

# **Lave-vaisselle**

## **Mode d'emploi**

### **PARTIE I : Consignes générales**

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre lave-vaisselle. Conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

# TABLE DES MATIÈRES

01	3	<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b>
02	8	<b>PRÉSENTATION DE L'APPAREIL</b>
03	9	<b>UTILISATION DE VOTRE LAVE-VAISSELLE</b>
	9	Ajout de sel dans l'adoucisseur
	11	Conseils pour le remplissage des paniers
	13	Grand porte-ustensiles polyvalent
04	14	<b>ENTRETIEN ET NETTOYAGE</b>
	14	Entretien extérieur
	14	Entretien intérieur
	17	Entretien du lave-vaisselle
05	18	<b>CONSIGNES D'INSTALLATION</b>
	18	À propos du raccordement électrique
	19	Arrivée d'eau et vidange
	20	Raccordement du tuyau de vidange
	21	Positionnement de l'appareil
06	21	Encastrement (pour le modèle encastré)
	25	<b>GUIDE DE DÉPANNAGE</b>
07	28	Disponibilité des pièces détachées
	29	<b>REMPLISSAGE DES PANIERS</b>



## REMARQUE :

- Référez-vous à la rubrique Guide de dépannage : celle-ci peut vous aider à remédier vous-même à certains des problèmes les plus courants.
- Si vous ne pouvez pas remédier vous-même au problème, faites appel à un technicien professionnel.
- Conformément à sa politique d'évolution et de mise à jour constantes du produit, le fabricant est susceptible d'y apporter des modifications sans préavis.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## AVERTISSEMENT

**Lorsque vous utilisez votre lave-vaisselle, observez les précautions indiquées ci-dessous :**

- Seul un technicien qualifié peut procéder à l'installation et à la réparation de l'appareil
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ainsi que pour des applications similaires telles que :
  - cuisines dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
  - exploitations agricoles ;
  - hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels ;
  - établissements de demi-pension.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et les personnes dénuées d'expérience ou de connaissances pertinentes ne sont autorisés à utiliser l'appareil que sous la responsabilité d'une personne expérimentée ou s'ils ont reçu les instructions nécessaires à l'utilisation sécurisée de l'appareil et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision. (Pour EN 60335-1)  
Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf

si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Les matériaux d'emballage peuvent être dangereux pour les enfants !
- Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique.

Pour éviter tout risque d'électrocution, veillez à ne jamais immerger l'appareil, le câble ou la prise dans l'eau ou dans tout autre liquide.

- Veuillez débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, par un réparateur agréé ou par une personne de compétence similaire afin d'éviter tout danger.



## **Consignes de mise à la terre**

---

- Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre de l'appareil permet de réduire les risques d'électrocution en assurant une voie de faible résistance pour le courant électrique. Cet appareil est équipé d'une prise conductrice de mise à la terre.
- La prise doit être branchée à une source adaptée qui est installée et mise à la terre conformément à l'ensemble des réglementations locales.
- Un mauvais branchement du conducteur de mise à la terre peut entraîner un risque d'électrocution.

- En cas de doute concernant la mise à la terre de l'appareil, faites appel à un électricien compétent ou à un représentant du service de réparation.
- Ne modifiez pas la fiche électrique fournie avec l'appareil si elle ne correspond pas à la prise.
- Si celle-ci n'est pas adaptée à votre prise, faites installer une prise adéquate par un électricien compétent.
- Veillez à ne pas abîmer, à ne pas vous asseoir et à ne pas monter sur la porte ni sur les paniers à vaisselle du lave-vaisselle.
- N'utilisez pas votre lave-vaisselle si toutes les parois ne sont pas correctement installées.
- Faites preuve de prudence lorsque vous ouvrez la porte du lave-vaisselle alors que celui-ci est en marche : de l'eau peut s'en échapper.
- Veillez à ne pas placer d'objets lourds et à ne pas monter sur la porte lorsque celle-ci est ouverte. L'appareil pourrait basculer.
- Lorsque vous chargez de la vaisselle sale :
  - 1) Placez les éléments coupants de manière à ce qu'ils ne puissent pas endommager le joint de porte ;
  - 2) Attention : les couteaux et autres ustensiles coupants doivent être placés dans le panier à couvert tête vers le bas ou en position horizontale.
- Certains détergents pour lave-vaisselle sont très alcalins. Ils peuvent être extrêmement dangereux en cas d'ingestion. Évitez tout contact avec la peau et les yeux et éloignez les enfants du lave-vaisselle lorsque la porte de l'appareil est ouverte.
- À la fin du cycle de lavage, vérifiez qu'il n'y a plus aucune trace de détergent.

- Assurez-vous que tous vos ustensiles en plastique présentent la mention « lavable au lave-vaisselle » ou une autre mention équivalente avant de les laver dans l'appareil.
- Pour les ustensiles en plastique qui ne présentent aucune mention de ce type, vérifiez les recommandations du fabricant.
- Utilisez uniquement les détergents et les produits de rinçage recommandés pour les lave-vaisselle automatiques.
- N'utilisez jamais de savon, de lessive ou de produit de lavage à la main pour faire fonctionner votre lave-vaisselle.
- Veillez à toujours refermer la porte de l'appareil pour éviter tout risque de chute.
- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ne pas plier ou aplatir excessivement ou dangereusement le câble d'alimentation.
- Ne modifiez pas les commandes.
- L'appareil doit être raccordé à la valve d'alimentation principale en eau à l'aide de flexibles neufs. Ne réutilisez pas vos anciens flexibles.
- Dans un souci d'économie d'énergie, en mode veille, l'appareil s'éteint automatiquement si aucune opération n'est réalisée pendant 15 minutes.
- Ce produit dispose d'une capacité maximale de 16 couverts.
- La pression de l'eau autorisée à l'arrivée doit être de 0,04-1 MPa.

## Mise au rebut

---

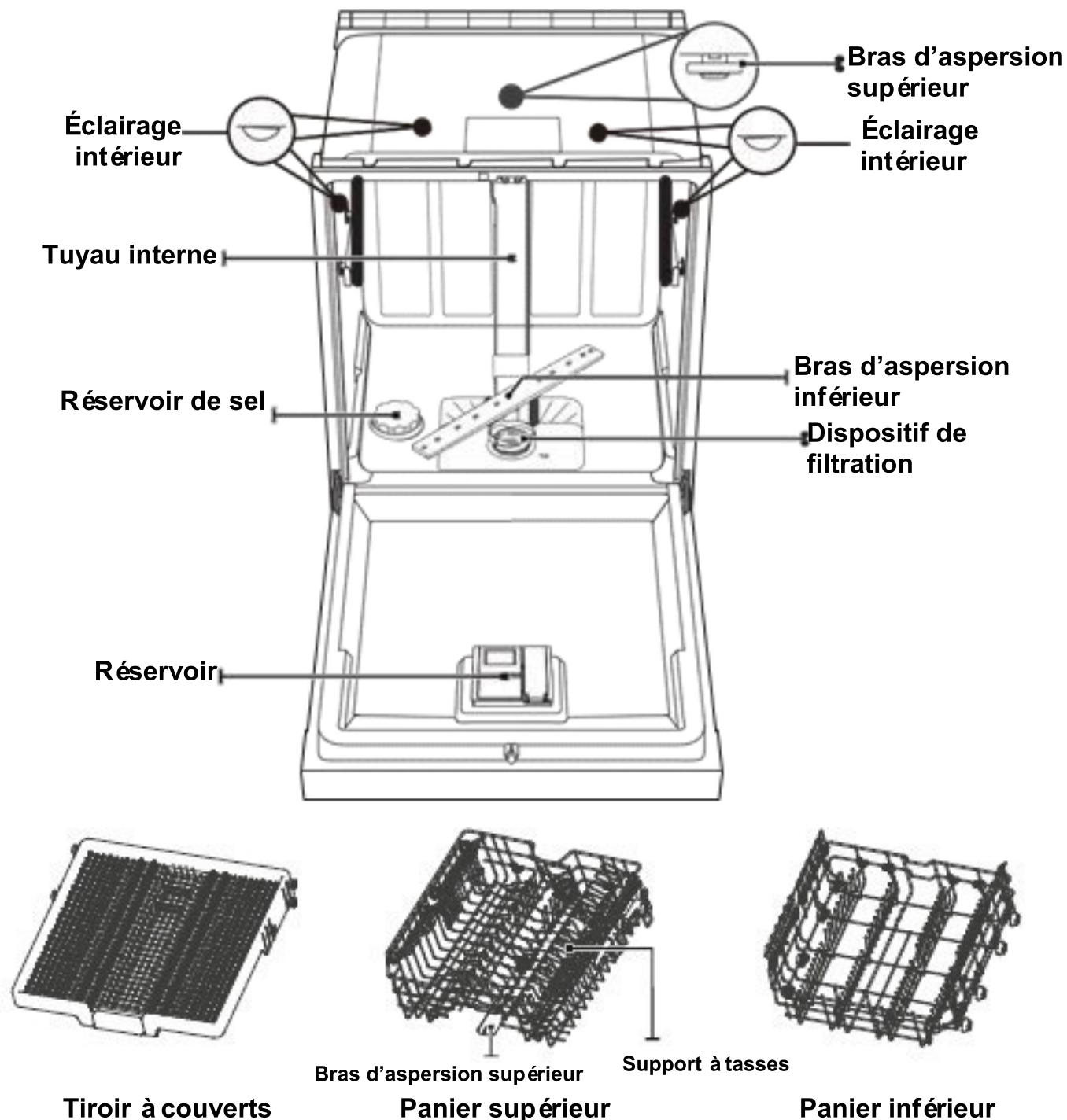
- Rendez-vous dans un centre de recyclage pour mettre au rebut l'appareil et son emballage.  
Pour ce faire, vous devrez couper le câble d'alimentation et rendre le système de fermeture de la porte inutilisable.
- L'emballage en carton est fabriqué à partir de papier recyclé et doit être jeté avec les déchets de papier pour être recyclé.
- En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, vous contribuez à préserver l'environnement et la santé humaine, en veillant à ce que les déchets soient traités dans des conditions optimales.
- Pour plus d'informations concernant le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie et votre centre local de traitement des ordures ménagères.
- **MISE AU REBUT : Ne jetez pas cet appareil avec les déchets municipaux non triés. Cet appareil est à mettre au rebut séparément pour pouvoir être traité de manière adaptée.**



# PRÉSENTATION DE L'APPAREIL

## ❶ IMPORTANT :

Pour garantir une performance optimale du lave-vaisselle, veuillez lire l'ensemble des consignes d'utilisation avant la première utilisation.



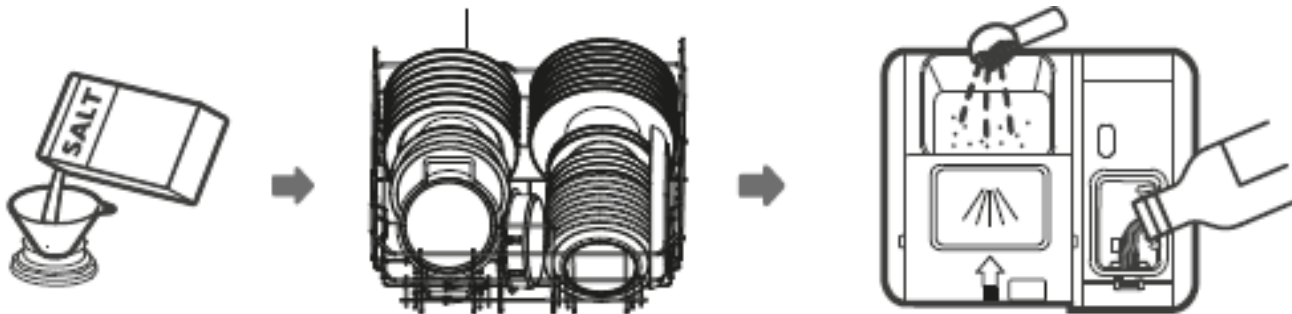
## 💡 REMARQUE :

Les illustrations sont uniquement fournies à titre indicatif, les différents modèles peuvent varier.



# UTILISATION DE VOTRE LAVE-VAISSELLE

Avant d'utiliser votre lave-vaisselle :



1. Réglez l'adoucisseur d'eau
2. Ajoutez le sel dans l'adoucisseur
3. Remplissez les paniers
4. Remplissez le bac à détergent



Veillez vous reporter à la section 1 « Adoucisseur d'eau » de la PARTIE II/Consignes spécifiques pour le réglage de l'adoucisseur d'eau.

## Ajout de sel dans l'adoucisseur



### REMARQUE :

Si votre modèle n'est pas équipé d'un adoucisseur d'eau, vous pouvez sauter cette rubrique. Veillez à utiliser du sel conçu pour le lave-vaisselle.

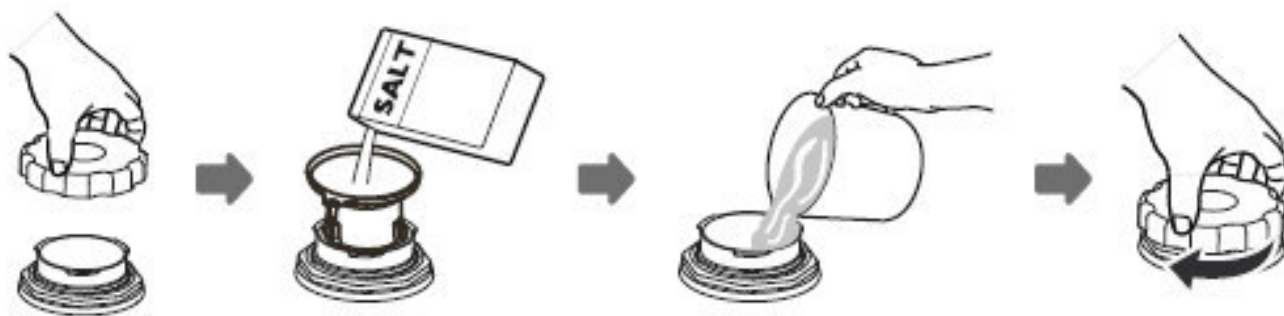
Le réservoir de sel est situé sous le panier du bas et doit être rempli selon la procédure suivante :



### AVERTISSEMENT


- **N'utilisez que du sel conçu spécialement pour les lave-vaisselle !**  
Tout autre type de sel non adapté au lave-vaisselle, en particulier le sel de table, risque d'endommager l'adoucisseur d'eau. Si l'appareil est endommagé suite à l'utilisation de sel non adapté, le fabricant ne fournit aucune garantie et ne saurait être tenu pour responsable des dommages causés.
- **Veillez à ajouter du sel uniquement avant un cycle de lavage.**  
Ceci permet d'empêcher que des grains de sel ou de l'eau salée éventuellement versés à côté demeurent dans le fond de l'appareil pendant une certaine durée, ce qui pourrait entraîner une corrosion de la surface.

Pour ajouter le sel spécial lave-vaisselle, suivez la procédure ci-dessous :



1. Retirez le panier du bas et dévissez le couvercle du réservoir.
2. Positionnez l'extrémité de l'entonnoir (si fourni) dans le trou et versez environ **0,6** kg de sel pour lave-vaisselle.
3. Remplissez le réservoir de sel d'eau jusqu'à atteindre le niveau maximal. Il est normal qu'une petite quantité d'eau sorte du réservoir de sel.
4. Une fois le réservoir rempli, revissez le couvercle en serrant bien.
5. Une fois le réservoir de sel rempli, le voyant d'alerte du sel s'éteint.
6. Juste après avoir rempli le réservoir de sel, lancez un programme de lavage (nous recommandons un programme court) afin d'éviter que le système de filtration, la pompe ou tout autre composant important de l'appareil ne soit endommagé par l'eau salée. L'endommagement dû à l'eau salée n'est pas couvert par la garantie.

### REMARQUE :

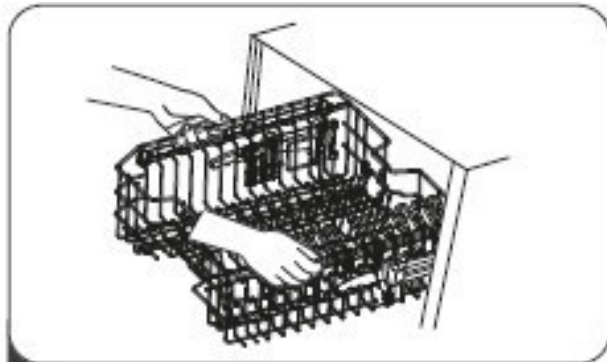
- Le réservoir de sel ne doit être rempli que lorsque le voyant d'alerte du sel () du bandeau de commande s'allume. Selon la vitesse de dissolution du sel, il est possible que le voyant d'alerte du sel reste allumé même après le remplissage du réservoir.

Si le bandeau de commande ne dispose pas de voyant d'alerte du sel (sur certains modèles), vous pouvez déterminer quand ajouter du sel dans l'adoucisseur en fonction du nombre de cycles exécutés par le lave-vaisselle.

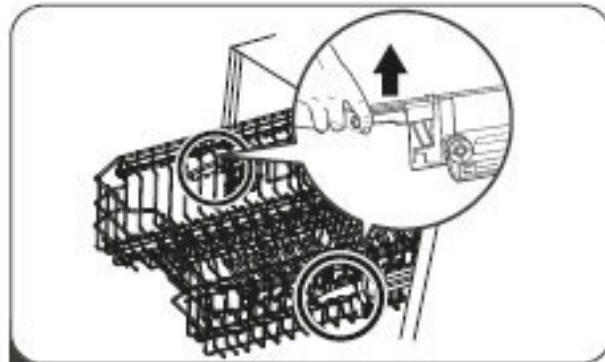
- Si vous avez versé du sel à côté du réservoir, lancez un programme de trempage ou un programme rapide pour l'éliminer.

# Conseils pour le remplissage des paniers

## Réglage du panier du haut



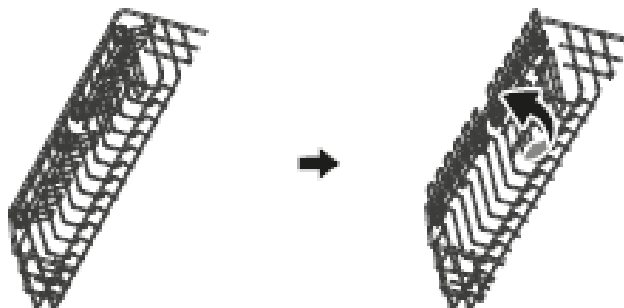
**1** Pour relever le panier du haut, il suffit de le soulever par le milieu de chaque côté jusqu'à ce qu'il se verrouille en position haute. Il n'est pas nécessaire de soulever les poignées de réglage.



**2** Pour abaisser le panier du haut, soulevez les poignées de réglage de chaque côté pour libérer le panier et le mettre en position basse.

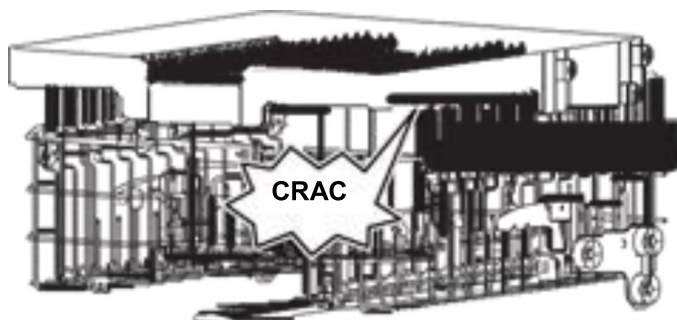
## Rabattre le support à tasses

Pour libérer de la place pour les éléments plus grands dans le panier du haut, rabattez le support à tasses vers le haut. Vous pouvez alors poser les grands verres contre ce support. Vous pouvez également le retirer lorsque vous n'en avez pas l'utilité.



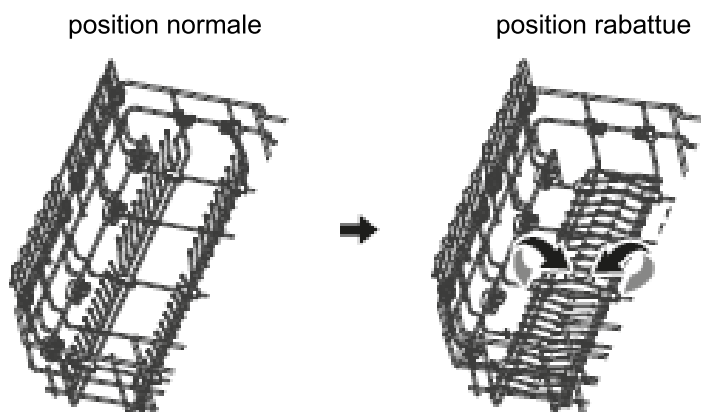
## REMARQUE :

Lorsque le panier du haut se verrouille en position haute, il devient impossible de replier le support à tasses.



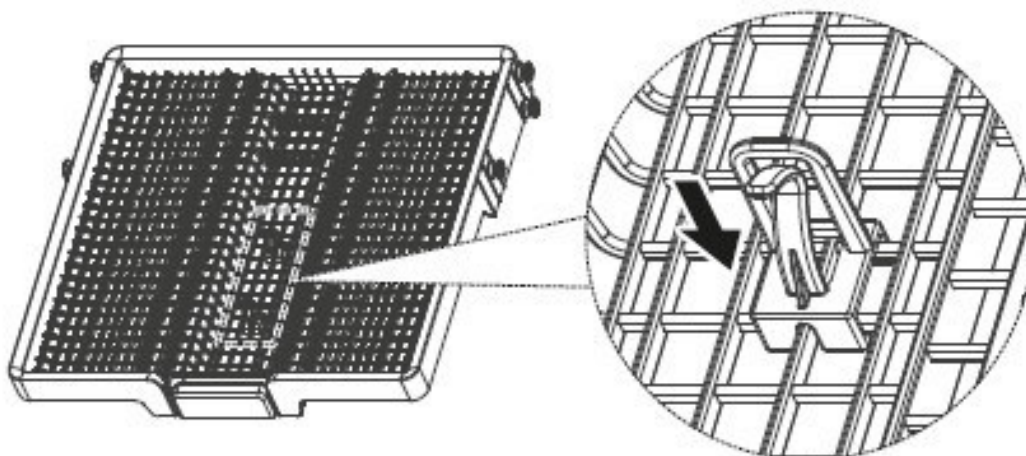
## Rabattre les tiges

Les tiges du panier du bas permettent de déposer les assiettes et les plateaux. Vous pouvez les rabattre afin de libérer de la place pour les plats plus grands.

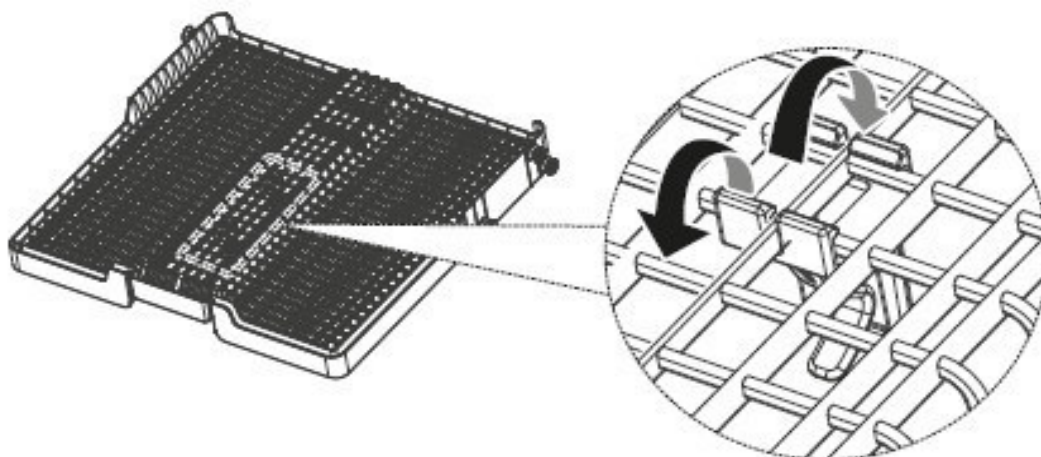


## Porte-tétines

Le support est fixé en le serrant dans la position correspondante comme illustré. Il peut être utilisé pour fixer de petits éléments comme une tétine.



Pour retirer le support, passez par en dessous et desserrez les languettes comme illustré.



## Grand porte-ustensiles polyvalent

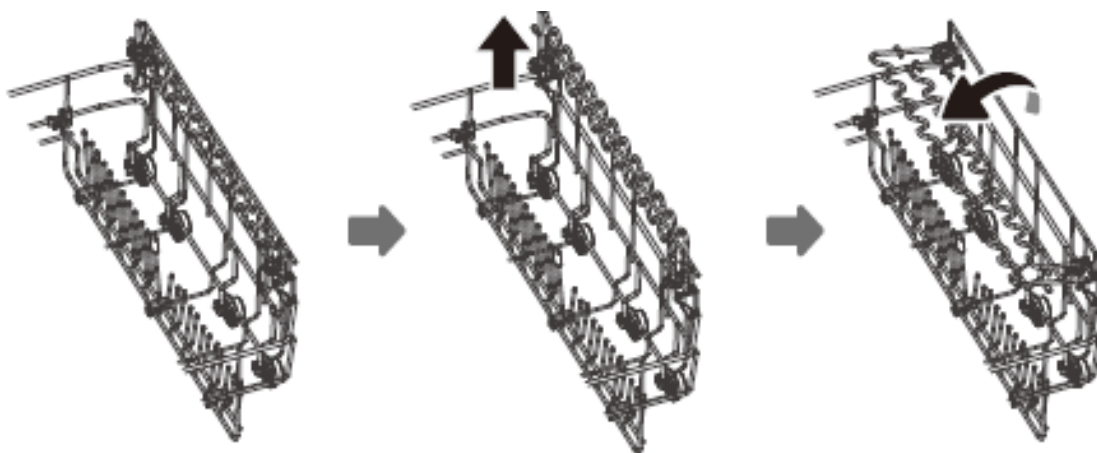
---

Offre un emplacement sûr et flexible exclusivement réservé aux grands ustensiles de cuisine, tels que les plaques de four et les planches à découper. Il convient également au chargement de grands verres à vin.



Lorsque vous voulez l'utiliser, tirez sur le support, puis sortez-le.

Vous pouvez rabattre le support lorsque vous n'en avez pas l'utilité. Il n'occupe pas d'espace supplémentaire une fois replié.



# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

## Entretien extérieur

---

### Porte et joint de porte

Nettoyez régulièrement les joints de porte à l'aide d'un chiffon humide non abrasif pour retirer les résidus alimentaires.

Lorsque vous remplissez votre lave-vaisselle, il arrive que des résidus alimentaires ou liquides tachent les côtés de la porte de l'appareil. Ces surfaces se trouvent à l'extérieur de la zone de lavage et sont hors de portée de l'eau propulsée par les bras d'aspersion. Il convient d'essuyer les éventuels dépôts avant de fermer la porte.

### Bandeau de commande

Pour nettoyer le bandeau de commande, essuyez-le uniquement avec un chiffon humide non abrasif.

#### **AVERTISSEMENT**

- Pour éviter que l'eau ne pénètre dans le dispositif de fermeture de la porte et les composants électroniques, n'utilisez jamais de produits nettoyants en spray.
- N'utilisez jamais de nettoyants abrasifs ou d'éponges à récurer sur les surfaces extérieures, car cela risquerait de rayer le revêtement. Certains essuie-tout peuvent également rayer la surface ou y laisser des marques.

## Entretien intérieur

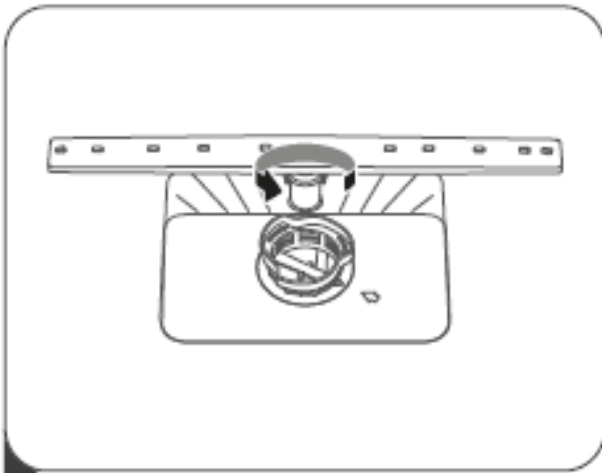
---

### Système de filtration

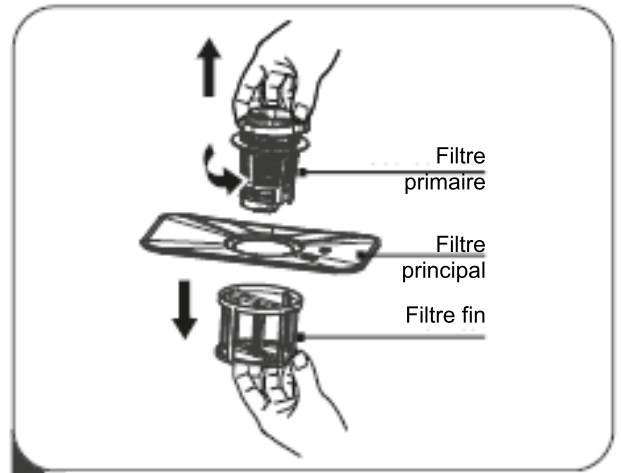
Le système de filtration situé en bas de l'appareil retient les gros débris pendant le cycle de lavage, y compris les corps étrangers tels que des cure-dents ou des éclats. Les résidus collectés peuvent boucher les filtres. Contrôlez régulièrement (tous les mois) l'état des filtres. Retirez soigneusement les corps étrangers et nettoyez si nécessaire les parties du système de filtration à l'eau. Suivez la procédure ci-dessous pour nettoyer le filtre.

#### **REMARQUE :**

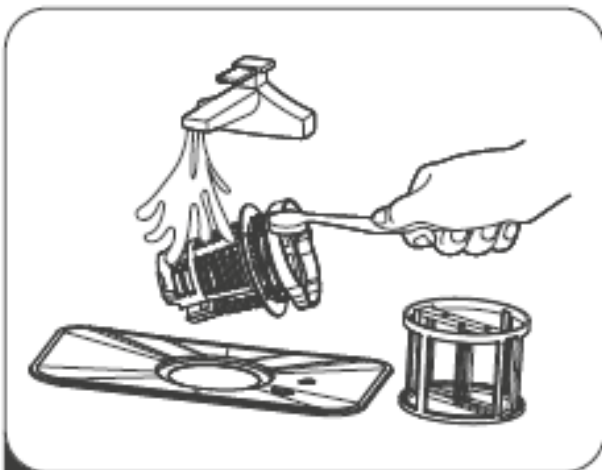
Les illustrations sont uniquement fournies à titre indicatif, les différents modèles de systèmes de filtration et de bras d'aspersion peuvent varier.



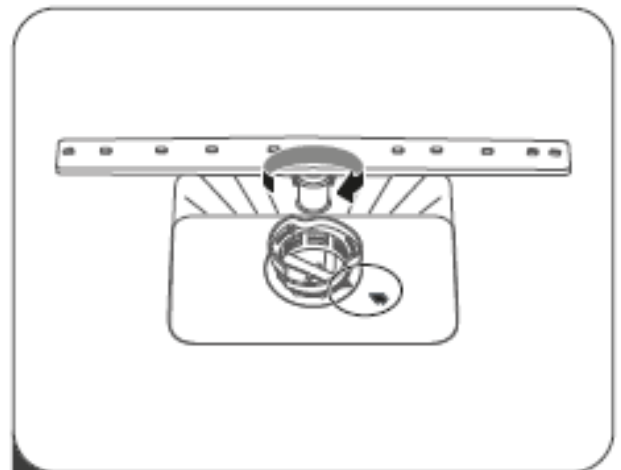
**1** Tenez le filtre primaire et tournez-le dans le sens antihoraire pour le déverrouiller. Soulevez le filtre, puis sortez-le du lave-vaisselle.



**2** Vous pouvez retirer le filtre fin situé en bas du dispositif de filtration. Démontez le filtre primaire du filtre principal en appuyant délicatement sur les languettes situées en haut avant de retirer le filtre.



**3** Rincez le filtre sous l'eau du robinet pour en retirer les principaux résidus alimentaires. Pour un nettoyage plus efficace, utilisez une brosse de nettoyage non abrasive.



**4** Remontez les filtres en suivant les étapes de démontage dans l'ordre inverse, replacez le dispositif de filtration et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à la flèche de fermeture.



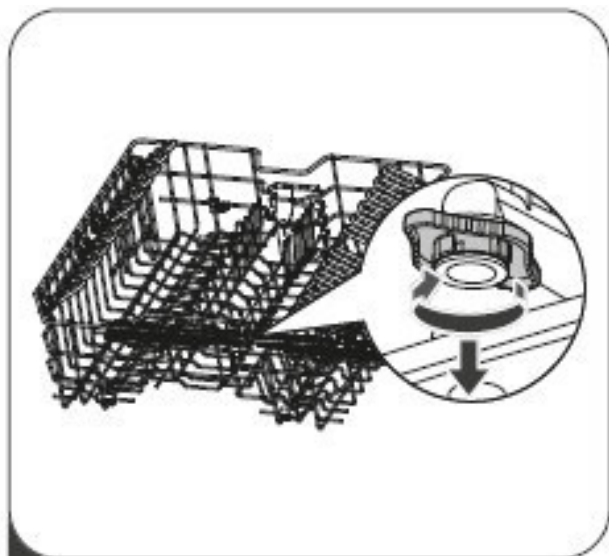
## AVERTISSEMENT

- Ne serrez pas excessivement les filtres. Remontez les filtres dans l'ordre en vissant bien pour éviter que de gros résidus ne pénètrent dans le système et n'entraînent un blocage.
- N'utilisez jamais le lave-vaisselle sans les filtres. Un filtre mal remis en place peut réduire le niveau de performance de l'appareil et endommager votre vaisselle.

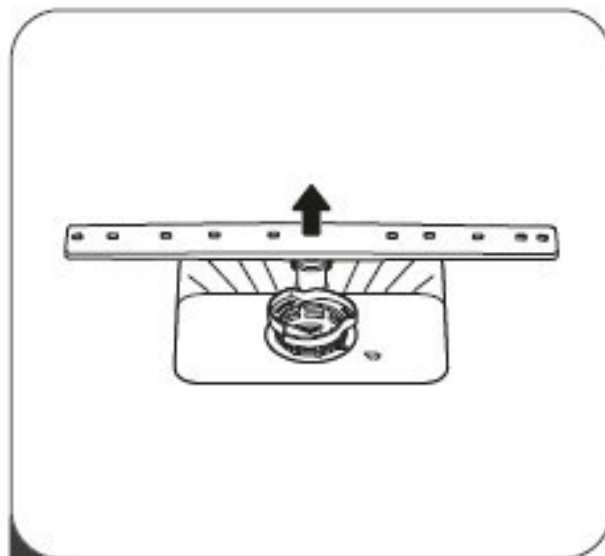
## Bras d'aspersion

Il est nécessaire de nettoyer les bras d'aspersion régulièrement afin d'éviter que les particules chimiques de l'eau dure ne bouchent les buses et les roulements des bras d'aspersion.

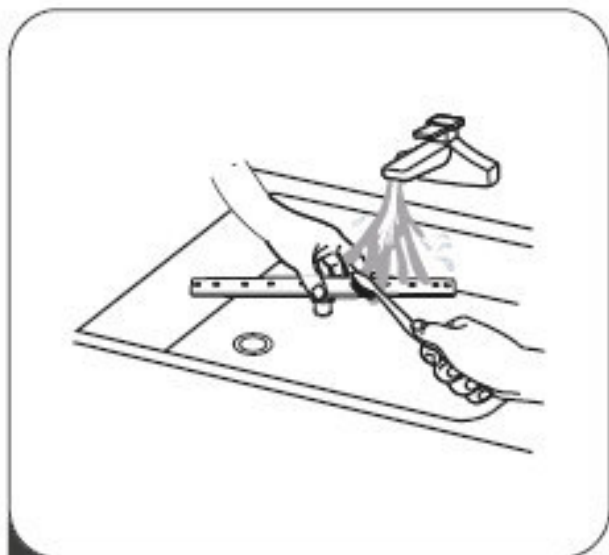
Pour nettoyer les bras d'aspersion, suivez les consignes ci-dessous :



**1** Pour retirer le bras d'aspersion supérieur, maintenez l'écrou au centre et faites tourner le bras d'aspersion dans le sens antihoraire pour le retirer.



**2** Pour retirer le bras d'aspersion inférieur, tirez-le vers le haut.



**3** Lavez les bras dans de l'eau tiède et savonneuse et nettoyez les buses à l'aide d'une brosse souple. Rincez-les complètement, puis remettez-les en place.



# Entretien du lave-vaisselle

---

## Précautions antigivre

Pensez à prendre des mesures de protection contre le givre pour votre lave-vaisselle en hiver. Après chaque cycle de lavage, suivez la procédure ci-dessous :

1. Mettez le lave-vaisselle hors tension au niveau de la source d'alimentation.
2. Coupez l'arrivée d'eau et débranchez le tuyau d'arrivée d'eau du robinet d'alimentation.
3. Vidangez l'eau du tuyau d'arrivée d'eau et du robinet d'alimentation. (Servez-vous d'une casserole pour récupérer l'eau)
4. Rebranchez le tuyau d'arrivée d'eau au robinet d'alimentation.
5. Retirez le filtre au fond de la cuve et épongez l'eau résiduelle dans le bassin.

## Après chaque lavage

Après chaque lavage, coupez l'arrivée d'eau et laissez la porte légèrement ouverte pendant quelques instants afin que l'humidité et les odeurs puissent s'échapper.

## Débrancher la prise

Débranchez la prise avant toute opération de nettoyage ou de maintenance.

## Nettoyage sans solvants ni produits abrasifs

Pour nettoyer l'extérieur et les pièces en caoutchouc de votre lave-vaisselle, n'utilisez ni solvants, ni produits de nettoyage abrasifs. Tenez-vous-en à un chiffon imbibé d'eau tiède et savonneuse.

Pour éliminer les traces présentes sur les surfaces internes, utilisez un chiffon humidifié à l'eau avec un peu de vinaigre ou un produit de nettoyage spécifiquement conçu pour les lave-vaisselle.

## Inutilisation pendant une durée importante

Il est recommandé de lancer un cycle de lavage à vide, puis de débrancher la prise, de couper l'arrivée d'eau et de laisser la porte de l'appareil légèrement entrouverte. Ceci permettra d'optimiser la durée de vie des joints de porte et d'empêcher la formation d'odeurs à l'intérieur de l'appareil.

## Déplacer l'appareil

Si vous devez déplacer l'appareil, essayez de le maintenir en position verticale. En cas de nécessité absolue, vous pouvez le positionner sur l'arrière.

## Joints

L'un des facteurs qui favorisent la formation d'odeurs dans le lave-vaisselle est la présence de résidus alimentaires dans les joints. Un nettoyage régulier des joints à l'aide d'une éponge humide permettra d'éviter ce phénomène.

# CONSIGNES D'INSTALLATION

## **AVERTISSEMENT**



### **Risque d'électrocution**

Coupez l'électricité avant d'installer le lave-vaisselle.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque de décès ou d'électrocution.

### **Attention**

Le raccordement des tuyaux et des équipements électriques doit être effectué par des professionnels.

## **À propos du raccordement électrique**

### **AVERTISSEMENT**

Pour votre sécurité :

- N'utilisez pas de rallonge ou d'adaptateur avec cet appareil.
- Quelles que soient les circonstances, veillez à ne jamais couper ou retirer les branchements de mise à la terre.

### **Alimentation électrique**

Référez-vous à la plaque signalétique de l'appareil pour connaître la tension requise afin de brancher votre lave-vaisselle à une source d'alimentation adaptée. Utilisez le fusible requis 10A/13A/16A, le fusible temporisé

ou le disjoncteur recommandés et aménagez un circuit distinct réservé à cet appareil.

### **Raccordement électrique**

Vérifiez que la tension et la fréquence de l'alimentation correspondent à la plaque signalétique. Veillez à ne brancher la prise au secteur qu'une fois la mise à la terre assurée. Si la prise électrique à laquelle l'appareil doit être branché n'est pas adaptée, remplacez-la plutôt que d'utiliser un adaptateur ou autre dispositif, lesquels pourraient entraîner une surchauffe et des brûlures.

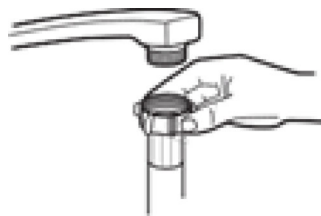
 **Assurez-vous de l'existence d'un branchement de mise à la terre approprié avant d'utiliser l'appareil**

# Arrivée d'eau et vidange

## Raccordement à l'eau froide

Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau froide à un raccord fileté 3/4 (pouces) et assurez-vous qu'il soit bien serré.

Si vos tuyaux d'eau sont neufs ou n'ont pas été utilisés pendant une durée importante, laissez d'abord couler l'eau pour vous assurer qu'elle soit claire. Cette précaution est nécessaire pour éviter le risque que l'arrivée d'eau soit bloquée et endommager l'appareil.



Tuyau d'arrivée d'eau ordinaire



Tuyau d'arrivée d'eau sécurisé

## À propos du tuyau d'arrivée d'eau sécurisé

Le tuyau d'arrivée d'eau sécurisé a une double paroi. Ce système intervient en bloquant l'arrivée d'eau si le tuyau est endommagé ou que le sas d'air situé entre le tuyau d'arrivée d'eau et le flexible extérieur est rempli d'eau.

### **AVERTISSEMENT**

Un tuyau fixé à un robinet peut exploser s'il est installé sur la même arrivée d'eau que le lave-vaisselle. Si votre évier en est équipé, nous vous recommandons de démonter le tuyau et d'obstruer l'ouverture.

## Comment raccorder le tuyau d'arrivée d'eau sécurisé

1. Retirez les tuyaux d'arrivée d'eau sécurisés du compartiment de stockage situé à l'arrière du lave-vaisselle.
2. Vissez le tuyau d'arrivée d'eau sécurisé au robinet à l'aide d'un raccord fileté 3/4.
3. Ouvrez entièrement l'arrivée d'eau avant de démarrer le lave-vaisselle.

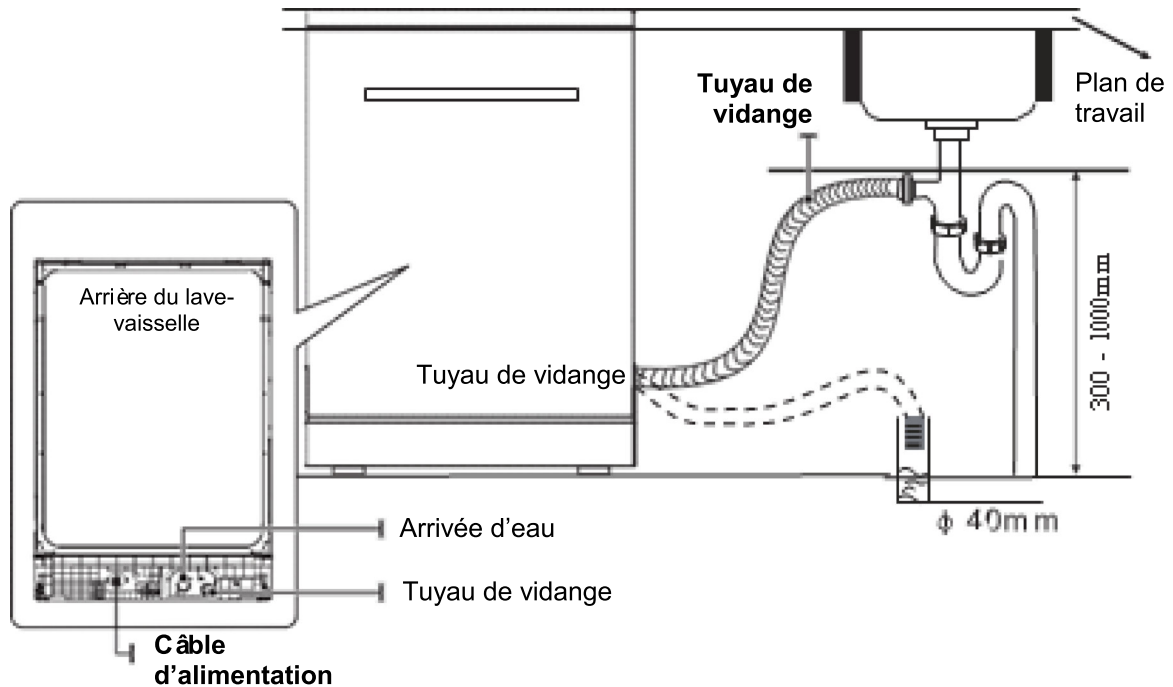
## Comment démonter le tuyau d'arrivée d'eau sécurisé

1. Coupez l'eau.
2. Dévissez le tuyau d'arrivée d'eau sécurisé du robinet.

## Raccordement du tuyau de vidange

Insérez le tuyau de vidange dans un conduit d'évacuation de diamètre 4 cm minimum, ou laissez-le couler dans l'évier en veillant à éviter de le plier ou de le pincer. La hauteur du tuyau de vidange doit être inférieure à 1 000 mm. Afin d'éviter tout refoulement, l'extrémité libre du tuyau ne doit pas être immergée dans l'eau.

⚠ Veuillez fixer le tuyau de vidange en position A ou B afin qu'il tienne bien en place



### Comment évacuer l'excédent d'eau des tuyaux

Si le raccordement au tuyau de vidange est placé à une hauteur supérieure à 1 000 mm, un excès d'eau peut se former dans le tuyau de vidange. Il sera nécessaire d'évacuer l'excédent d'eau dans un bol ou un autre récipient adapté maintenu à l'extérieur et à un niveau inférieur à celui de l'évier.

### Sortie d'eau

Raccordez le tuyau de vidange. Le tuyau de vidange doit être correctement installé pour éviter toute fuite d'eau. Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est ni plié, ni écrasé.

### Tuyau de rallonge

Si vous avez besoin d'un tuyau de rallonge pour la vidange, veillez à bien utiliser un tuyau similaire.

Celui-ci ne doit pas excéder 4 mètres de longueur, à défaut de quoi la performance du lave-vaisselle pourrait être réduite.

### Raccordement du siphon

Le raccordement à l'évacuation doit se situer à moins de 1 000 mm de hauteur (maximum) par rapport au bas du lave-vaisselle.

## Positionnement de l'appareil

Installez l'appareil à l'emplacement souhaité. L'arrière de l'appareil doit être placé contre le mur, et les parois latérales contre les parois ou murs adjacents. Le lave-vaisselle est équipé de tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange qui peuvent être positionnés aussi bien à gauche qu'à droite de l'appareil afin de faciliter son installation.

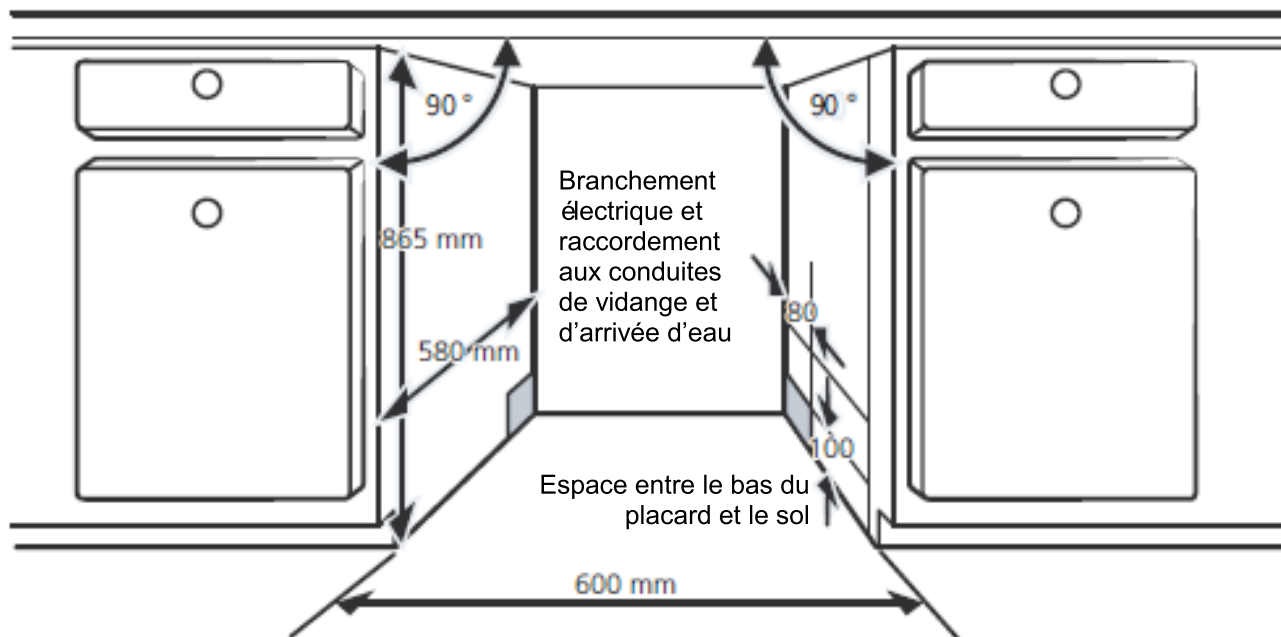
## Encastrement (pour le modèle encastré)

### Étape 1. Sélection de l'emplacement le plus adapté au lave-vaisselle

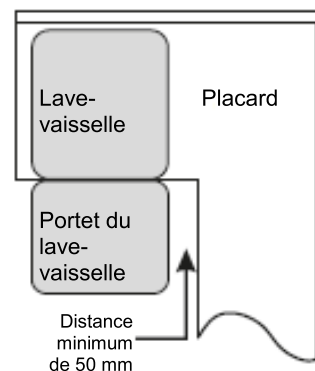
Le lave-vaisselle doit être installé à proximité des conduites d'arrivée et de vidange de l'eau existantes, ainsi que d'une prise électrique.

Illustrations des dimensions du lieu d'installation et de la position d'installation du lave-vaisselle.

1. Moins de 5 mm entre le haut du lave-vaisselle et le plan de travail ; paroi extérieure alignée sur les placards.



2. Si le lave-vaisselle est installé près d'un angle, prévoyez une distance de sécurité pour l'ouverture de la porte.



### REMARQUE :

En fonction de l'emplacement de votre prise électrique, il est possible que vous deviez découper une ouverture dans la paroi latérale du placard adjacent.

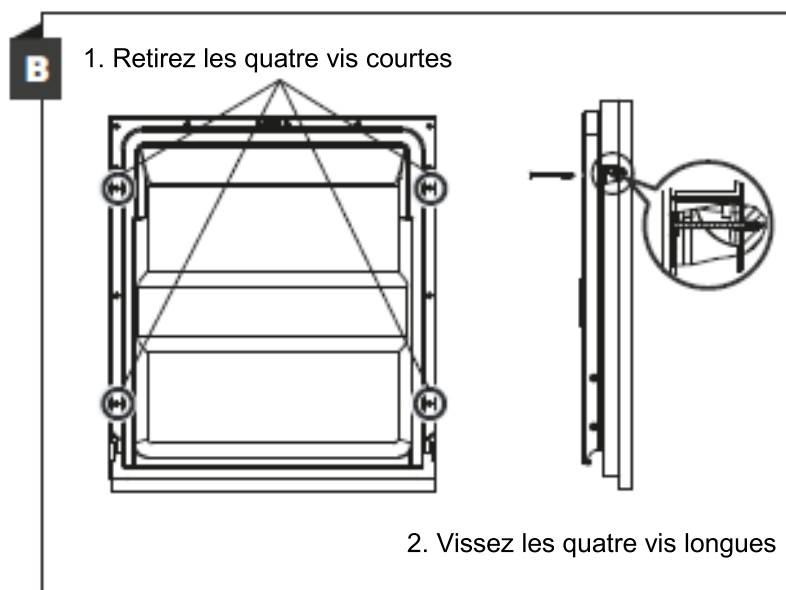
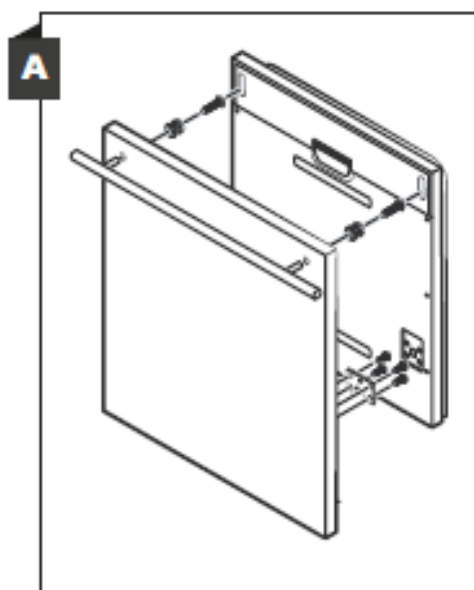
## Étape 2. Dimensions et installation du panneau d'habillage



Suivez les consignes d'installation spécifiques pour fixer le panneau d'habillage de porte.

### Modèle intégrable

Installez le crochet sur le panneau d'habillage (environ 5 à 9 kg) et insérez-le dans la fente de la porte extérieure du lave-vaisselle (cf. figure A). Après avoir positionné le panneau, fixez-le à la porte à l'aide des vis et des écrous (cf. figure B).

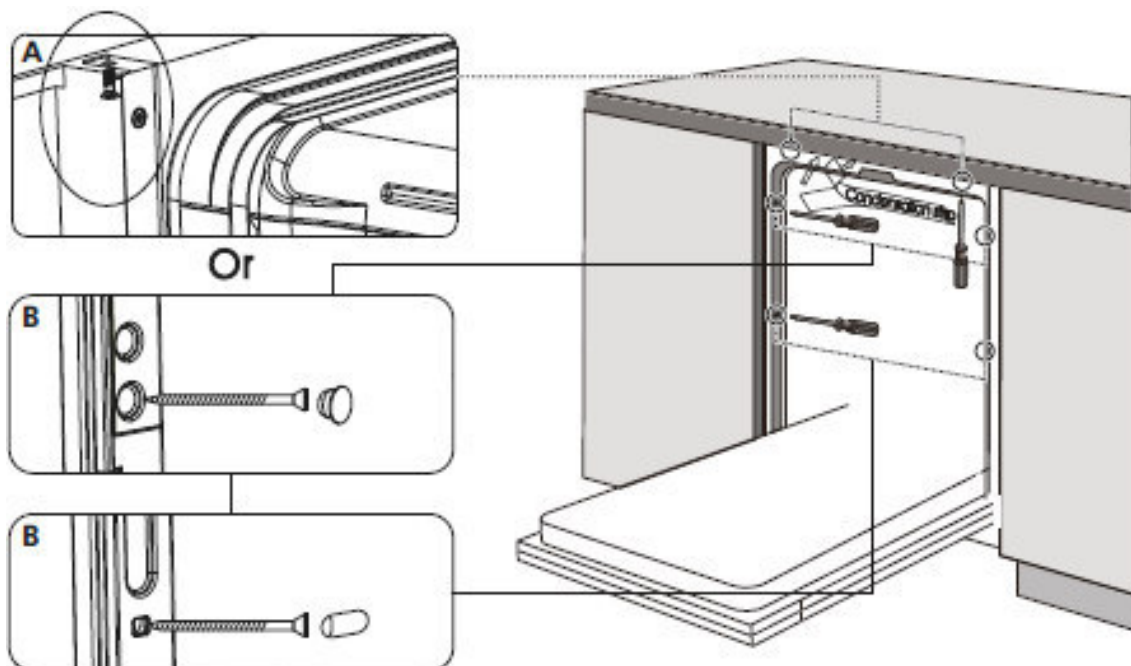


### Étape 3. Étapes d'installation du lave-vaisselle



**Veillez vous reporter aux étapes d'installation spécifiques indiquées sur les schémas d'installation.**

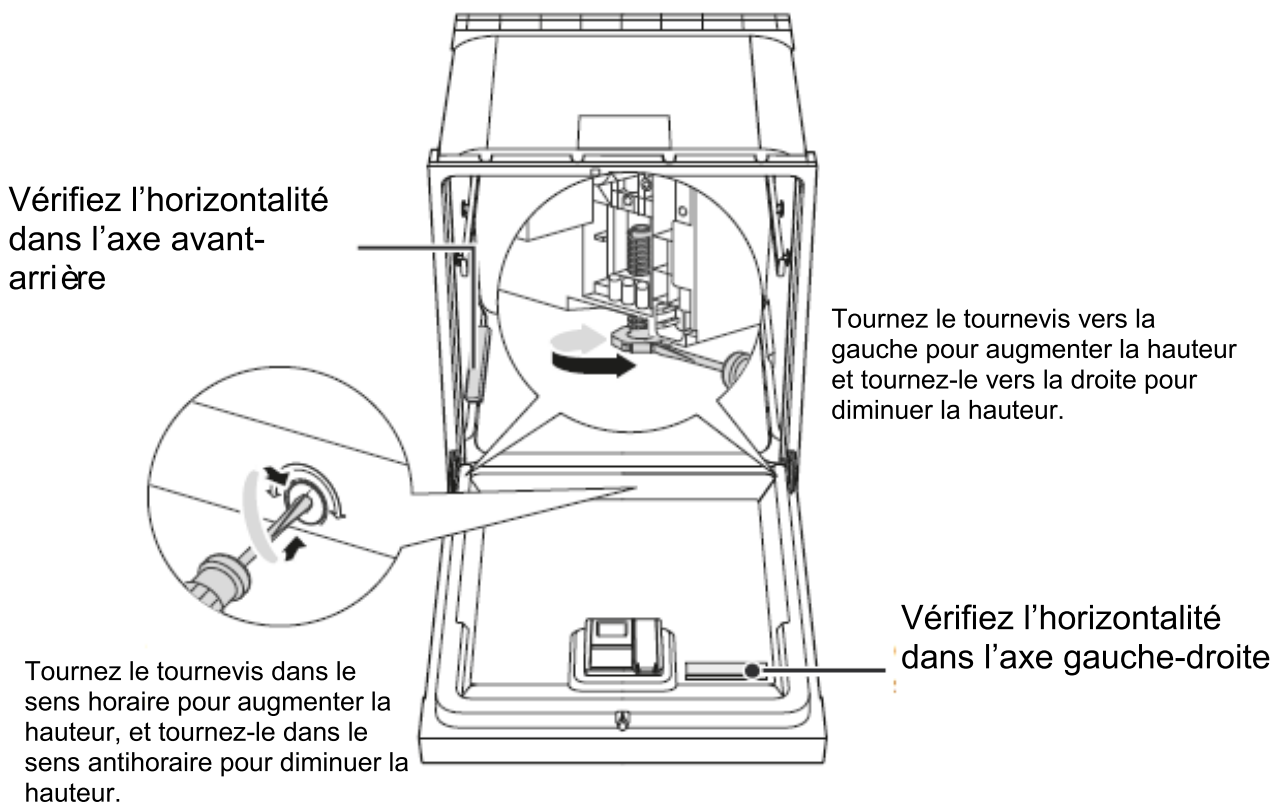
1. Installez le panneau d'habillage sur la porte extérieure du lave-vaisselle. (Étape 2 à Étape 5)
2. Réglez la tension des ressorts de porte à l'aide d'une clé Allen en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer les ressorts de porte gauche et droite. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager votre lave-vaisselle. (Étape 6)
3. Fixez la bande de condensation sous le plan de travail. Veillez à ce que la bande de condensation soit alignée sur le bord du plan de travail. (Étape 8)
4. Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau au robinet d'arrivée d'eau froide. (Étape 9)
5. Raccordez le tuyau de vidange. (Étape 9)
6. Branchez le câble d'alimentation. (Étape 9)
7. Insérez le lave-vaisselle dans son emplacement. (Étape 10)
8. Mettez le lave-vaisselle à niveau. Vous pouvez régler le pied arrière depuis l'avant du lave-vaisselle en tournant la vis cruciforme située au milieu de la base du lave-vaisselle à l'aide d'un tournevis cruciforme. Pour ajuster le pied avant, tournez-le à l'aide d'un tournevis plat jusqu'à ce que le lave-vaisselle soit à niveau. (Étape 11)
9. Le lave-vaisselle doit être correctement fixé. En fonction de l'emplacement, vous pouvez choisir une fixation supérieure ou latérale. L'opération fixe est la suivante : (Étape 12)
  - A. Plan de travail normal : Insérez le crochet d'installation dans la fente du panneau latéral et fixez-le sur le plan de travail à l'aide de vis.
  - B. Plan de travail en marbre ou en granit : Fixez le panneau latéral à l'aide de vis.



## Étape 4. Mise à niveau du lave-vaisselle

Le lave-vaisselle doit être mis à niveau afin d'assurer le bon fonctionnement des paniers à vaisselle et les performances de lavage.

1. Placez un niveau à bulle sur la porte et la glissière du panier à l'intérieur de la cuve, conformément à l'illustration, afin de vérifier que le lave-vaisselle est horizontal.
2. Mettez le lave-vaisselle à niveau en ajustant individuellement les trois pieds de réglage.
3. Lors de la mise à niveau, veillez à ce que le lave-vaisselle ne se renverse pas.



### REMARQUE :

La hauteur de réglage maximum des pieds est de 50 mm.



# GUIDE DE DÉPANNAGE

## Avant de faire appel à un technicien

Vous référer aux tableaux suivants peut vous éviter de devoir appeler un technicien.

Problème	Causes possibles	Que faire ?
Le lave-vaisselle ne démarre pas	Un fusible ou le disjoncteur a sauté.	Changez le fusible ou rétablissez le disjoncteur. Débranchez tous les autres appareils électriques branchés sur le même circuit que votre lave-vaisselle.
	L'appareil n'est pas sous tension.	Vérifiez que le lave-vaisselle est sous tension et que la porte est bien fermée. Vérifiez que le câble d'alimentation est bien branché à la prise secteur.
	La pression de l'eau est faible	Vérifiez que l'arrivée d'eau est bien raccordée et que le robinet est ouvert.
	La porte du lave-vaisselle n'est pas bien fermée.	Assurez-vous de bien fermer la porte et de bien fermer le loquet.
Le lave-vaisselle ne pompe pas d'eau	Le tuyau de vidange est tordu ou coincé.	Vérifiez l'état du tuyau de vidange
	Le filtre est bouché.	Vérifiez le système de filtration.
	L'évier est bouché.	Vérifiez l'état de l'évier de votre cuisine afin de vous assurer qu'il n'est pas bouché. Si l'eau de votre évier ne s'évacue pas correctement, il est probable que vous deviez faire appel à un plombier plutôt qu'à un technicien spécialisé dans les lave-vaisselle.
Mousse dans la cuve	Le détergent n'est pas adapté.	Utilisez uniquement du détergent spécial lave-vaisselle pour éviter la mousse. Le cas échéant, ouvrez le lave-vaisselle et laissez la mousse s'évaporer. Ajoutez 1 litre d'eau froide dans le fond du lave-vaisselle.  Fermez la porte du lave-vaisselle, puis sélectionnez n'importe quel cycle. Le lave-vaisselle commence par vidanger l'eau. Ouvrez la porte une fois la vidange terminée et vérifiez que la mousse a bien disparu. Renouvelez l'opération si nécessaire.

<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Que faire ?</b>
	Du produit de rinçage a été renversé.	Nettoyez toujours immédiatement le produit de rinçage renversé.
Intérieur de la cuve taché	Du détergent contenant du colorant a été utilisé.	Vérifiez que le détergent utilisé ne comporte aucun colorant.
Pellicule blanche sur les surfaces internes	Il s'agit de minéraux présents dans l'eau dure.	Pour nettoyer l'intérieur, utilisez un chiffon doux et humide avec du détergent pour lave-vaisselle et veillez à porter des gants en caoutchouc. N'utilisez jamais d'autres produits que ceux qui sont destinés aux lave-vaisselle afin d'éviter tout risque de formation de mousse.
Taches de rouille sur les couverts	Les couverts tachés ne sont pas résistants à la corrosion.	Évitez de placer dans le lave-vaisselle des couverts qui ne résistent pas à la corrosion.
	Aucun programme n'a été lancé après l'ajout du sel pour lave-vaisselle. Des traces de sel se sont mêlées au cycle de lavage.	Lancez toujours un programme de lavage à vide après avoir ajouté du sel. Ne sélectionnez pas la fonction Turbo (si celle-ci est disponible) après avoir ajouté du sel.
	Le couvercle de l'adoucisseur n'est pas bien fermé.	Vérifiez que le couvercle de l'adoucisseur est bien fermé.
Bruits de choc dans le lave-vaisselle	Un des bras d'aspersion se heurte contre l'un des ustensiles présents dans le panier situé en-dessous.	Mettez le programme en pause et réorganisez les ustensiles qui bloquent le bras d'aspersion.
Cliquetis dans le lave-vaisselle	Des couverts ont été renversés dans le lave-vaisselle.	Mettez le programme en pause et réorganisez la disposition de vos couverts.
Bruits de choc dans les conduits d'eau	Ceci peut être dû à l'installation sur place ou aux sections des conduits.	Ceci n'a aucun impact sur la performance du lave-vaisselle. Si vous avez des doutes, faites appel à un plombier qualifié.
La vaisselle n'est pas propre	La vaisselle n'a pas été correctement placée dans le lave-vaisselle.	Reportez-vous à la PARTIE II « Préparation et chargement de la vaisselle ».
	Le programme choisi n'était pas assez puissant.	Sélectionnez un programme plus intensif.

<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Que faire ?</b>
La vaisselle n'est pas propre.	La quantité de détergent n'était pas suffisante.	Ajoutez plus de détergent ou changez de détergent.
	Des ustensiles bloquent la course des bras d'aspersion.	Réorganisez la disposition de vos ustensiles afin que les bras d'aspersion puissent tourner librement.
	Le dispositif de filtration n'est pas propre ou n'est pas correctement fixé à la base du lave-vaisselle.  Ceci peut entraîner l'obstruction des buses des bras d'aspersion.	Nettoyez et/ou remplacez correctement le dispositif de filtration.  Nettoyez les bras d'aspersion.
Verres troubles.	Association d'une eau douce avec trop de détergent.	Utilisez moins de détergent si vous avez une eau douce, et sélectionnez un cycle plus court pour laver les verres et les rendre plus propres.
Taches blanches sur les ustensiles et les verres.	Une eau dure peut entraîner des dépôts de calcaire.	Vérifiez les réglages de l'adoucisseur d'eau ou l'état de remplissage du réservoir de sel.
Traces noires ou grises sur la vaisselle	Des ustensiles en aluminium ont frotté contre votre vaisselle	Nettoyez la vaisselle à l'aide d'un produit abrasif doux pour éliminer les traces.
Résidu de détergent dans le bac	Des ustensiles bloquent le bac à détergent	Réorganisez la disposition de votre vaisselle.
La vaisselle n'est pas sèche	Mauvaise disposition des ustensiles	Utilisez des gants si vous trouvez des résidus de détergent sur la vaisselle pour éviter les irritations cutanées.
	La vaisselle a été sortie trop tôt	Ne videz pas votre lave-vaisselle immédiatement après le cycle de lavage. Ouvrez légèrement la porte pour que la vapeur puisse s'échapper. Attendez que la température intérieure du lave-vaisselle ait suffisamment baissé pour retirer la vaisselle. Videz en priorité le panier du bas afin d'éviter que l'eau du panier du haut ne coule dessus.

Problème	Causes possibles	Que faire ?
La vaisselle n'est pas sèche	Le programme choisi n'était pas adapté.	Avec un programme court, la température de lavage est moins importante, ce qui réduit la performance de lavage. Choisissez un programme de longue durée.
	Les couverts présentent un revêtement de mauvaise qualité.	L'évacuation de l'eau est plus difficile sur les revêtements de mauvaise qualité. Les couverts ou plats de ce type ne sont pas adaptés au lavage en lave-vaisselle.



## AVERTISSEMENT

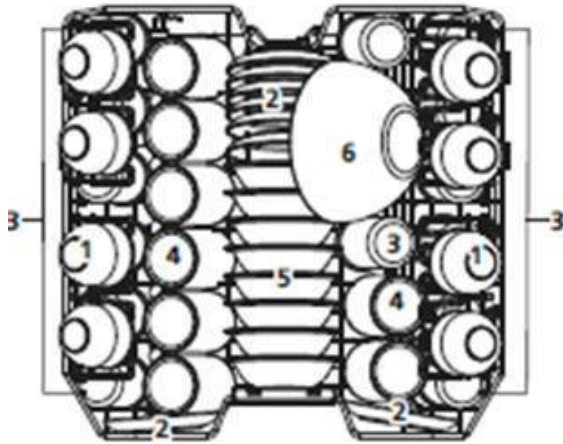
La réparation par soi-même ou non effectuée par un professionnel peut entraîner des risques graves pour la sécurité de l'utilisateur de l'appareil et avoir une incidence sur la garantie.

# REPLISSAGE DES PANIERS

## SELON LA NORME EN60436 :

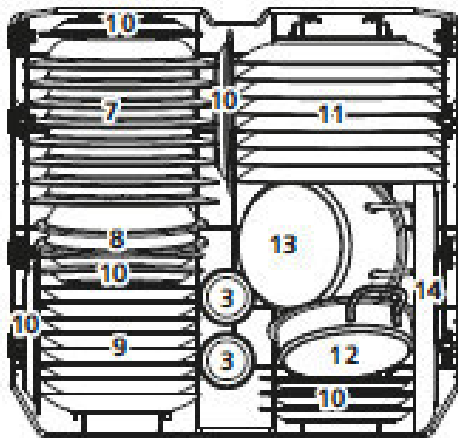
Charger le lave-vaisselle à pleine capacité contribue à des économies d'énergie et d'eau.

### 1. Panier du haut :



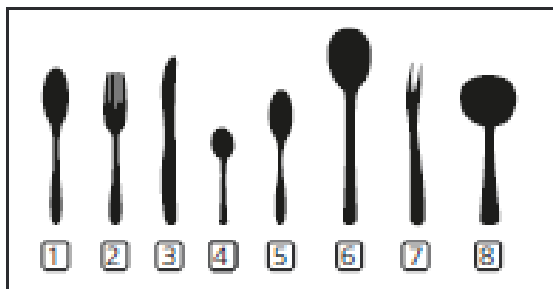
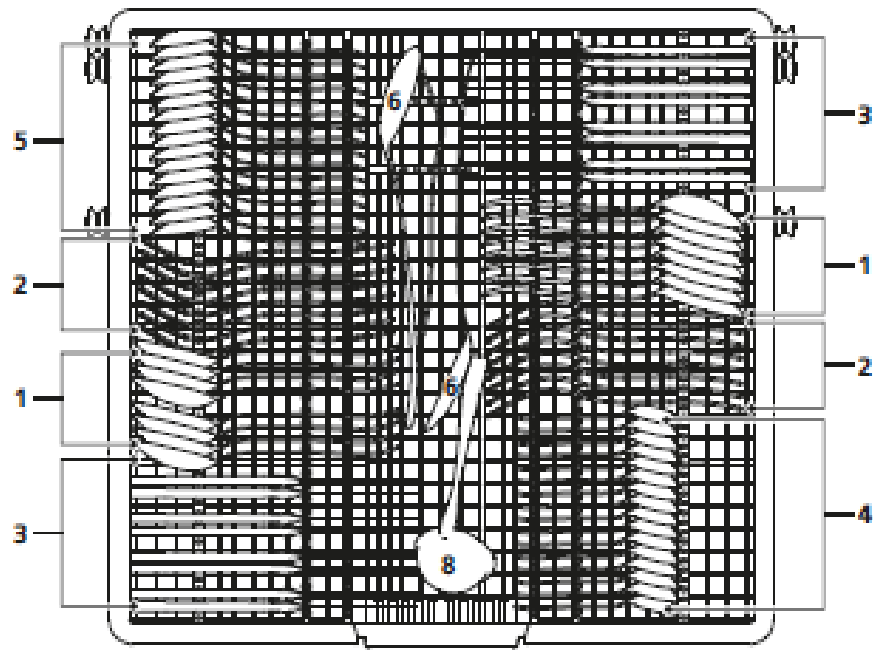
Numéro	Type de vaisselle
1	Tasses
2	Soucoupes
3	Verres
4	Grandes tasses
5	Bols à dessert
6	Bols en verre

### 2. Panier du bas :



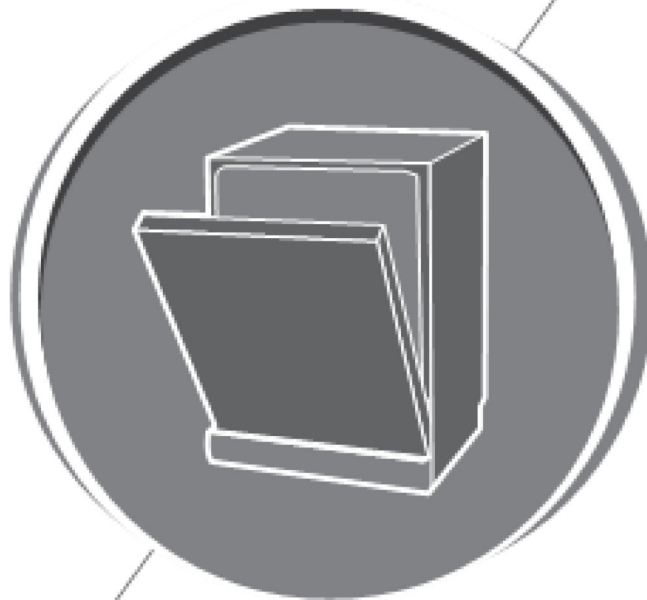
Numéro	Type de vaisselle
7	Assiettes creuses
8	Bols en mélamine
9	Assiettes à dessert
10	Assiettes à dessert en mélamine
11	Assiettes plates
12	Petites casseroles
13	Plat à four
14	Plateaux ovales

### 3. Tiroir à couverts :



Numéro	Type de vaisselle
1	Cuillères à soupe
2	Fourchettes
3	Couteaux
4	Cuillères à café
5	Cuillères à dessert
6	Cuillères à service
7	Fourchettes à service
8	Louches

Informations sur les tests de comparaison conformément à la norme EN60436  
 Capacité : 16 couverts  
 Position du panier du haut : basse  
 Programme : ECO  
 Réglage du produit de rinçage : Max  
 Réglage de l'adoucisseur : H3



# Lave-vaisselle

## Mode d'emploi

### **PARTIE II : Consignes spéciales**

**DCJ632DQX**

**De Dietrich** 

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre lave-vaisselle. Conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

# TABLE DES MATIÈRES

01	<b>4</b>	<b>UTILISATION DE VOTRE LAVE-VAISSELLE</b>
	<b>4</b>	Bandeau de commande
	<b>8</b>	Adoucisseur d'eau
	<b>9</b>	Préparation et chargement de la vaisselle
	<b>12</b>	Fonction du produit de rinçage et du détergent
	<b>13</b>	Remplissage du bac à produit de rinçage
	<b>14</b>	Remplissage du bac à détergent
02	<b>15</b>	<b>CHOIX DU PROGRAMME</b>
	<b>15</b>	Tableau des programmes
	<b>16</b>	Économies d'énergie
	<b>16</b>	Lancement d'un programme
	<b>17</b>	Comment changer de programme en cours de cycle
	<b>18</b>	Oubli d'un plat
	<b>18</b>	Ouverture automatique
03	<b>19</b>	<b>CODES D'ERREUR</b>
04	<b>20</b>	<b>INFORMATIONS TECHNIQUES</b>



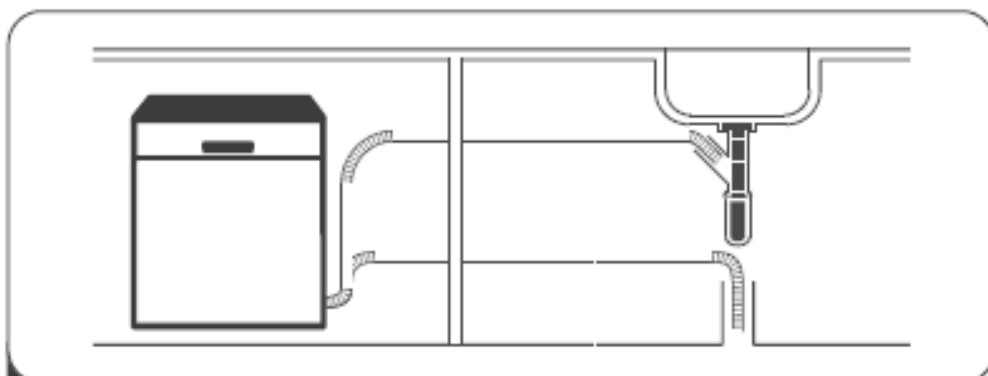
## REMARQUE :

- Si vous ne pouvez pas remédier vous-même au problème, faites appel à un technicien professionnel.
- Conformément à sa politique d'évolution et de mise à jour constantes du produit, le fabricant est susceptible d'y apporter des modifications sans préavis.



# GUIDE DE PRISE EN MAIN

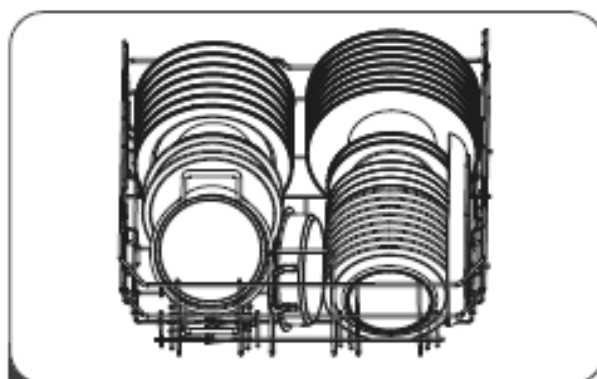
Pour en savoir plus sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez lire la section correspondante du mode d'emploi.



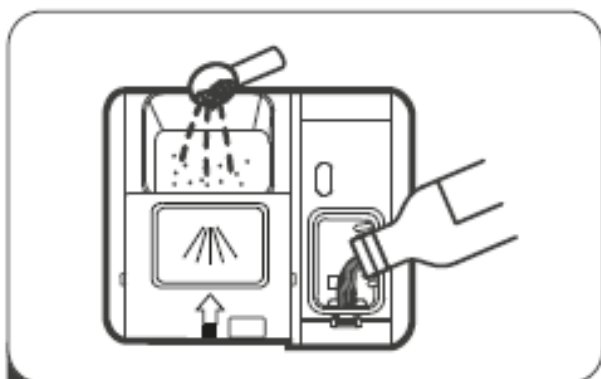
- 1 Installez le lave-vaisselle  
(Veuillez vous reporter à la section 5 « CONSIGNES D'INSTALLATION » de la PARTIE I : Consignes générales)



- 2 Retirez les plus gros débris de la vaisselle.  
Ne faites pas de pré-rinçage.



- 3 Remplissez les paniers.



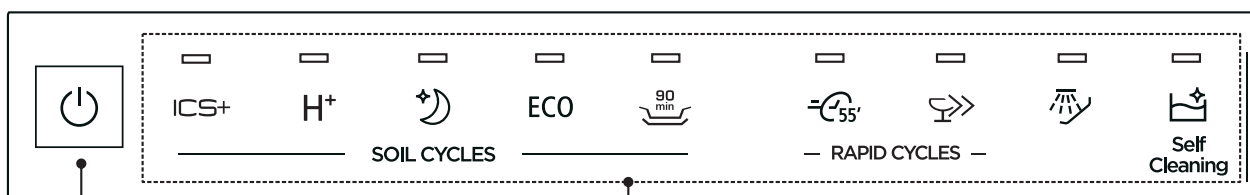
- 4 Remplissez les bacs à détergent et à produit de rinçage.



- 5 Sélectionnez un programme adapté et mettez le lave-vaisselle en route.

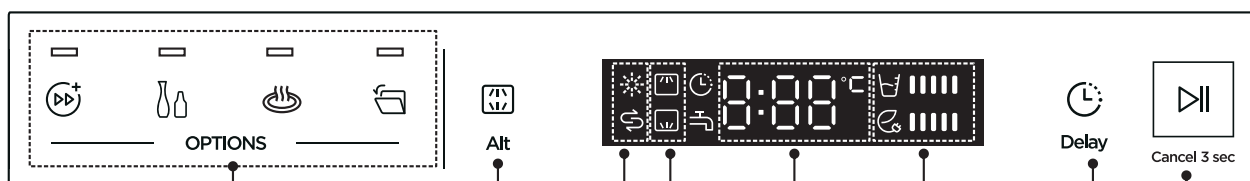
# UTILISATION DE VOTRE LAVE-VAISSELLE

## Bandeau de commande



1

2



6

4

7

8

9

10

3

5

### Fonction (Bouton)

#### 1 Marche/Arrêt

Appuyez sur ce bouton pour allumer votre lave-vaisselle. L'écran s'allume.

#### 2 Programme

**ICS+**

ICS+

Ce programme est contrôlé par des capteurs et s'adapte au degré de saleté. Il convient à tous les types de vaisselle.

**H+**











Hygiène 72°

Ce programme convient à tous les types de vaisselle et à tous les degrés de saleté. Il fournit la température de lavage la plus élevée pour la désinfection de la vaisselle.













**☾**

Silence

Ce programme convient aux verres et à la vaisselle dont le degré de saleté est normal. Il fonctionne plus silencieusement et peut être utilisé le soir ou la nuit.

<p><b>2 Programme</b></p>	<p><b>ECO</b> ECO Ce programme standard convient à la vaisselle présentant un degré de saleté normal. Il s'agit du programme le plus efficace en termes de consommation d'énergie et d'eau.</p> <p> 90 min Pour la vaisselle présentant un degré de saleté normal et nécessitant un lavage et un séchage rapides.</p> <p> Lavage et séchage 55 min Pour la vaisselle présentant un degré de saleté normal et nécessitant un lavage et un séchage rapides.</p> <p> Lavage rapide 35 min Ce programme offre le lavage le plus court pour la vaisselle légèrement sale qui ne nécessite pas de séchage.</p> <p> Pré-lavage Il s'agit d'un programme de rinçage uniquement destiné à détacher les particules de saleté sur la vaisselle pour un lavage ultérieur.</p> <p> Nettoyage auto Ce programme permet de nettoyer efficacement l'appareil à vide.</p>
<p><b>3 Départ différé</b></p>	<p>Appuyez sur le bouton pour retarder l'heure de démarrage d'un programme de jusqu'à 24 heures par incréments d'une heure. Lorsqu'il est activé, le voyant (  ) s'allume.</p>
<p><b>4 Alt</b></p>	<p>Appuyez sur le bouton pour sélectionner un lavage uniquement du panier du haut ou du bas ou pour les deux. Les voyants (   ) s'allument.</p>
<p><b>5 Départ/Pause</b></p>	<p>Appuyez sur ce bouton pour démarrer le programme de lavage sélectionné ou mettre le programme en pause.</p>
<p><b>6 Option</b></p>	<p> Turbo vitesse+ Avec cette option, le temps de fonctionnement sera réduit de 15 % à 50 %, en fonction de l'augmentation de la température et de la vitesse de rotation du moteur. Elle ne peut pas être sélectionnée en même temps que les programmes Auto, Lavage rapide 35 min et Pré-lavage. Si elle est combinée à l'ouverture automatique, le lavage automatique ne peut pas non plus être activé.</p> <p> Jet de lavage Cette option peut être utilisée pour le nettoyage des bouteilles placées dans la zone dédiée du panier du haut. Cette option ne peut pas être sélectionnée en même temps que les programmes Auto, Lavage et séchage 55 min, Pré-lavage et Nettoyage auto.</p>

## Affichage

<b>6 Option</b>	 <p>Extra séchage</p> <p>Cette option permet d'augmenter la température du dernier rinçage et d'allonger le temps de séchage pour en améliorer l'effet. Elle ne peut être sélectionnée qu'en même temps que les programmes ECO, Hygiène 72 °, Silence et 90 min.</p>  <p>Ouverture automatique</p> <p>La porte du lave-vaisselle s'ouvre automatiquement à la fin du programme pour améliorer le résultat du séchage. L'ouverture automatique est activée par défaut en usine. Si ce réglage est désactivé, ce choix reste valable même lorsque le lave-vaisselle est arrêté. Cette option ne peut pas être sélectionnée en même temps que les programmes Lavage rapide 35 min, Pré-lavage et Nettoyage auto.</p>
<b>7 Voyants d'alerte</b>	 <p>Produit de rinçage</p> <p>Si le voyant «  » est allumé, cela signifie que le niveau de produit de rinçage du lave-vaisselle est bas et qu'il faut en ajouter.</p>  <p>Sel</p> <p>Si le voyant «  » est allumé, cela signifie que le niveau de sel du lave-vaisselle est bas et qu'il faut en ajouter.</p>  <p>Robinet</p> <p>Si le voyant «  » est allumé, cela signifie que le robinet d'eau est fermé.</p>
<b>8 Autres voyants</b>	 <p>Lavage du panier du haut uniquement</p> <p>Lorsque vous sélectionnez Haut, seule la vaisselle du panier du haut sera lavée. Le système d'aspersion du panier du bas ne fonctionne pas.</p>  <p>Lavage du panier du bas uniquement</p> <p>Lorsque vous sélectionnez Bas, seule la vaisselle du panier du bas sera lavée. Le système d'aspersion du panier du haut ne fonctionne pas.</p>  <p>Lavage simultané du panier du haut ou du bas</p>  <p>Lorsque vous sélectionnez les deux, la vaisselle du panier du haut et du panier du bas sera lavée. Le système d'aspersion du panier du haut ou du bas fonctionnera alternativement ou les deux.</p>

## Affichage

### 9 Écran



Affichage de la durée restante du programme, de la température de lavage, de la durée pour le départ différé, des codes d'erreur, etc.

### 10 Indicateur de consommation



Niveau de consommation d'eau

L'indicateur de consommation d'eau indique le niveau de consommation d'eau d'un programme sélectionné. Plus le nombre de barres affichées est élevé, plus la consommation d'eau est importante.



Consommation d'énergie

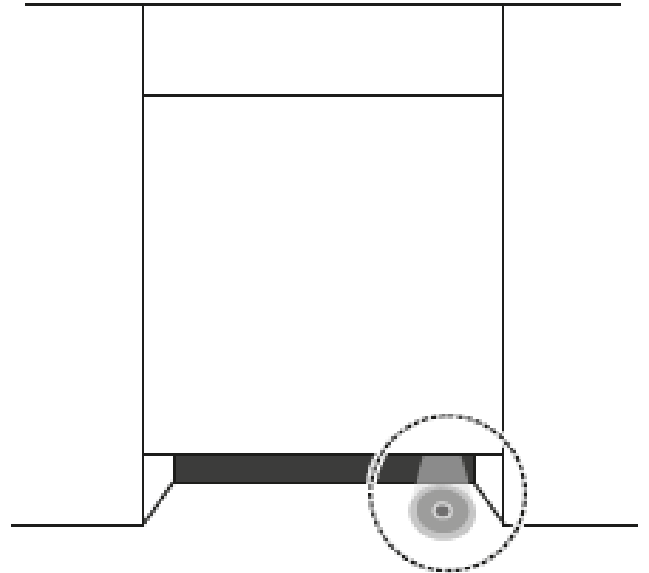
L'indicateur de consommation d'énergie indique le niveau de consommation d'énergie d'un programme sélectionné. Plus le nombre de barres affichées est élevé, plus la consommation d'énergie est importante.



## REMARQUE :

### Fonctionnement du témoin lumineux

Le témoin lumineux s'allume pendant le programme de lavage, puis clignote pendant 5 minutes et s'éteint à la fin du programme.



# Adoucisseur d'eau

L'adoucisseur d'eau doit être réglé manuellement à l'aide de la molette de sélection de la dureté de l'eau.

L'adoucisseur d'eau est conçu pour éliminer de l'eau les minéraux et les sels susceptibles d'altérer le bon fonctionnement de l'appareil.

Plus il y a de minéraux, plus votre eau est dure. Si le lave-vaisselle est utilisé avec de l'eau dure, des dépôts se formeront sur votre vaisselle.

L'adoucisseur doit être réglé en fonction de la dureté de l'eau de votre région. Prenez contact avec votre compagnie des eaux locale pour obtenir des informations sur la dureté de l'eau dans votre région.



## REMARQUE :

**Si votre lave-vaisselle n'est pas équipé d'un adoucisseur d'eau, vous pouvez sauter cette rubrique.**

## Réglage de la consommation en sel

Ce lave-vaisselle est conçu pour permettre de régler la quantité de sel consommée en fonction de la dureté de l'eau utilisée. Cette fonction est destinée à optimiser et à personnaliser le niveau de consommation en sel.

Le lave-vaisselle doit être adapté à la dureté de l'eau dans votre région. Cela aura une incidence sur la consommation de sel pour lave-vaisselle.

Pour ajuster le réglage de l'adoucisseur d'eau, suivez les étapes ci-dessous :

1. Ouvrez la porte et allumez l'appareil.
2. Dans les 60 secondes qui suivent la mise en marche de l'appareil, appuyez sur le bouton de nettoyage automatique pendant plus de 5 secondes pour accéder au mode de réglage de l'adoucisseur d'eau.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton de nettoyage automatique pour sélectionner le réglage correspondant à la dureté de l'eau de votre région. Les paramètres défilent dans l'ordre suivant :  
H1->H2->H3->H4->H5->H6 ;
4. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour enregistrer le réglage et sortir du mode de réglage.

DURETÉ DE L'EAU				Niveau de l'adoucisseur d'eau	La régénération se produit toutes les X séquences de programme <sup>1)</sup>	Consommation de sel (gramme/cycle)
°dH (Allemagne)	°fH (France)	°Clarke (Royaume-Uni)	mmol/l			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0,94	H1	Pas de régénération	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1,0 - 2,0	H2	10	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2,1 - 3,0	H3	5	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3,1 - 4,0	H4	3	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4,1 - 6,0	H5	2	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6,1 - 9,8	H6	1	60

Le réglage en usine est H3.

- 1) Chaque cycle avec une opération de régénération consomme 3,0 litres d'eau supplémentaires, la consommation d'énergie augmente de 0,02 kWh et le programme se prolonge de 4 minutes.



**Veillez vous reporter à la section 3 « Ajout de sel dans l'adoucisseur » de la PARTIE I : Consignes générales, si votre lave-vaisselle manque de sel.**

## Préparation et chargement de la vaisselle

- Pensez à acheter de la vaisselle et des ustensiles qui passent au lave-vaisselle.
- Pour les objets fragiles, sélectionnez un programme fonctionnant à la température la plus basse possible.
- Ne sortez pas vos verres et vos couverts du lave-vaisselle immédiatement après la fin du programme afin d'éviter tout risque d'endommagement.

Ce lave-vaisselle est conçu pour laver et sécher la vaisselle et les ustensiles de cuisine courants. Cependant, tous les objets ne peuvent pas être lavés dans le lave-vaisselle.

Les objets suivants ne conviennent pas et risquent d'être endommagés pendant le lavage :

- Couverts en bois, en porcelaine ou en nacre.
- Objets en plastique qui ne résistent pas à la chaleur.
- Couverts anciens dotés d'éléments collés qui ne résistent pas à la chaleur.
- Couverts ou plats avec colle.
- Objets en étain ou en cuivre.
- Verres en cristal.
- Objets en acier pouvant rouiller.
- Plateaux en bois.
- Objets fabriqués en fibres synthétiques.

Veillez prendre note des points suivants :

- Certains types de verres peuvent se ternir après un certain nombre de lavages.
- Les éléments en argent et en aluminium ont tendance à se décolorer au lavage.
- Les motifs vernis peuvent s'estomper s'ils sont fréquemment lavés au lave-vaisselle.

## Recommandations pour le remplissage du lave-vaisselle

Retirez le gros des aliments restant sur les plats et les couverts. Ramollissez les restes d'aliments brûlés dans les casseroles, les poêles et les cocottes. Il n'est pas nécessaire de rincer vos plats et assiettes au préalable.

Pour garantir une performance optimale du lave-vaisselle, respectez les consignes suivantes.

**(Les fonctionnalités et l'apparence des paniers et du panier à couverts peuvent varier selon les modèles.)**

- Les objets tels que les tasses, verres, casseroles, poêles, etc. doivent être retournés.
- Les objets incurvés ou présentant des renforcements doivent être inclinés de manière à ce que l'eau puisse s'en écouler.
- Tous les objets doivent être placés de manière sûre afin qu'ils ne puissent pas se renverser.
- Tous les objets doivent être placés de manière à laisser assez d'espace pour que les bras d'aspersion puissent tourner librement. Vérifiez la rotation des bras d'aspersion avant de lancer un programme.
- Les plats et les couverts ne doivent pas être empilés les uns dans les autres ni se recouvrir.
- Évitez que les couverts s'emboîtent les uns dans les autres ou qu'ils se recouvrent les uns les autres afin que l'eau puisse atteindre toutes les zones.
- Le panier du haut est destiné à la vaisselle plus délicate et plus légère, telle que les verres et les tasses.
- Les couteaux pointus ou à lame longue représentent un danger si leur pointe est orientée vers le haut.
- Les couverts longs et tranchants tels que les couteaux à découper sont à placer à l'horizontale dans le panier du haut.
- Ne surchargez pas le lave-vaisselle. Vous obtiendrez ainsi de bons résultats et optimiserez votre consommation d'énergie.



### REMARQUE :

Évitez de laver les éléments très petits au lave-vaisselle, car ils peuvent facilement tomber des paniers.

### Retrait de la vaisselle

Afin d'éviter que de l'eau du panier du haut ne s'écoule dans le panier du bas, nous vous recommandons de vider d'abord le panier du bas.



## AVERTISSEMENT

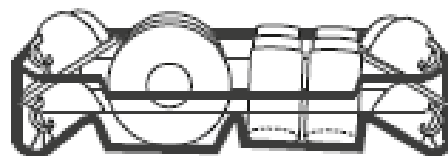


**La vaisselle peut être très chaude !** Pour éviter tout dommage, laissez refroidir les verres ou les objets délicats dans les paniers du lave-vaisselle avant de les retirer.



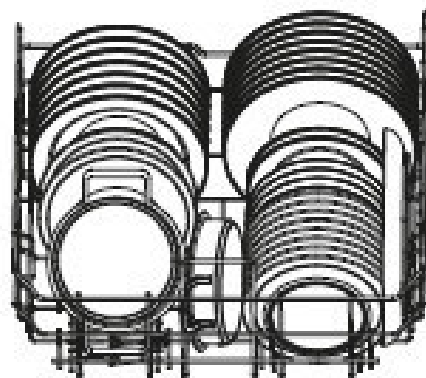
## Remplissage du panier du haut

Le panier du haut est destiné aux objets plus délicats et plus légers, tels que les verres, les tasses, les soucoupes, les assiettes, les petits bols et les poêles et casseroles peu profondes. Placez les plats et les ustensiles de cuisine de façon à ce qu'ils ne soient pas déplacés par le jet d'eau.



## Remplissage du panier du bas

Nous vous recommandons de placer les objets les plus grands et les plus difficiles à nettoyer dans le panier du bas : casseroles, poêles, couvercles, plats de service et bols, comme illustré ci-dessous. Il est préférable de placer vos plats et couvercles de service sur le côté du panier afin d'éviter de bloquer la rotation du bras d'aspersion supérieur.



## Remplissage du tiroir à couverts

Les couverts doivent être placés dans le tiroir à couverts séparément les uns des autres, dans les positions appropriées. Évitez d'emboîter les couverts pour ne pas réduire l'efficacité du lavage.



**Pour des résultats optimaux de nettoyage et de séchage, veuillez vous reporter aux options de chargement standard dans la dernière section de la PARTIE I : Consignes générales**

# Fonction du détergent et du produit de rinçage

## Fonction du détergent

Les ingrédients chimiques qui composent les détergents pour lave-vaisselle sont nécessaires pour éliminer, décomposer et évacuer les saletés du lave-vaisselle. La majorité des détergents de qualité commerciale conviennent à cette fin.

### **AVERTISSEMENT**

- N'utilisez que des détergents spécifiquement conçus pour les lave-vaisselle. Votre détergent doit toujours être maintenu frais et sec.
- Ne remplissez pas le bac de détergent avant d'être prêt à démarrer le lave-vaisselle.



**Les détergents pour lave-vaisselle sont corrosifs !  
Maintenez le détergent pour lave-vaisselle hors de portée des enfants.**

## Fonction du produit de rinçage

Le produit de rinçage est libéré lors de la phase de rinçage final afin d'éviter que l'eau ne forme des gouttelettes sur vos ustensiles et qu'elle n'y laisse des traces. Il améliore également le séchage en permettant à l'eau de s'écouler de votre vaisselle. Votre lave-vaisselle est conçu pour fonctionner avec du produit de rinçage liquide.

### **AVERTISSEMENT**

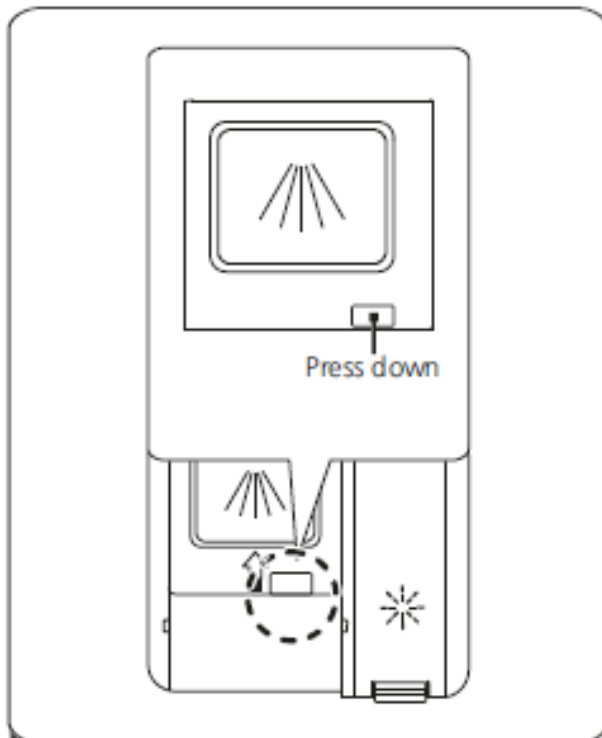
Ne versez jamais d'autres substances dans le bac à produit de rinçage (ex : produit de nettoyage de lave-vaisselle, détergent liquide). Ceci endommagerait votre appareil.

## Quand remettre du produit de rinçage dans le bac ?

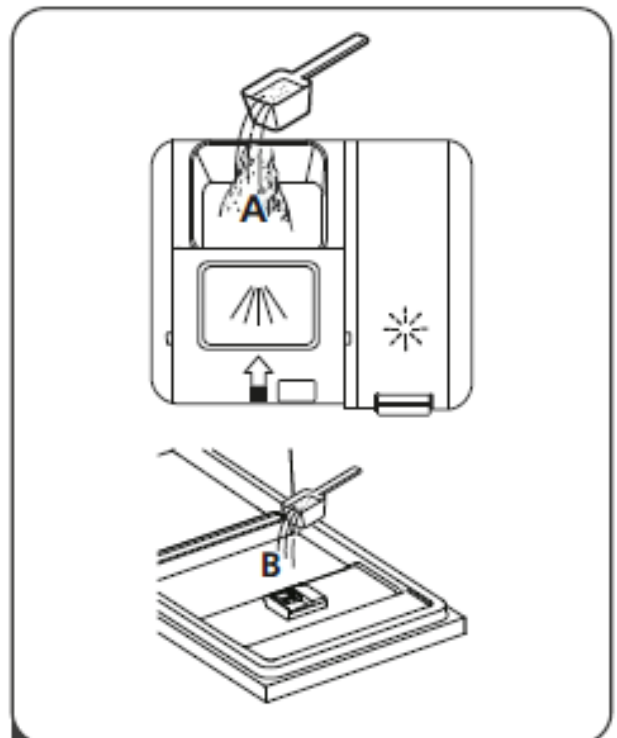
La quasi-totalité des programmes utilise un produit de rinçage lors du rinçage final. En fonction de la fréquence d'utilisation et du réglage du produit de rinçage, il peut être nécessaire de procéder à un remplissage du bac.

L'indicateur de niveau faible de produit de rinçage (✱) s'allume quand il faut le remplir. Ne remplissez pas le bac à produit de rinçage au-delà de la limite.

# Remplissage du bac à détergent

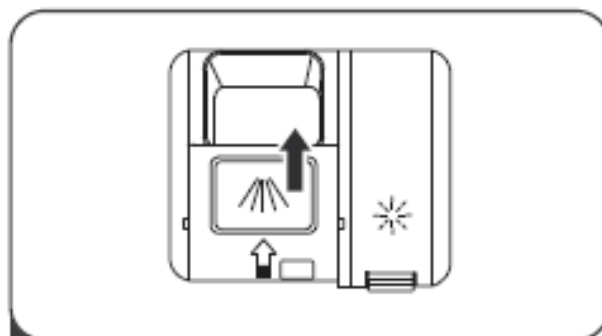


**1** Ouvrez le couvercle en appuyant sur le loquet d'ouverture.



**2** Ajoutez du détergent dans le bac à détergent (A) pour la phase de lavage principal.

Pour des performances de nettoyage optimales, surtout si votre vaisselle est très sale, versez une petite quantité de détergent sur la porte (B). Le détergent supplémentaire s'activera en phase de pré-lavage.



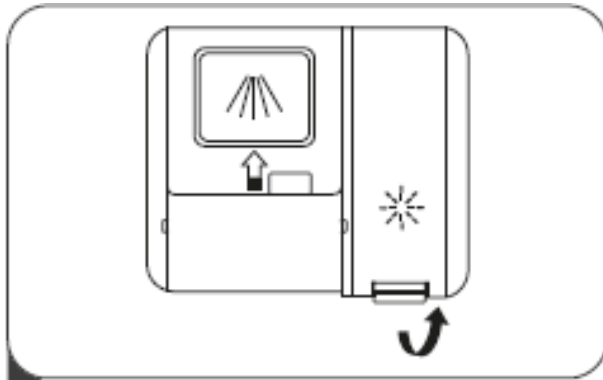
**3** Fermez le couvercle du bac en le faisant glisser vers le bas jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.



## REMARQUE :

- Veuillez observer les recommandations du fabricant indiquées sur l'emballage de votre détergent.

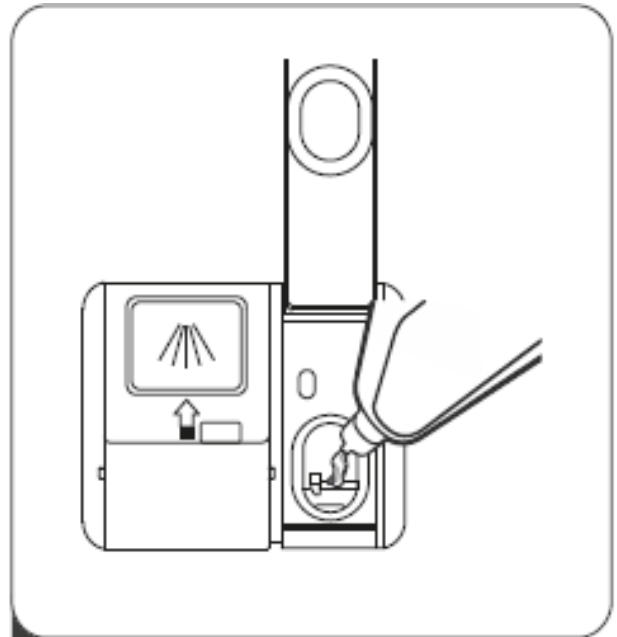
## Remplissage du bac à produit de rinçage



- 1 Ouvrez le couvercle du bac à produit de rinçage en soulevant la poignée.



- 3 Fermez correctement le couvercle après avoir rempli le bac.



- 2 Versez lentement le produit de rinçage dans le bac, en évitant de trop le remplir. Tout produit de rinçage renversé doit être essuyé à l'aide d'un chiffon.

### Réglage du produit de rinçage

La quantité de produit de rinçage distribuée lors du rinçage final peut être réglée comme suit :

1. Ouvrez la porte et allumez l'appareil.
2. Dans les 60 secondes qui suivent la mise en marche de l'appareil, appuyez sur le bouton Nettoyage auto pendant plus de 5 secondes, puis sur le bouton Départ différé pour accéder au mode de réglage du produit de rinçage. Le voyant du produit de rinçage se met à clignoter.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton Nettoyage auto pour sélectionner le réglage en fonction de vos besoins.

Les paramètres défilent dans l'ordre suivant : D1->D2->D3->D4->D5->D1.

Plus le chiffre est élevé, plus le lave-vaisselle utilise de produit de rinçage.

Le réglage en usine est D3.




4. Une fois le réglage souhaité atteint, attendez 5 secondes ou appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour enregistrer le paramètre sélectionné et quitter le mode de réglage.




# CHOIX DU PROGRAMME

## Tableau des programmes

Le tableau présente diverses informations relatives aux programmes.

Les valeurs de consommation et la durée du programme sont données à titre indicatif, sauf pour le programme ECO. (●) indique que le programme utilise le produit de rinçage lors du dernier rinçage.

Programme	Description du cycle	Détergent Pré-lavage/Lavage principal	Durée (min)	Consommation énergétique (kWh)	Eau (L)	Produit de rinçage
ICS+ ICS+	Pré-lavage (45°C) Lavage (55-65°C) Rinçage Rinçage (50-60°C) Séchage	$\frac{5/19 \text{ g}}{(1 \text{ ou } 2 \text{ tablettes})}$	102-175	0,930-1,470	10,3-16,9	●
H+ Hygiène 72°	Pré-lavage Lavage (72°C) Rinçage Rinçage (72°C) Séchage	$\frac{5/19 \text{ g}}{(1 \text{ ou } 2 \text{ tablettes})}$	225	1,925	16,7	●
 Silence	Pré-lavage Lavage (60°C) Rinçage Rinçage (50°C) Séchage	$\frac{5/19 \text{ g}}{(1 \text{ ou } 2 \text{ tablettes})}$	230	1,330	16,7	●
ECO (*EN60436)	Lavage (50°C) Rinçage Rinçage (45°C) Séchage	$\frac{24 \text{ g}}{(1 \text{ ou } 2 \text{ tablettes})}$	205	0,769	9,5	●
 90 min	Pré-lavage Lavage ( ) Rinçage Rinçage (50 ) Séchage	$\frac{5/19 \text{ g}}{(1 \text{ ou } 2 \text{ tablettes})}$	90	0,940	13,6	●
 Lavage et séchage 55 min	Lavage (60°C) Rinçage Rinçage (50°C) Séchage	$\frac{24 \text{ g}}{(1 \text{ tablette})}$	55	0,795	11,3	●

Programme	Description du cycle	Détergent Pré-lavage/Lavage principal	Durée (min)	Consommation énergétique (kWh)	Eau (L)	Produit de rinçage
 Lavage rapide 35 min	Lavage (55°C) Rinçage Rinçage (45°C)	$\frac{18 \text{ g}}{(1 \text{ tablette})}$	35	0,690	11,3	○
 Pré-lavage	Pré-lavage	/	14	0,120	3,9	○
 Nettoyage auto	Lavage (70°C) Rinçage Rinçage (55°C)	$\frac{24 \text{ g}}{(1 \text{ tablette})}$	115	1,245	11,7	●



## REMARQUE :

ECO : Le programme ECO est adapté au nettoyage de la vaisselle normalement sale. Pour cet usage, il s'agit du programme le plus efficace en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau, ce qui le rend conforme à la législation européenne sur l'éco-conception.  
(\*EN60436)

Durée de fonctionnement de l'ouverture automatique

Programme / Option	Durée (min)								
	ICS+	Hygiène 72 °	Silence	ECO	90 min	Lavage et séchage 55 min	Lavage rapide 35 min	Pré-lavage	Nettoyage auto
Avec ouverture automatique	102-175	225	230	205	90	55	/	/	/
Sans ouverture automatique	121-189	239	264	220	90	55	35	14	115

**REMARQUE** : L'option d'ouverture automatique ne peut pas être sélectionnée en même temps que les programmes Lavage rapide 35 min, Pré-lavage et Nettoyage auto.

## Économies d'énergie

1. Le pré-rinçage de la vaisselle entraîne une augmentation de la consommation d'eau et d'énergie et n'est pas recommandé.
2. Le lavage de la vaisselle dans un lave-vaisselle à usage domestique consomme généralement moins d'énergie et d'eau en phase d'utilisation que le lavage à la main lorsque le lave-vaisselle est utilisé conformément aux instructions.

## Lancement d'un programme

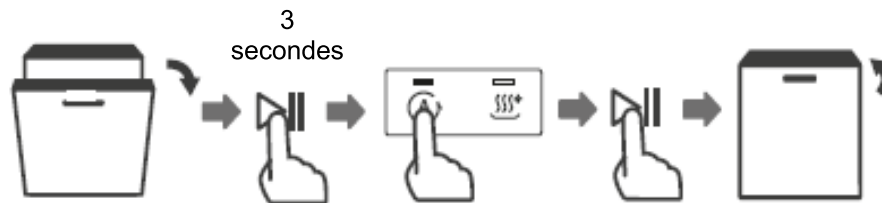
1. Tirez vers vous les paniers du haut et du bas, placez-y votre vaisselle, puis poussez les paniers à l'intérieur.
2. Ajoutez le détergent dans le bac.
3. Branchez l'appareil.  
Assurez-vous que l'arrivée d'eau est ouverte de manière à être dans la bonne plage de pression.
4. Ouvrez la porte, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.
5. Choisissez un programme, puis appuyez sur le bouton Marche. Refermez la porte. Le lave-vaisselle démarre le programme.

## Comment changer de programme en cours de cycle

---

Un programme ne peut être modifié que s'il a fonctionné pendant une courte période, sinon le détergent peut avoir déjà été libéré ou l'eau de lavage contenant le détergent a déjà été vidangée. Si tel est le cas, vous devez réinitialiser le lave-vaisselle et remplir à nouveau le bac à détergent. Pour réinitialiser le lave-vaisselle, suivez les consignes ci-dessous :

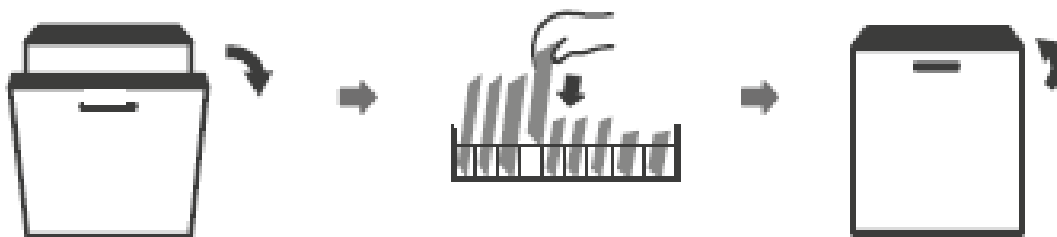
1. Entrouvrez la porte pour mettre le cycle en pause. Une fois les bras d'aspersion à l'arrêt complet, vous pouvez ouvrir la porte entièrement.
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant plus de trois secondes pour mettre le lave-vaisselle en mode de sélection du programme.
3. Vous pouvez changer de programme en sélectionnant le cycle souhaité.
4. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt, puis fermez la porte, le lave-vaisselle se remettra en marche.



## Oubli d'un plat

Vous pouvez rajouter de la vaisselle à tout moment avant l'ouverture du bac à détergent. Pour ce faire, suivez les consignes ci-dessous :

1. Entrouvrez la porte pour arrêter le lavage.
2. Une fois les bras d'aspersion à l'arrêt complet, vous pouvez ouvrir la porte entièrement.
3. Placez la vaisselle oubliée dans l'appareil.
4. Fermez la porte.
5. Le lave-vaisselle redémarre.



### AVERTISSEMENT

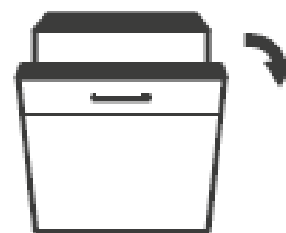
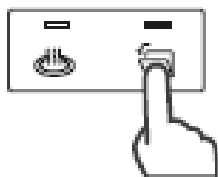


Ouvrir la porte au cours d'un cycle est dangereux : la vapeur chaude qui s'échappe peut vous brûler.

## Ouverture automatique

À la fin d'un programme, la porte s'ouvre automatiquement pour obtenir un meilleur effet de séchage et réduire la consommation d'énergie pendant la phase de séchage.

Vous pouvez appuyer sur le bouton Ouverture automatique pour activer ou désactiver l'option d'ouverture automatique.



### REMARQUE :

La porte du lave-vaisselle ne doit pas être bloquée lorsqu'elle est réglée pour s'ouvrir automatiquement. Cela peut perturber le fonctionnement de la serrure.



# CODES D'ERREUR

En cas de dysfonctionnement, le lave-vaisselle affiche un code d'erreur. Le tableau suivant présente les codes d'erreur possibles et leurs causes.

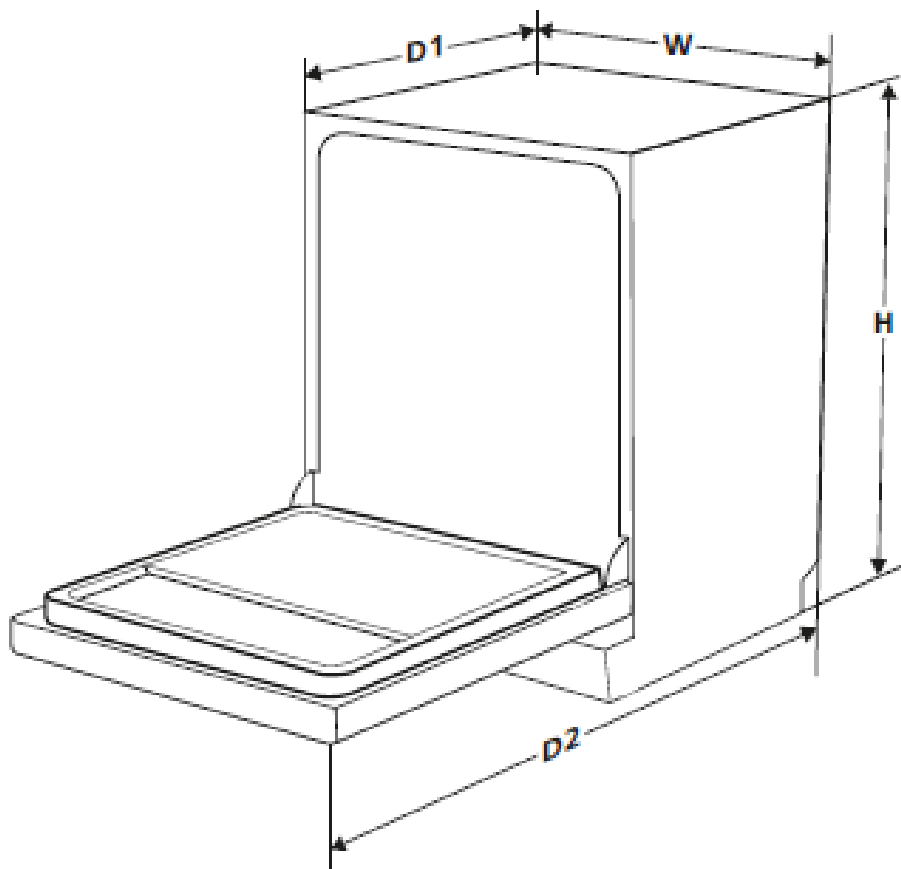
Code	Interprétation	Causes possibles
E1	Délai d'arrivée d'eau trop long	Le robinet est fermé, l'arrivée d'eau est bloquée ou la pression de l'eau est trop faible
E3	Température requise non atteinte	Dysfonctionnement de l'élément chauffant
E4	Débordement	Un élément du lave-vaisselle fuit
Ec	Défaillance du système de contrôle du lavage	Défaillance du PCB, de la pompe de vidange ou du moteur
Ed	Défaillance de la communication entre la carte électronique principale et la carte électronique d'affichage	Circuit ouvert ou court-circuit de la communication



## AVERTISSEMENT

- En cas de débordement, coupez l'arrivée d'eau avant d'appeler un technicien.
- En cas de présence d'eau dans la base de la cuve suite à un débordement ou à une petite fuite, retirez l'eau avant de redémarrer le lave-vaisselle.
- Si un code d'erreur ne peut être résolu, veuillez demander l'aide d'un professionnel.

# INFORMATIONS TECHNIQUES



<b>Hauteur (H)</b>	857 mm
<b>Largeur (W)</b>	598 mm
<b>Profondeur (D1)</b>	550 mm (porte fermée)
<b>Profondeur (D2)</b>	1226 mm (porte ouverte à 90 °)

## ACCES BASE DE DONNEES

Afin d'accéder aux informations concernant votre modèle, stocké dans la base de données des produits, conformément au règlement (UE) 2019/2017 et relatif à l'étiquetage énergétique, veuillez-vous connecter au site internet : <https://eprel.ec.europa.eu/>

Rechercher la référence de votre appareil sur le site internet en entrant la référence service qui est indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil.

Un autre moyen d'accéder à ces informations est de flasher le code « QR » présent sur l'étiquette énergétique de votre produit.

## Service Après-vente

### • INTERVENTIONS

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique. vous pouvez nous contacter du lundi au samedi de 8h à 20h au 06 69 39 34 34 (service gratuit + prix appel).

### • PIÈCES D'ORIGINE



Brandt France, Service  
Consommateurs – **De Dietrich** –  
5 avenue des Béthunes, BP 69526  
St Ouen L'Aumône, 95060 Cergy  
Pontoise Cedex

> ou nous téléphoner au :

**De Dietrich : 0892.02.88.04\***

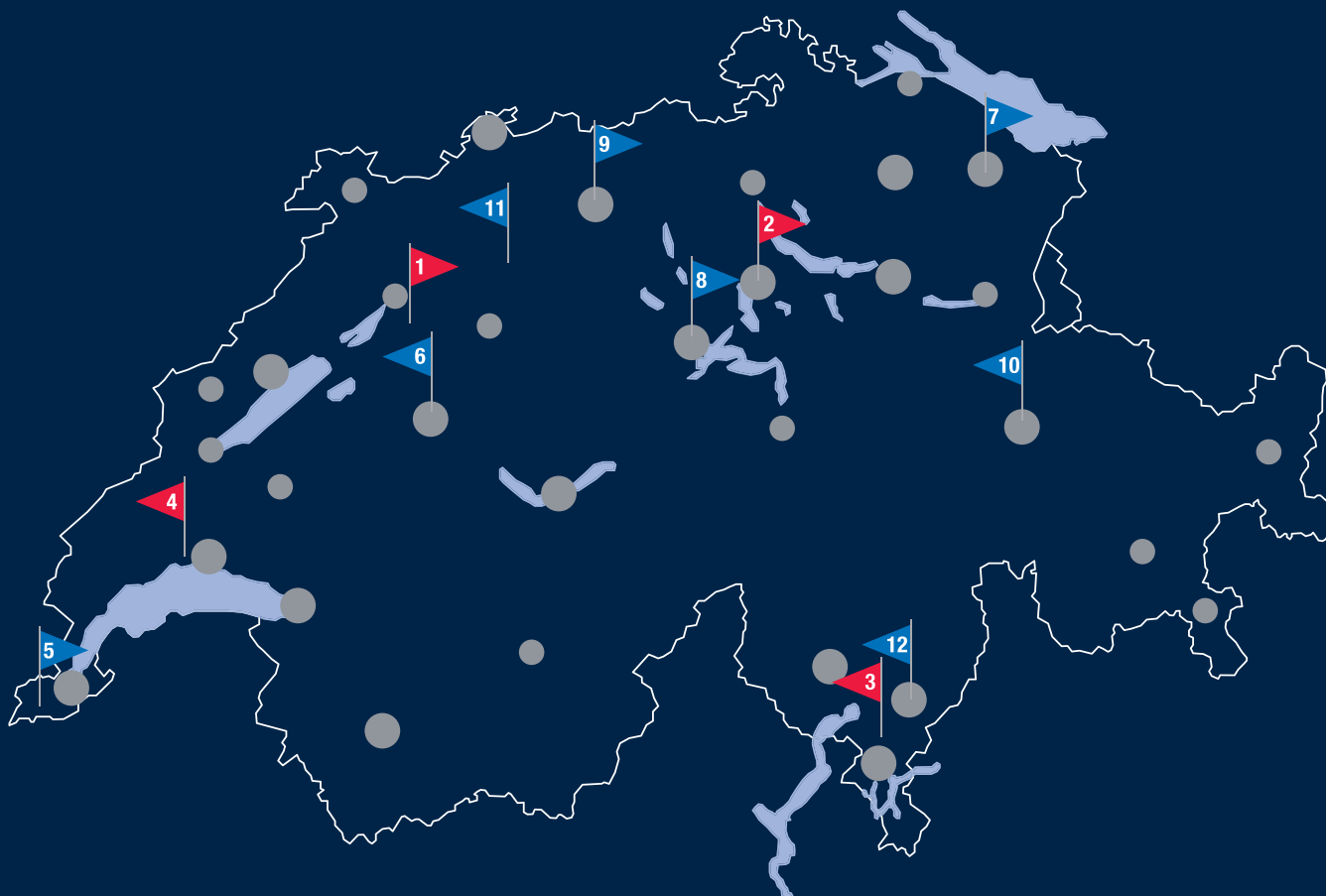
0,50 € TTC/ mn depuis un poste fixe

\* Service fourni par Brandt France, société par actions simplifiée au capital de 1.000.000€, 89/91 boulevard Franklin Roosevelt, 92500 Rueil-Malmaison – RCS Nanterre 801 250 531

Brandt France, Société par Actions Simplifiée, au capital social de 1.000.000€, dont le siège social est situé au 89/91 boulevard Franklin Roosevelt, 92500 Rueil-Malmaison, immatriculée sous le numéro RCS Nanterre 801.250.531.

### INFORMATION :

La durée minimale de mise à disposition des pièces de rechange inscrites dans la liste du Règlement Européen 2019-2022-EU et accessibles notamment à l'utilisateur de l'appareil, est de 10 ans dans les conditions prévues par ce même règlement.



## Showrooms

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <p><b>1 FORS AG / SA</b><br/>Schafftenholzweg 8<br/>CH-2557 Studen BE<br/>Tel: 032 374 26 26<br/>info@fors.ch</p> | <p><b>2 FORS AG / SA</b><br/>Oberneuhofstrasse 12<br/>CH-6340 Baar ZG<br/>Tel: 041 766 07 50<br/>baar@fors.ch</p> | <p><b>3 FORS AG / SA</b><br/>Via Cantonale 65<br/>CH-6804 Bironico TI<br/>Tel: 091 630 26 26<br/>bironico@fors.ch</p> | <p><b>4 FORS AG / SA</b><br/>Route Sous-Riette 15<br/>CH-1023 Crissier VD<br/>Tel: 021 706 04 44<br/>crissier@fors.ch</p> |
|---|---|---|---|

### FORS Services & Logistics AG (Fabrikservice)

#### FORS Services & Logistics SA (Service d'usine)

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>5</b> Genf / Genève</p>           | <p><b>9</b> Aargau / Argovie</p>          |
| <p><b>6</b> Bern / Berne</p>            | <p><b>10</b> Graubünden / Les Grisons</p> |
| <p><b>7</b> St. Gallen / Saint-Gall</p> | <p><b>11</b> Solothurn / Soleure</p>      |
| <p><b>8</b> Luzern / Lucerne</p>        | <p><b>12</b> Tessin</p>                   |

### Schematische Verteilung Servicepunkte

#### Répartition schématique des points de service

- Zwei oder mehr Servicepartner / Deux partenaires de service ou plus
- Servicepartner / Partenaire de service

Der FORS-Kundendienst mit seinen Servicepartnern umfasst einen Pool von **500 Techniker/innen** direkt vor Ort, welche effizient, kostengünstig und rasch den Service verrichten.

*Le SAV de FORS et ses partenaires représentent un pool de **500 techniciens(nes)** sur place qui effectuent le service de manière efficace, rapide et économique.*

FORS KUNDENDIENST, ein Service à la carte

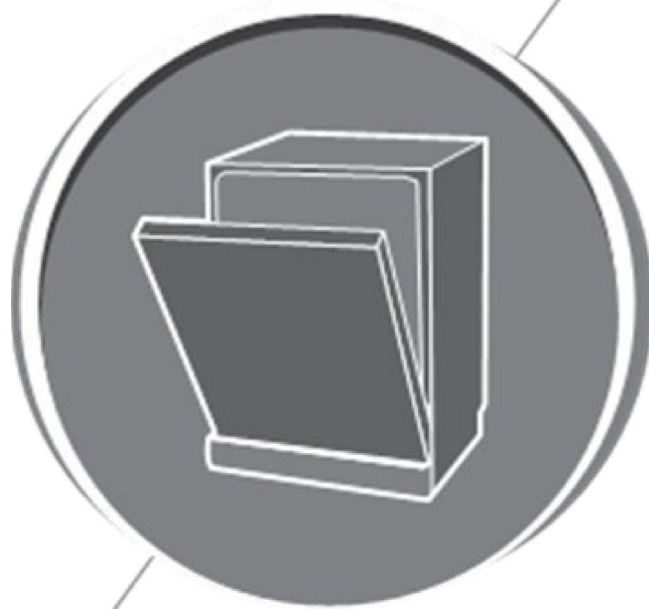
Kostenlose Service-Hotline **0800 554 650**  
E-Mail: **SERVICE-ANTRAG@FORS.CH**

SERVICE CLIENTÈLE FORS, un service à la carte

Hotline de Service Gratuite **0800 554 650**  
E-Mail: **ASSISTANCE@FORS.CH**

SERVIZIO CLIENTI FORS, un'assistenza à la carte

Hotline de Service Gratuite **0800 554 650**  
E-Mail: **ASSISTANCE@FORS.CH**



# **Geschirrspüler**

## **Bedienungsanleitung**

### **TEIL I: Allgemeine Hinweise**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung für den Gebrauch Ihres Geschirrspülers aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf, um später darauf zurückgreifen zu können.

# INHALTSVERZEICHNIS

01	3	SICHERHEITSHINWEISE
02	8	AUFBAU DES GERÄTES
03	9	GEBRAUCH IHRES GESCHIRRSPÜLERS
	9	Einfüllen von Salz in den Wasserenthärter
	11	Hinweise zum Einräumen der Geschirrkörbe
04	13	Große Mehrzweck-Hängeleiste
	14	PFLEGE UND REINIGUNG
	14	Außenreinigung
	14	Innenreinigung
05	17	Wartung des Geschirrspülers
	18	EINBAUHINWEISE
	18	Hinweise zum Stromanschluss
	19	Wasserzufuhr und Abfluss
	20	Anschluss des Abflussrohrs
06	21	Positionierung des Gerätes
	21	Einbau (bei Einbaugeräten)
	25	FEHLERBEHEBUNG
07	28	Verfügbarkeit von Ersatzteilen
	29	EINRÄUMEN DER GESCHIRRKÖRBE



- Lesen Sie den Abschnitt zur Fehlerbehebung: er kann Ihnen dabei helfen, die geläufigsten Störungen selbst zu beheben.
- Wenn Sie die Störung nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an einen professionellen Techniker.
- Entsprechend seiner Unternehmensphilosophie der konstanten Entwicklung und Aktualisierung des Produkts kann der Hersteller ohne vorherige Ankündigung Änderungen des Produktes vornehmen.

# SICHERHEITSHINWEISE

## **WARNHINWEIS**

**Beachten Sie bei der Benutzung Ihres Geschirrspülers bitte die nachfolgend aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen:**

- Einbau und Reparatur des Gerätes dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch und gleichartige Anwendungen wie:
  - Küchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern;
  - landwirtschaftliche Betriebe;
  - Hotels, Motels, Fremdenzimmer und andere Wohnumgebungen;
  - Einrichtungen mit Halbpension vorgesehen.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die nicht die erforderlichen Erfahrungen oder Kenntnisse besitzen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer erfahrenen Person benutzen, oder wenn sie die erforderlichen Anweisungen zur sicheren Bedienung des Gerätes erhalten haben und die bestehenden Risiken verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. (Für EN 60335-1)

Dieses Gerät ist nicht vorgesehen, um von Personen (einschließlich Kinder) benutzt zu werden, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten beschränkt sind, oder von Personen ohne Erfahrung oder ohne Kenntnisse, außer

wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person von einer Überwachung oder von vorherigen Anweisungen hinsichtlich der Benutzung des Geräts profitieren konnten.

- Die Verpackungsmaterialien können für Kinder gefährlich sein!
- Dieses Gerät ist ausschließlich dem Hausgebrauch vorbehalten.

Um Stromschläge zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

- Bitte ziehen Sie vor jeder Reinigung oder Wartung des Gerätes den Netzstecker des Gerätes.
- Um Gefahren zu vermeiden, müssen beschädigte Netzkabel vom Hersteller, einem zugelassenen Reparatuer oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgetauscht werden.



## **Hinweise zur Erdung**

---

- Dieses Gerät muss geerdet werden. Im Falle einer Störung oder Panne erlaubt die Erdung des Gerätes es, die Stromschlaggefahr zu mindern, da der Strom den Weg des geringsten Widerstands wählt. Dieses Gerät ist mit einem Erdungsstecker ausgestattet.
- Der Netzstecker muss an eine geeignete Stromquelle angeschlossen werden, die den lokalen Vorschriften entsprechend geerdet ist.
- Der mangelhafte Anschluss des Erdungsleiters kann einen Stromschlag verursachen.
- Bei Zweifeln in Bezug auf die Erdung des Gerätes, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker oder einen Vertreter des Reparaturservices.
- Der mit dem Gerät gelieferte Stecker darf nicht verändert werden, wenn er nicht zur Steckdose passt.



- Falls dieser nicht zu Ihrer Steckdose passt, lassen Sie von einem qualifizierten Elektriker einen geeigneten Netzstecker einbauen.
- Bitte beschädigen Sie weder die Tür noch die Körbe des Geschirrspülers, indem Sie sich darauf setzen oder stellen.
- Benutzen Sie Ihren Geschirrspüler erst, wenn alle Wände korrekt montiert sind.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Tür des Geschirrspülers während des Betriebs öffnen: es könnte Wasser entweichen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Tür und steigen Sie nicht darauf, wenn diese geöffnet ist. Das Gerät könnte kippen:
- Wenn Sie schmutziges Geschirr einräumen:
  - 1) Stellen Sie spitze Gegenstände so hinein, dass sie die Türdichtung nicht beschädigen können;
  - 2) Achtung: Messer und andere schneidende Küchenutensilien können mit dem Kopf nach unten in den Besteckkorb gegeben oder waagrecht positioniert werden.
- Bestimmte Geschirrspülmittel sind sehr alkalisch. Sie können bei Verzehr extrem gesundheitsgefährdend sein. Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Haut und Augen und halten Sie Kinder vom Geschirrspüler fern, wenn die Gerätetür geöffnet ist.
- Stellen Sie am Ende des Reinigungszyklus sicher, dass keine Rückstände von Reinigern mehr vorhanden sind.
- Versichern Sie sich davon, dass alle Ihre Kunststoff-Küchenutensilien die Bezeichnung „spülmaschinenfest“ oder eine andere gleichwertige Bezeichnung tragen, bevor sie diese ins Gerät geben.
- Bei allen Kunststoff-Küchenutensilien, die keine Bezeichnung dieser Art tragen, überprüfen Sie die Herstellerempfehlungen.
- Benutzen Sie ausschließlich Geschirrrreiniger und Klarspüler, die für automatische Geschirrspüler empfohlen werden.

- Geben Sie niemals Seife, Waschpulver oder Handgeschirrspülmittel in Ihren Geschirrspüler.
- Lassen Sie die Tür des Gerätes niemals offen stehen (Sturzgefahr).
- Achten Sie bei der Installation des Gerätes darauf, die Versorgungsleitungen nicht übermäßig oder auf gefährliche Weise zu knicken oder platt zu drücken.
- Die Bedientasten dürfen nicht verändert werden.
- Das Gerät muss mit neuen Schläuchen an den Hauptversorgungshahn angeschlossen werden. Benutzen Sie keine alten Schläuche.
- Im Sinne eines energiesparenden Betriebes schaltet das Gerät im Standby-Betrieb ab, wenn es nach 15 Minuten nicht eingeschaltet wird.
- Das max. Fassungsvermögen des Gerätes beträgt 16 Bestecke.
- Der zulässige Wasserdruck in der Zuflussleitung beträgt 0,04-1 MPa.

## Entsorgung

---

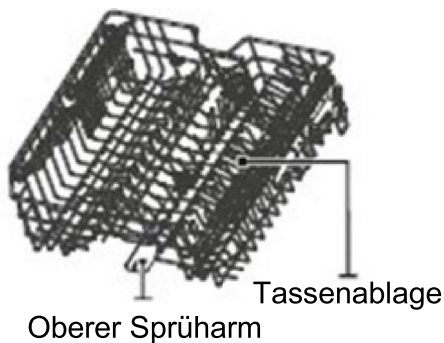
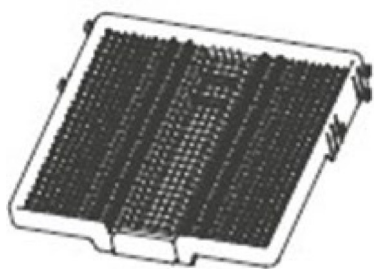
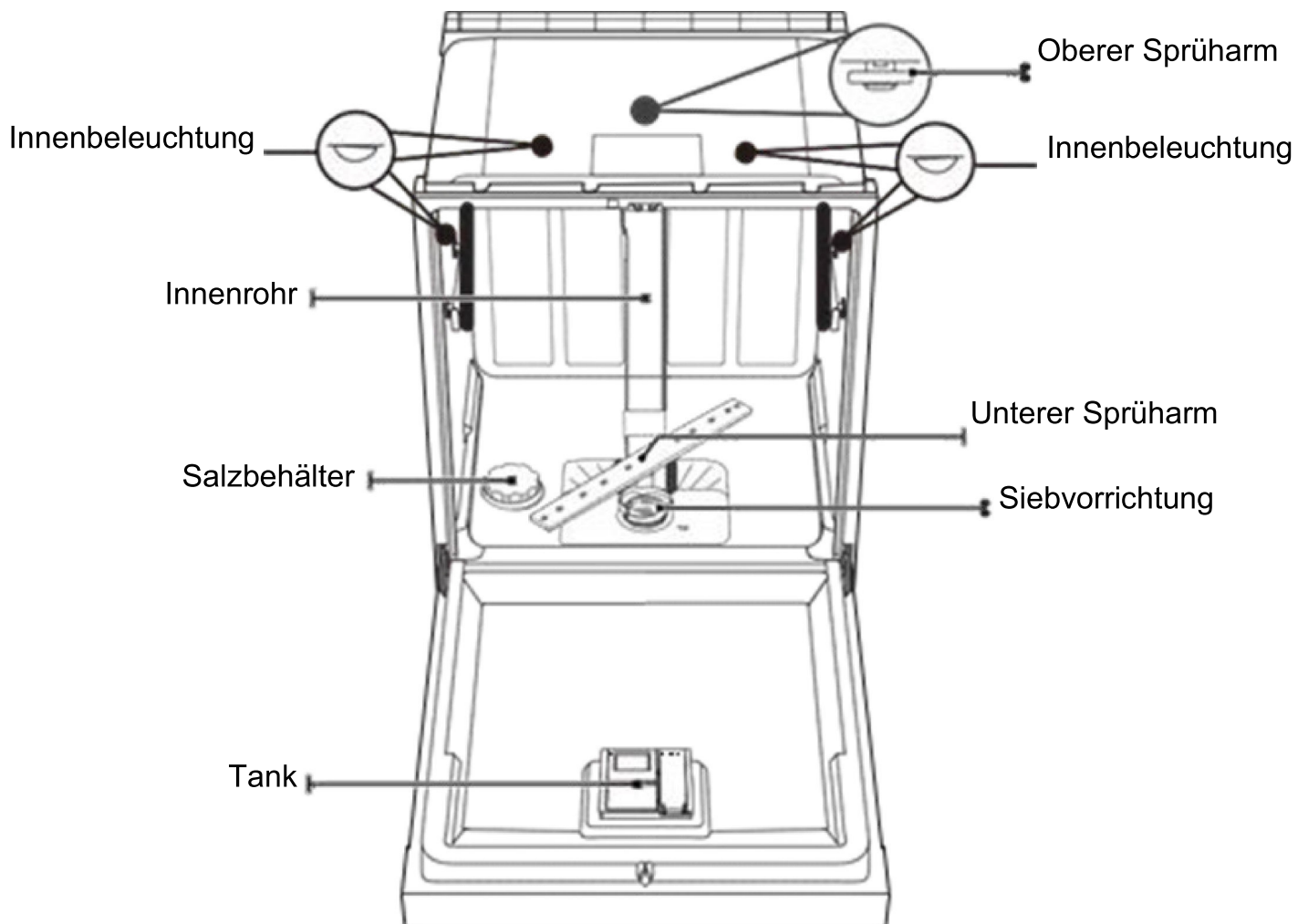
- Suchen Sie einen Wertstoffhof auf, um Ihr Gerät und seine Verpackung zu entsorgen. Um dies zu tun, müssen Sie das Versorgungskabel abtrennen und das Türverriegelungssystem unbenutzbar machen.
- Die Kartonverpackung ist aus recyclingfähigem Papier hergestellt und muss mit dem Papierabfall entsorgt werden, um recycelt zu werden.
- Mit der fachmännischen Entsorgung des Gerätes schützen wir die Umwelt und unsere Gesundheit, weil damit sichergestellt wird, dass die Abfälle unter optimalen Bedingungen entsorgt werden.
- Weitere Auskünfte zum Recycling dieses Produkts können Sie bei Ihrem Bürgermeisteramt und der örtlichen Müllentsorgungsstelle einholen..
- **ENTSORGUNG: Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem unsortierten Siedlungsmüll. Dieses Gerät muss getrennt entsorgt werden, um angemessen behandelt werden zu können.**



# AUFBAU DES GERÄTES

## ❶ WICHTIG:

Um die optimale Leistung des Geschirrspülers zu gewährleisten, lesen Sie bitte vor der ersten Benutzung sämtliche Bedienungshinweise.

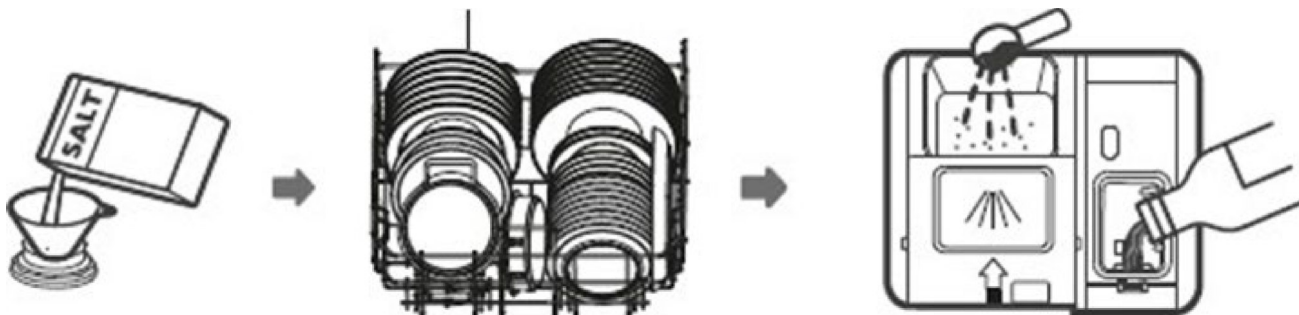


## 💡 ANMERKUNG:

Die Abbildungen dienen lediglich der Veranschaulichung, die einzelnen Gerätemodelle können sich voneinander unterscheiden.

# GEBRAUCH IHRES GESCHIRRSPÜLERS

Vor Gebrauch Ihres Geschirrspülers:



1. Stellen Sie den Wasserenthärter ein
2. Füllen Sie Salz in den Wasserenthärter ein
3. Räumen Sie die Geschirrkörbe ein
4. Füllen Sie die Reinigerkammer



Siehe Abschnitt 1 „Wasserenthärter“ des TEILS II / besondere Hinweise für die Einstellung des Wasserenthärters.



## ANMERKUNG:

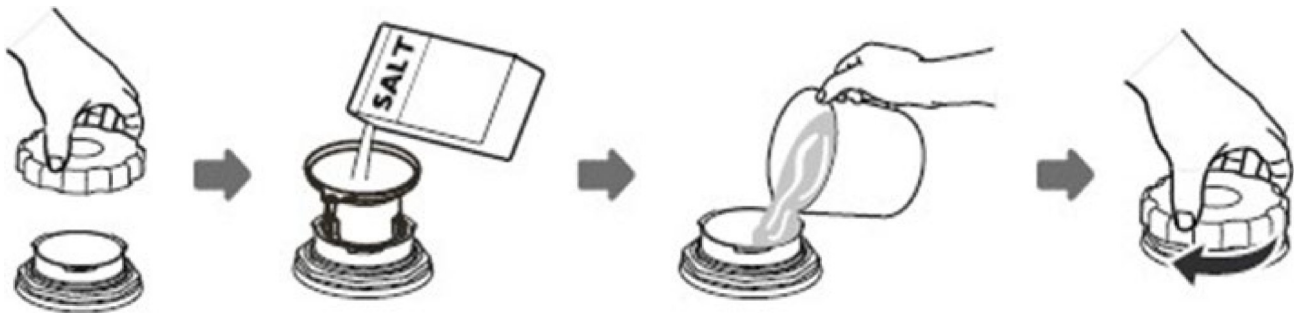
Wenn Ihr Modell nicht mit einem Wasserenthärter ausgerüstet ist, können Sie diesen Abschnitt überspringen. Achten Sie darauf, nur Spezzialsalz für den Geschirrspüler zu benutzen.

Der Salzbehälter befindet sich unter dem Unterkorb und muss nach dem folgenden Verfahren aufgefüllt werden:

## ⚠️ WARNHINWEIS

- **Benutzen Sie nur speziell für Geschirrspüler konzipiertes Salz!**  
Alle anderen nicht speziell für Geschirrspüler konzipierten Salzarten und insbesondere Speisesalz würden den Wasserenthärter beschädigen. Wird das Gerät durch die Verwendung von ungeeignetem Salz beschädigt, leistet der Hersteller keinerlei Garantie und kann nicht für entstandene Schäden haftbar gemacht werden.
- **Bitte füllen Sie nur vor einem Reinigungszyklus Salz nach.**  
Dadurch wird verhindert, dass eventuell verschüttete Salzkörner oder Salzwasser längere Zeit am Boden des Gerätes verbleiben, was zur Korrosion der Oberfläche führen könnte.

Zum Auffüllen des Spezi­alsalzes für Geschirrspüler gehen Sie wie folgt vor:



1. Ziehen Sie den Unterkorb heraus und entfernen Sie den Deckel des Salzbehälters.
2. Das Ende des (mitgelieferten) Trichters in die Öffnung einsetzen und etwa 0,6 kg Spezi­alsalz für Geschirrspüler hineinschütten.
3. Befüllen Sie den Salzbehälter, bis die maximale Füllhöhe erreicht ist. Es ist normal, dass eine kleine Menge Wasser aus dem Salzbehälter läuft.
4. Nach dem Befüllen des Salzbehälters den Deckel wieder aufschrauben und gut festziehen.
6. Nach dem Einfüllen von Salz ein Reinigungsprogramm (wir empfehlen ein Kurzprogramm) starten, um zu vermeiden dass die Pumpe, das Sieb­system oder andere wichtige Bestandteile des Gerätes durch das Salzwasser beschädigt werden. Die durch Salzwasser verursachte Beschädigung wird nicht von der Garantie gedeckt.

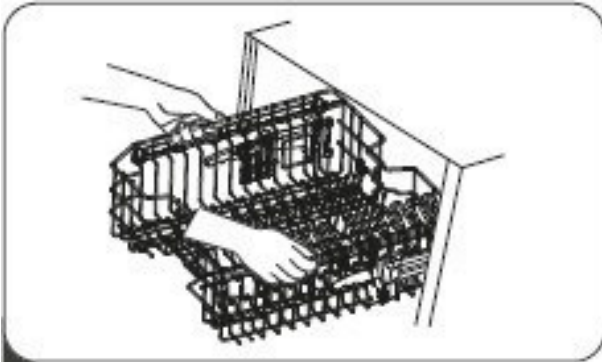


### **ANMERKUNG:**

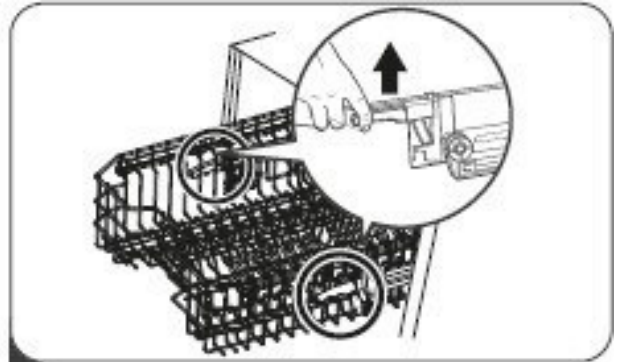
- Der Salzbehälter darf nur dann gefüllt werden (☞), wenn die Salzwarnleuchte der Bedienleiste aufleuchtet. Je nach Auflösungs­geschwindigkeit des Salzes ist es möglich, dass die Salzwarnleuchte selbst nach Füllen des Behälters noch leuchtet.  
Ist die Bedienleiste nicht mit einer Salzwarnleuchte ausgerüstet, (dies betrifft bestimmte Gerätemodelle), entscheiden Sie selbst je nach der Zahl der Spülzyklen Ihres Geschirrspülers, wann Sie Salz in den Wasserenthärter einfüllen.
- Falls Sie Salz verschüttet haben, starten Sie ein Einweichprogramm oder ein Schnellprogramm, um es auszuspülen.

# Hinweise zum Einräumen der Geschirrkörbe

## Einstellung des Oberkorbs



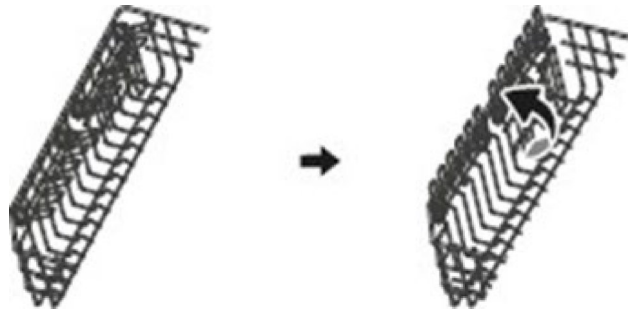
**1** Zum Höhersetzen des Oberkorbs diesen auf beiden Seiten in der Mitte anheben, bis er in der oberen Position einrastet. Ein Anheben der Einstellgriffe ist nicht erforderlich.



**2** Zum Absenken des Oberkorbs die Einstellgriffe auf jeder Seite anheben, um den Korb zu entfernen und in die untere Position einzusetzen.

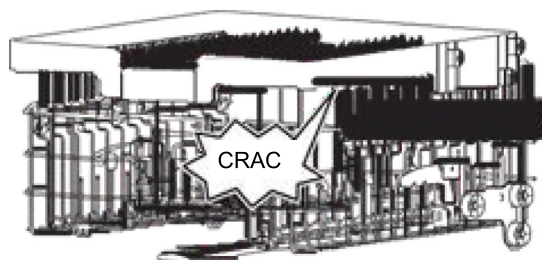
## Herunterklappen der Tassenablagen

Um im Oberkorb Platz für größere Geschirrtteile zu gewinnen, klappen Sie die Tassenablage nach oben. Dann können Sie große Gläser an diese Tassenablage stellen. Sie können die Tassenablage auch komplett entnehmen, wenn Sie sie nicht benötigen.



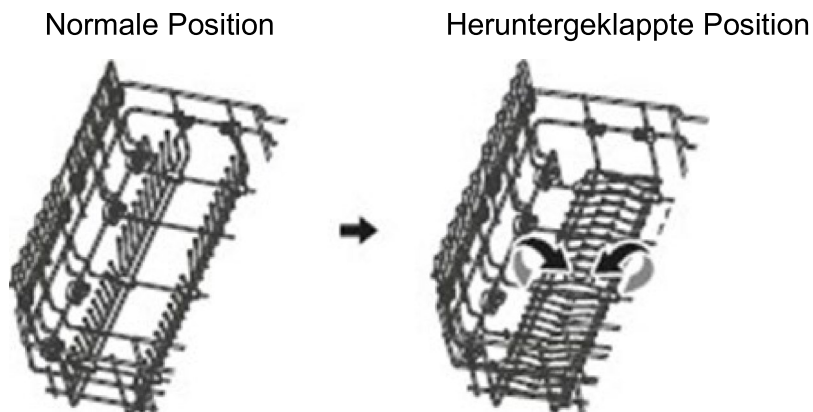
## ANMERKUNG:

Rastet der Oberkorb in der oberen Position ein, kann die Tassenablage nicht heruntergeklappt werden.



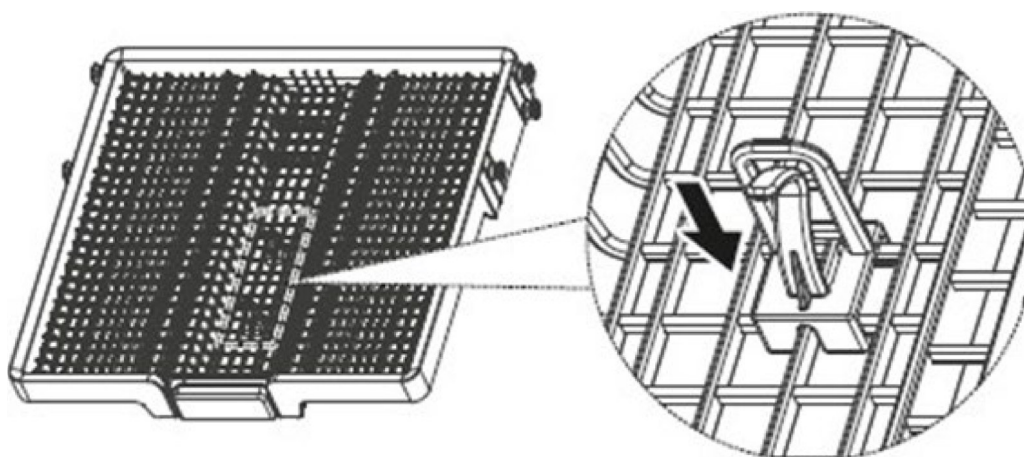
## Herunterklappen der Spindeln

Mit Hilfe der Spindeln des Unterkorbs können Teller und Platten in den Geschirrspüler eingelegt werden. Durch das Herunterklappen dieser Spindeln gewinnen Sie Platz für größere Servierplatten.

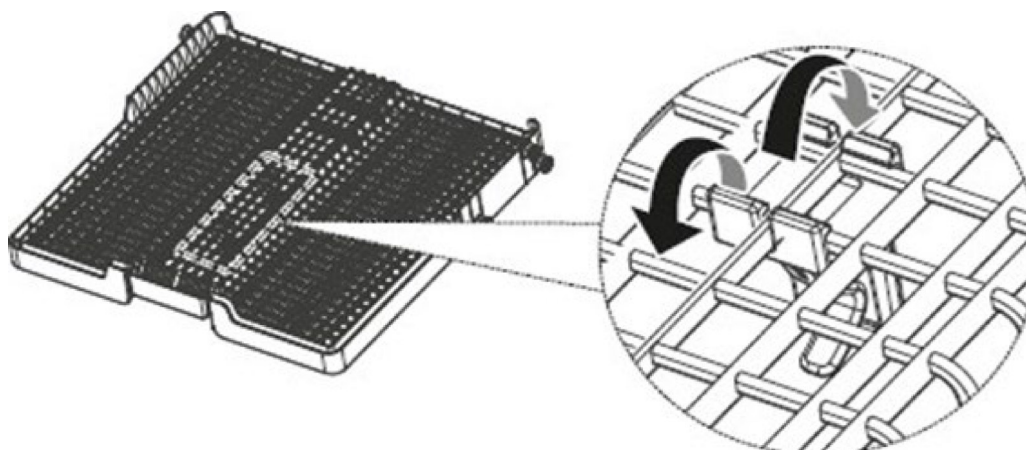


## Schnullerhalterung

Diese Halterung wird durch Festklemmen in der entsprechenden Position (siehe Abbildung) befestigt. Sie kann zur Befestigung von Kleinteilen, wie z. B. einem Schnuller verwendet werden.



Zum Herausziehen der Halterung fassen Sie mit den Händen darunter und lösen die Arretierungen (siehe Abbildung).





# Große Mehrzweck-Hängeleiste

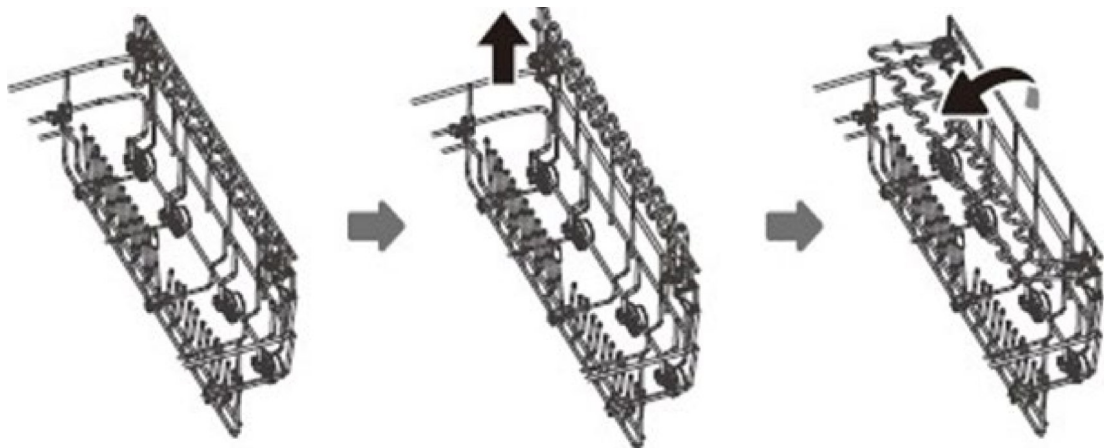
---

Sie bietet einen sicheren und flexiblen Platz für große Küchenutensilien, wie z. B. Backbleche und Schneidbretter. Sie ermöglicht auch das Einräumen großer Weingläser.



Wenn Sie diese verwenden möchten, einfach an der Halterung ziehen und die Leiste herausziehen.

Sie können die Halterung wieder einklappen, wenn Sie die Leiste nicht mehr benötigen. Im zusammengeklappten Zustand benötigt diese Leiste keinen zusätzlichen Platz.



# PFLEGE UND REINIGUNG

## Außenreinigung

### Tür und Türdichtung

Die Türdichtungen regelmäßig mit einem feuchten und nicht scheuerndem Tuch reinigen, um Lebensmittelreste zu entfernen.

Beim Einräumen Ihres Geschirrspülers kann es vorkommen, dass Speisereste oder Flüssigkeiten die Seiten der Gerätetür verschmutzen. Diese Oberflächen befinden sich an der Außenseite des Spülbereichs und liegen außerhalb der Reichweite des Wassers, das von den Sprüharmen versprüht wird. Eventuelle Reste vor dem Schließen der Geschirrspülertür entfernen.

### Bedienleiste

Zum Reinigen der Bedienleiste diese einfach mit einem feuchten und nicht scheuernden Tuch abwischen.

### **WARNHINWEIS**

- Um das Eindringen von Wasser in die Türschließvorrichtung und die Elektronikbestandteile zu vermeiden, verwenden Sie nie Reinigungsmittel in Sprayform.
- Verwenden Sie nie Scheuermittel oder Scheuerschwämme auf Außenflächen, da diese die Beschichtung verkratzen. Bestimmte Papierhandtücher können ebenfalls die Oberfläche verkratzen oder Spuren darauf hinterlassen.

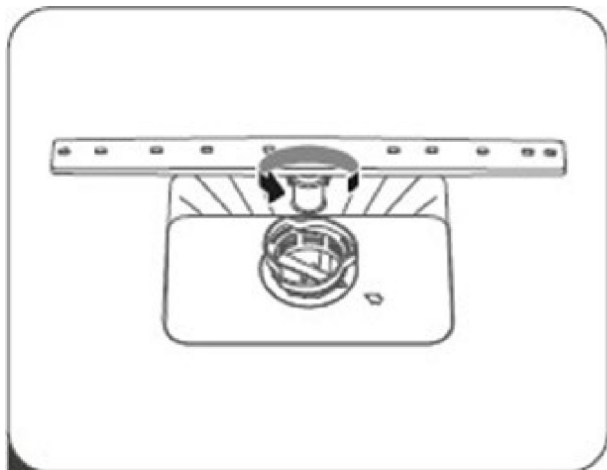
## Innenreinigung

### Siebsystem

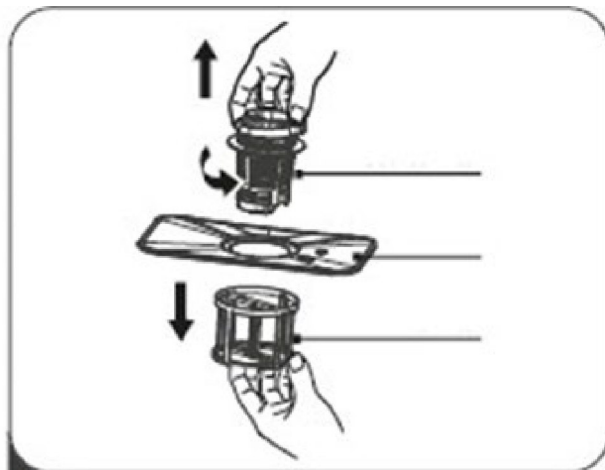
Das Siebsystem, das sich auf dem Geräteboden befindet, sammelt grobe Reste während des Reinigungszyklus, einschließlich Fremdkörper, wie z. B. Zahnstocher oder Scherben. Die gesammelten Rückstände können die Siebe verstopfen. Kontrollieren Sie (einmal monatlich) den Zustand der Siebe. Entfernen Sie Fremdkörper sorgfältig und reinigen Sie falls erforderlich die Teile des Siebsystems mit Wasser. Zum Reinigen des Siebs gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor.

### **ANMERKUNG:**

Die Abbildungen dienen lediglich der Veranschaulichung, die einzelnen Siebsysteme und Sprüharme können sich voneinander unterscheiden.



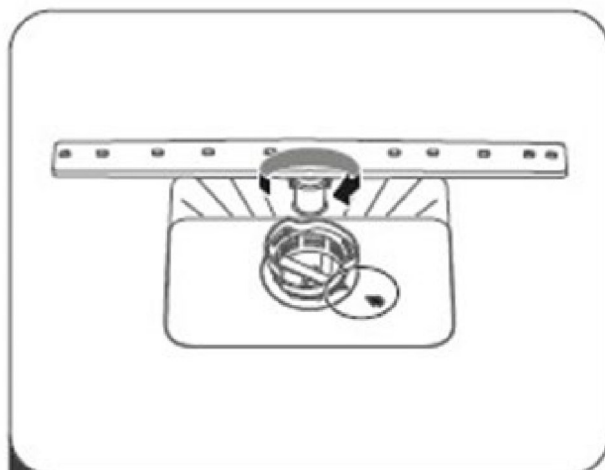
**1** Halten Sie das Primärsieb und drehen Sie es zum Entriegeln entgegen den Uhrzeigersinn. Heben Sie das Sieb an und entfernen Sie es aus dem Geschirrspüler.



**2** Sie können das Feinsieb herausziehen, das sich auf der Unterseite der Siebvorrichtung befindet. Zum Lösen des Primärsiebs vom Hauptsieb drücken Sie vor dem Herausziehen des Filters vorsichtig auf die Arretierungen oben.



**3** Zum Entfernen der meisten Speisereste spülen Sie das Sieb unter fließendem Wasser aus. Für eine gründlichere Reinigung verwenden Sie eine nicht scheuernde Reinigungsbürste.



**4** Zum Wiedereinsetzen der Siebe führen Sie die Schritte zur Demontage in umgekehrter Reihenfolge aus. Setzen Sie das Siebssystem wieder ein und drehen es im Uhrzeigersinn in Pfeilrichtung Schließen.

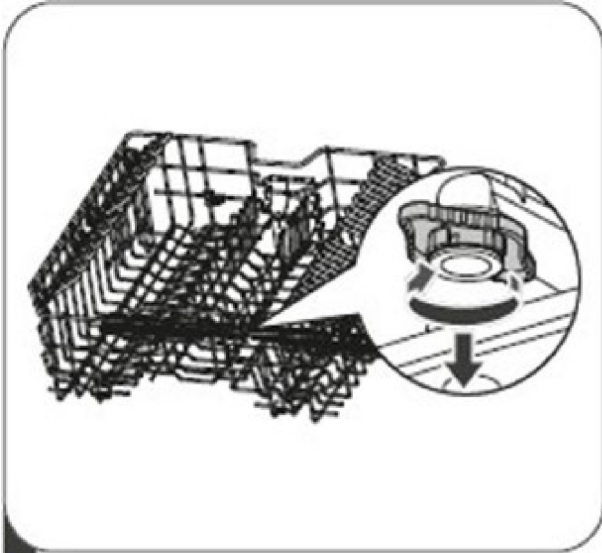
## **⚠ WARNHINWEIS**

- Die Siebe nicht zu fest anziehen. Die Siebe wieder in der richtigen Reihenfolge einbauen, diese korrekt verschrauben, damit keine groben Reste in das System eindringen und eine Verstopfung verursachen.
- Den Geschirrspüler nie ohne Siebe betreiben. Ein falsch eingesetztes Sieb kann das Leistungsniveau des Gerätes mindern und Ihr Geschirr beschädigen.

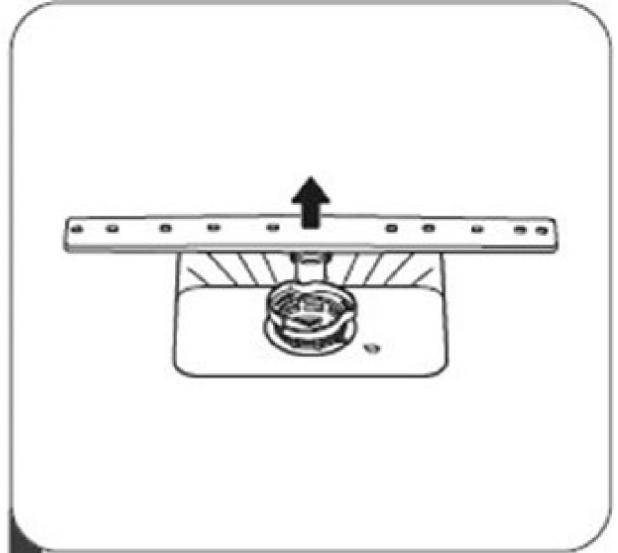
## Sprüharm

Es ist erforderlich, die Sprüharme regelmäßig zu reinigen, um zu vermeiden, dass die im Wasser gelösten chemischen Teilchen die Düsen und Lager der Sprüharme blockieren.

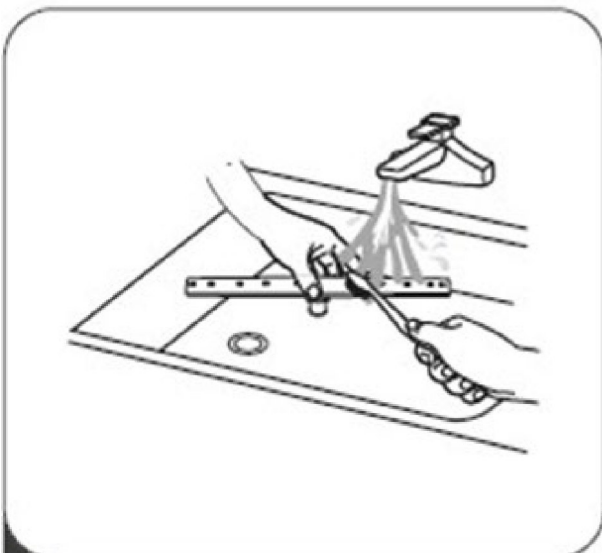
Zum Reinigen der Sprüharme befolgen Sie die folgenden Hinweise:



- 1** Um den oberen Sprüharm zu entfernen, halten Sie die Mutter mittig fest und drehen den Sprüharm zum Herausziehen im Uhrzeigersinn.



- 2** Um den unteren Sprüharm herauszuziehen, ziehen Sie ihn nach oben.



- 3** Reinigen Sie die Arme in lauwarmem Seifenwasser und reinigen Sie die Düsen mit einer weichen Bürste. Spülen Sie sie gut ab und setzen Sie sie wieder ein.

# Wartung des Geschirrspülers

---

## Frostschutz-Vorsorgemaßnahmen

Denken Sie daran, im Winter für Ihren Geschirrspüler Frostschutzmaßnahmen zu ergreifen. Nach jedem Reinigungszyklus gehen Sie wie folgt vor:

1. Trennen Sie den Geschirrspüler von der Stromversorgung.
2. Stellen Sie die Wasserzufuhr ab und trennen Sie den Wasserzulaufschlauch vom Wasserhahn.
3. Entleeren Sie das Wasser aus dem Zulaufschlauch und aus dem Wasserhahn. (Benutzen Sie einen Topf, um das Wasser aufzufangen)
4. Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch wieder an den Wasserhahn an.
5. Entfernen Sie das Sieb am Wannenboden und saugen Sie das im Becken vorhandene Restwasser mit einem Schwamm auf.

## Nach jeder Reinigung

Schließen Sie die Wasserzufuhr nach jeder Reinigung und lassen Sie die Tür einige Minuten lang leicht geöffnet, damit Feuchtigkeit und Gerüche entweichen.

## Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose

Bitte ziehen Sie vor jeder Reinigung oder Wartung des Gerätes den Netzstecker.

## Reinigung ohne Lösungsmittel oder Scheuermittel

Um die Außenseite und die Gummiteile des Geschirrspülers zu reinigen, benutzen Sie bitte weder Lösungsmittel noch Scheuermittel. Benutzen Sie ein mit lauwarmem Seifenwasser getränktes Tuch.

Um Spuren an den Oberflächen des Innenraums zu entfernen, benutzen Sie ein Tuch, das zuvor mit Wasser und ein wenig Essig oder einem speziell für Geschirrspüler geeigneten Reinigungsmittel angefeuchtet wurde.

## Nichtgebrauch für einen längeren Zeitraum

Es wird empfohlen, einen Reinigungszyklus im leeren Zustand vorzunehmen, das Gerät von der Netzspannung zu trennen, die Wasserzufuhr zu schließen und die Tür leicht geöffnet zu lassen. Dies ermöglicht es, die Lebensdauer der Türdichtungen zu optimieren und die Bildung von Gerüchen im Geräteinnenraum zu vermeiden.

## Bewegen des Gerätes

Wenn Sie das Gerät bewegen müssen, versuchen Sie, es dabei aufrecht zu halten. Wenn es unbedingt notwendig ist, können Sie es auf die Rückseite legen.

## Dichtungen

Ein Faktor, der die Bildung von Gerüchen im Geschirrspüler fördert, ist das Vorhandensein von Speiseresten in den Dichtungen. Die regelmäßige Reinigung der Dichtungen mit einem feuchten Schwamm erlaubt es, dieses Phänomen zu vermeiden.

## EINBAUHINWEISE

### ⚠ WARNHINWEIS



#### **Gefahr eines Stromschlags**

Schalten Sie vor der Installation des Geschirrspülers die Stromversorgung ab. Die Nichteinhaltung dieser Vorschrift kann Verletzungen mit Todesfolge oder Stromschlag verursachen.

### ⚠ Achtung

Der Anschluss der Leitungen und der Elektrik muss von einem Fachmann durchgeführt werden.

## Hinweise zum Stromanschluss

### ⚠ WARNHINWEIS

Zu Ihrer Sicherheit:

- Benutzen Sie an diesem Gerät weder Verlängerungen noch Adapter.
- Trennen oder entfernen Sie unter keinen Umständen die Erdanschlüsse.

### **Stromversorgung**

#### **Elektrischer Anschluss**

Stellen Sie sicher, dass Spannung und Stromfrequenz mit dem Typenschild Ihres Gerätes übereinstimmen. Bitte schließen Sie den Netzstecker erst an, wenn der Erdanschluss gewährleistet ist. Wenn die Wandsteckdose, an die das Gerät angeschlossen werden muss, nicht geeignet ist, wechseln Sie diese aus, bevor Sie einen Adapter oder eine andere Vorrichtung benutzen, die Überhitzung und Verbrennungen verursachen können.

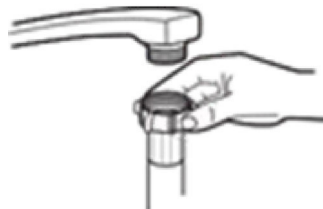
⚠ **Stellen Sie sicher, dass ein geeigneter Erdanschluss besteht, bevor Sie das Gerät benutzen.**

# Wasserzufuhr und Anschluss

## Kaltwasseranschluss

Schließen Sie den Kaltwasserzulaufschlauch an eine 3/4 (Zoll) Rohrverschraubung an und stellen Sie sicher, dass er korrekt fest sitzt.

Wenn Ihre Wasserschläuche neu sind oder lange Zeit nicht benutzt worden sind, lassen Sie erst einmal Wasser laufen, um zu überprüfen, ob es klar ist. Diese Vorsichtsmaßnahme ist notwendig, um zu vermeiden, dass die Wasserzufuhr blockiert ist und das Gerät beschädigt wird.



Gewöhnliche Wasserzufuhrleitung



Gesicherte Wasserzufuhrleitung

## Informationen zur gesicherten Wasserzufuhrleitung

Die gesicherte Wasserzufuhrleitung ist doppelwandig. Dieses System verhindert die Wasserzufuhr bei beschädigter Leitung oder wenn die Luftschleuse zwischen Wasserzufuhrleitung und flexiblem Außenschlauch mit Wasser gefüllt ist.

### **⚠ WARNHINWEIS**

Ein Schlauch, der an einen Wasserhahn angeschlossen ist, kann explodieren, wenn er an der gleichen Wasserzufuhr wie der Geschirrspüler angeschlossen ist. Ist Ihre Spüle mit einem solchen Schlauch ausgestattet, empfehlen wir diesen zu demontieren und den Anschluss abzusperrern.

## Anschluss der gesicherten Wasserzufuhrleitung

1. Nehmen Sie die Schläuche für die gesicherte Wasserzufuhrleitung aus dem Fach, das sich an der Rückwand des Geschirrspülers befindet.
2. Verschrauben Sie die gesicherte Wasserzufuhrleitung mit Hilfe einer 3/4 Verbindung mit dem Wasserhahn.
3. Öffnen Sie die Wasserzufuhr komplett, bevor Sie den Geschirrspüler starten.

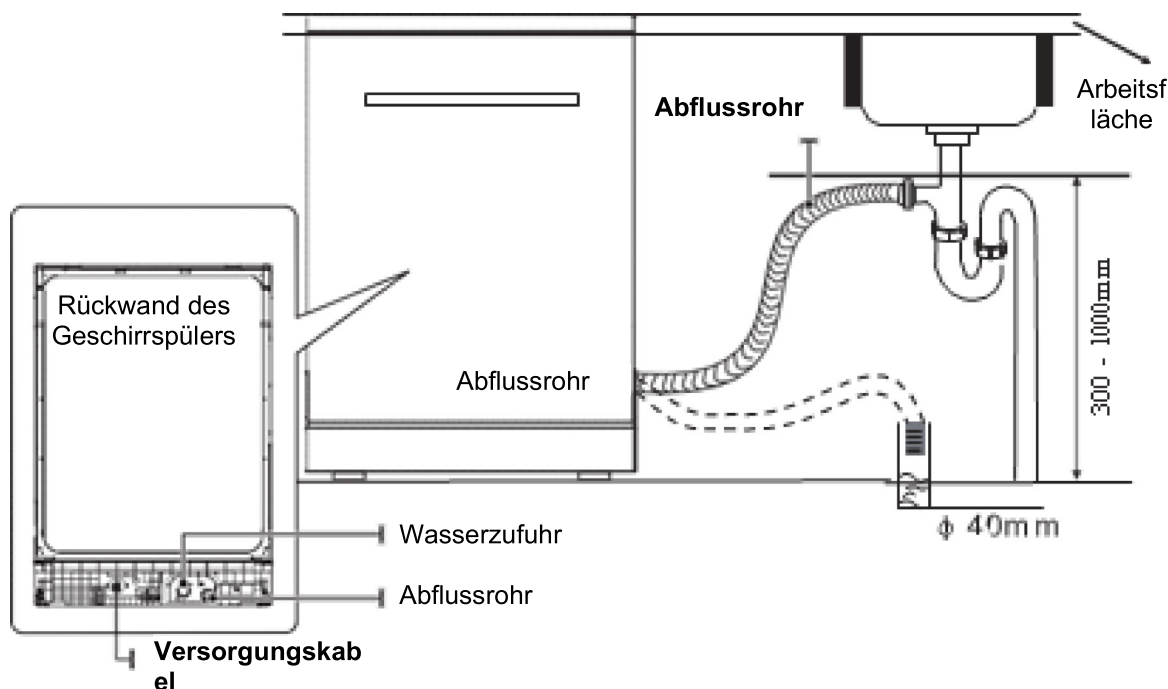
## Demontage der gesicherten Wasserzufuhrleitung

1. Schalten Sie die Wasserversorgung ab.
2. Schrauben Sie den Schlauch der gesicherten Wasserzufuhrleitung ab.

# Anschluss des Abflussrohrs

Das Abflussrohr in eine Abflussleitung von mindestens 4 cm Durchmesser stecken oder in die Spüle laufen lassen, wobei es nicht geknickt werden darf. Die Höhe des Abflussrohrs muss geringer als 1000 mm sein. Um jeglichen Rückfluss zu verhindern, darf das freie Rohrende nicht in Wasser eingetaucht sein.

**⚠** Befestigen Sie das Abflussrohr in der Position A oder B, damit es stabil an seinem Platz gehalten wird.



## Entleerung von überschüssigem Wasser aus den Schläuchen

Erfolgt der Anschluss an das Abflussrohr in einer Höhe von mehr als 1000 mm, kann sich im Abflussrohr überschüssiges Wasser ansammeln. Es ist notwendig, das überschüssige Wasser in eine Schüssel oder einen anderen geeigneten Behälter, der von außen und niedriger als die Spüle gehalten wird, zu entleeren.

## Wasserabfluss

Schließen Sie den Abflussschlauch an. Der Abflussschlauch muss korrekt installiert werden, um Wasserlecks zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass der Abflussschlauch weder geknickt noch zusammengedrückt ist.

## Verlängerungsschlauch

Falls Sie zur Entleerung einen Verlängerungsschlauch brauchen, dann benutzen Sie bitte einen ähnlichen Schlauch.

Der Anschluss an den Siphon darf sich maximal 1000 mm über der Unterkante des Geschirrspülers befinden.



# Positionierung des Gerätes

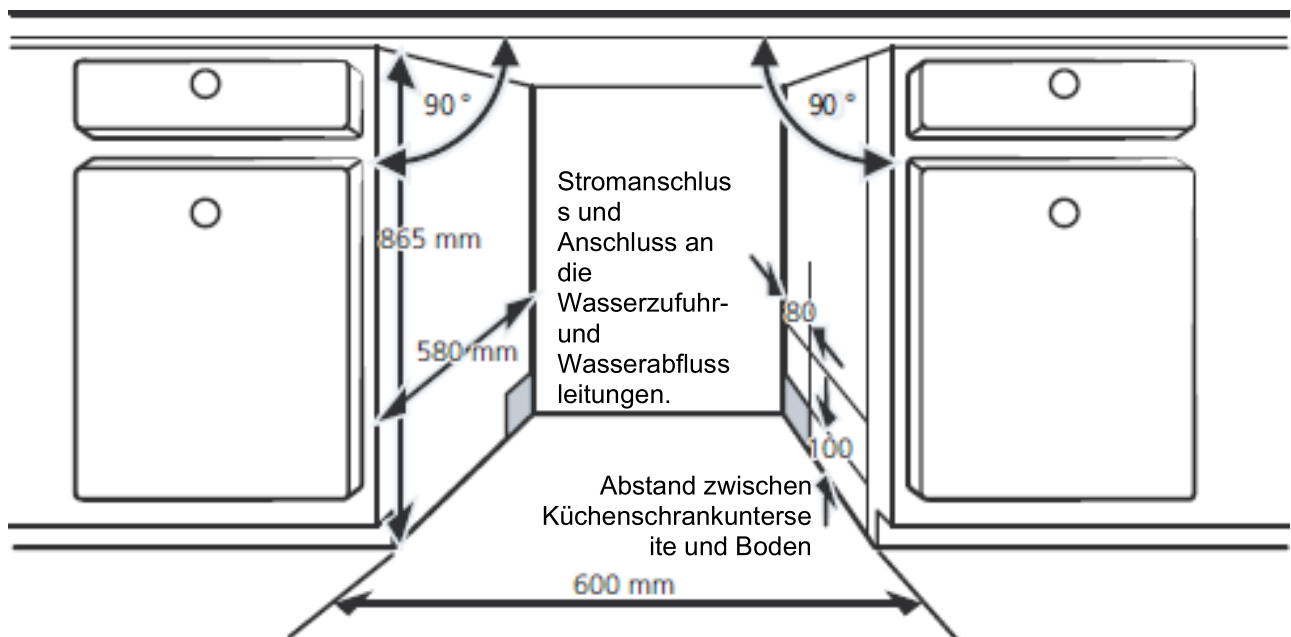
Stellen Sie das Gerät am gewünschten Platz auf. Die Rückseite des Gerätes muss an eine Wand gestellt werden und die Seitenwände an die anliegenden Gehäusewände oder Wände. Der Geschirrspüler ist mit Wasserzufuhr- und Wasserabflussleitungen ausgerüstet, die für leichteren Einbau sowohl links als auch rechts positioniert werden können.

## Einbau (bei Einbaugeräten)

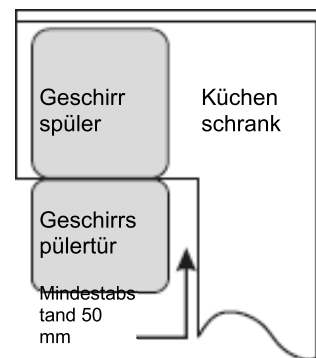
### Schritt 1. Wahl des am besten geeigneten Einbauortes des Geschirrspülers

Der Geschirrspüler muss in der Nähe der vorhandenen Wasserzufuhr- und Wasserabflussleitungen sowie in der Nähe einer Steckdose platziert werden. Abbildungen der Abmessungen des Einbauortes und der Einbauposition des Geschirrspülers.

1. Weniger als 5 mm zwischen Oberseite Geschirrspüler und Arbeitsfläche; Außenwand zu den Möbeln ausgerichtet.



2. Bei Einbau des Geschirrspülers in einer Ecke muss ein Sicherheitsabstand für das Öffnen der Tür eingeplant werden.



## ANMERKUNG:

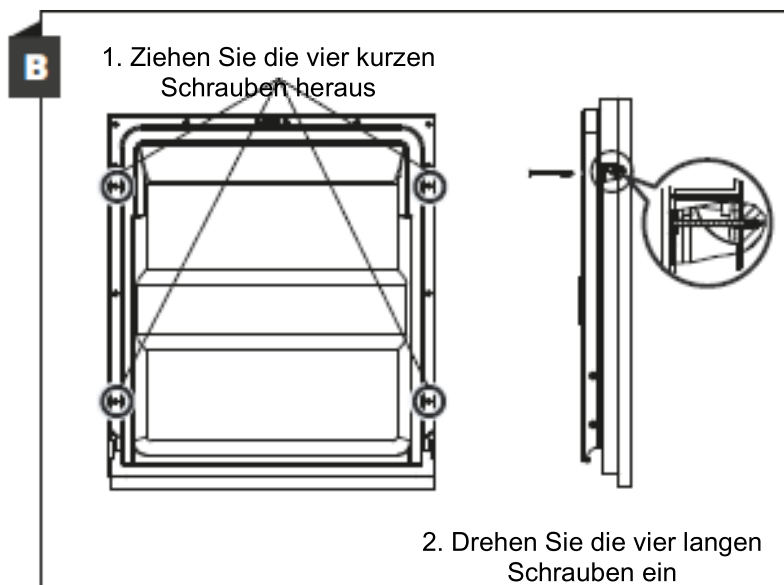
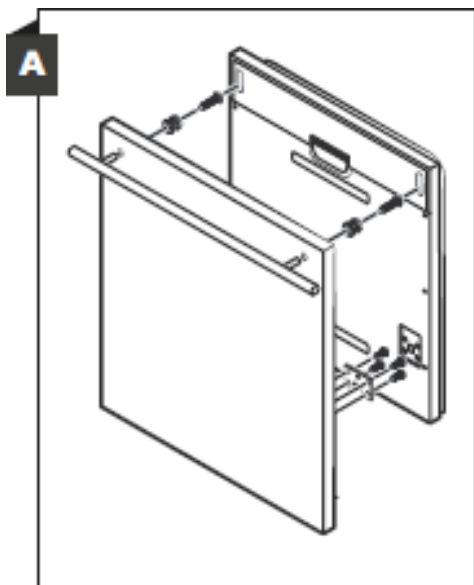
Je nach Position Ihrer Steckdose müssen Sie eventuell eine Öffnung in die Seitenwand des neben dem Geschirrspüler aufgestellten Wandschranks schneiden.

## Schritt 2. Abmessungen und Installation der Vorsatzplatte



**Befolgen Sie die speziellen Einbauhinweise für die Befestigung der Vorsatzplatte der Geschirrspülertür.**

## Einbaugerät

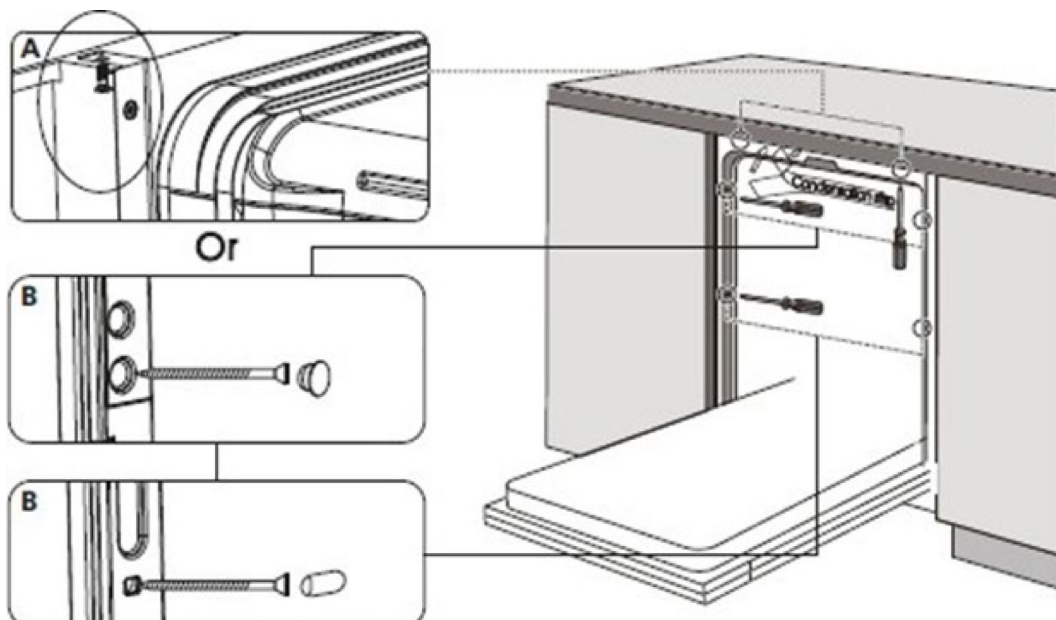


### Schritt 3. Schritte zur Installation des Geschirrspülers



**Befolgen Sie die speziellen Einbauschritte, die auf den Einbauzeichnungen angegeben sind.**

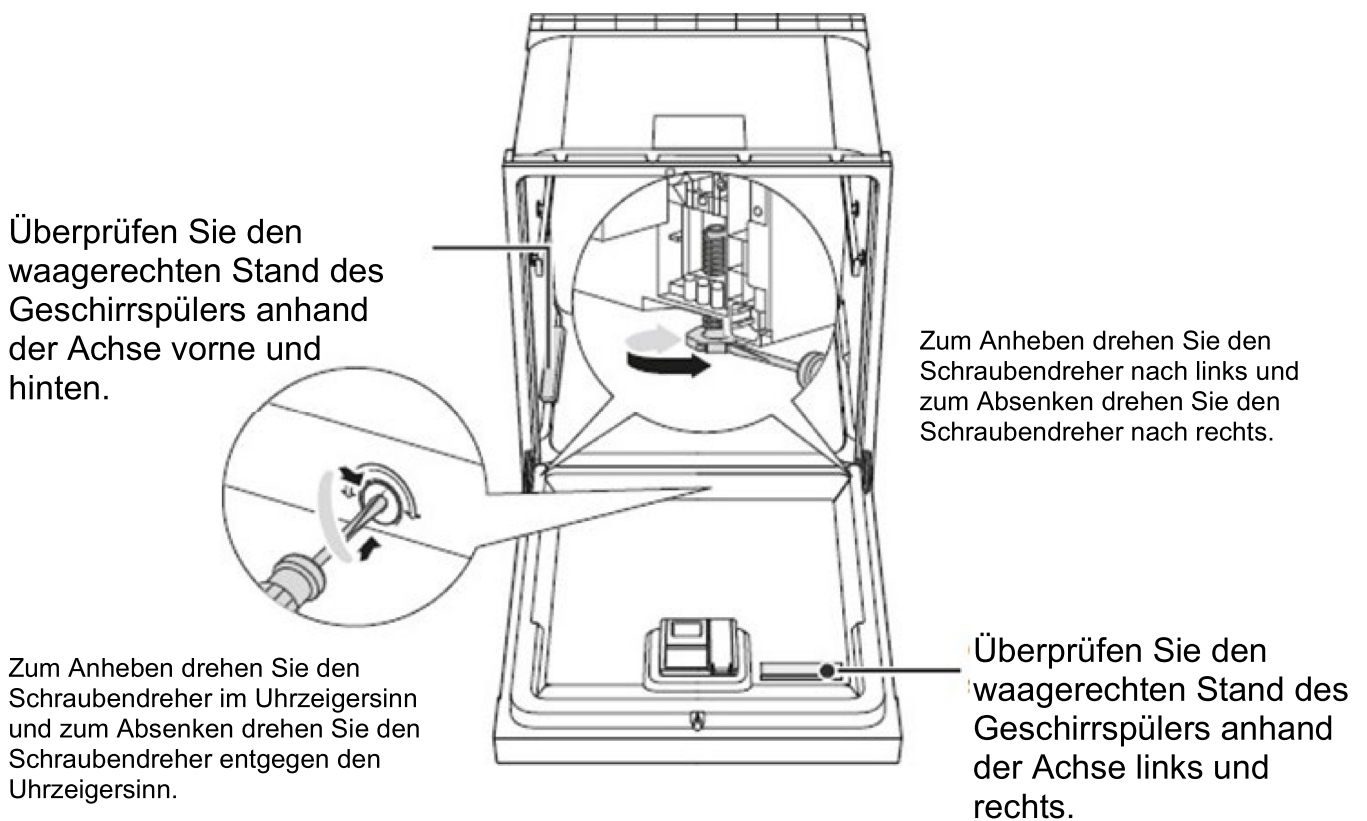
1. Bauen Sie die Vorsatzplatte in die Außentüre des Geschirrspülers ein. (Schritt 2 bis Schritt 5)
2. Stellen Sie die Spannung der Türfedern anhand eines flachen Sechskantschlüssels durch Drehen im Uhrzeigersinn ein, dies spannt die Federn rechts und links von der Tür. Die Nichteinhaltung dieser Anweisung könnte Ihren Geschirrspüler beschädigen. (Schritt 6)
3. Kleben Sie das Anti-Kondensationsband unter die Arbeitsfläche. Vergewissern Sie sich, dass das Anti-Kondensationsband mit dem Rand der Arbeitsfläche bündig ist. (Schritt 8)
4. Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch wieder an den Kaltwasserhahn an. (Schritt 9)
5. Schließen Sie den Abflussschlauch an. (Schritt 9)
6. Schließen Sie das Versorgungskabel an. (Schritt 9)
7. Schieben Sie den Geschirrspüler in die dafür vorgesehene Einbauöffnung ein. (Schritt 10)
8. Nivellieren Sie den Geschirrspüler. Den hinteren Fuß des Geschirrspülers stellen Sie von der Gerätevorderseite aus durch Drehen der Kreuzschlitzschraube ein, die sich in der Mitte der Geräteunterseite befindet. Verwenden Sie dazu einen Kreuzschraubenzieher. Zur Ausrichtung des vorderen Gerätefußes drehen Sie diesen mit Hilfe eines Flachsraubenziehers, bis der Geschirrspüler korrekt nivelliert ist. (Schritt 11)
9. Der Geschirrspüler muss korrekt befestigt werden. Je nach Einbausituation wählen Sie zwischen einer oberen oder einer seitlichen Befestigung. Folgender Arbeitsschritt ist auszuführen: (Schritt 12)
  - A. Normale Arbeitsfläche: Setzen Sie den Einbauhaken in die Nut der seitlichen Wand ein und befestigen Sie sie mit Hilfe einer Schraube an der Arbeitsfläche.
  - B. Arbeitsfläche aus Marmor oder Granit. Befestigen Sie die Seitenwand mit Hilfe von Schrauben.



## Schritt 4. Nivellierung des Geschirrspülers

Für die einwandfreie Funktion der Geschirrkörbe und eine perfekte Reinigungsleistung muss der Geschirrspüler nivelliert werden.

1. Legen Sie eine Wasserwaage wie abgebildet auf die Tür und die Korbschiene im Inneren der Spülwanne, um sicherzustellen, dass der Geschirrspüler wirklich waagrecht steht.
2. Nivellieren Sie den Geschirrspüler durch individuelle Einstellung der drei Einstellfüße.
3. Achten Sie bei der Nivellierung darauf, dass der Geschirrspüler nicht umkippt.



### ANMERKUNG:

Die maximale Einstellungshöhe der Füße beträgt 50 mm.

# FEHLERBEHEBUNG

## Vor dem Einsatz eines Technikers

Das Lesen der folgenden Tabellen kann den Einsatz eines Technikers vermeiden.

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfemaßnahmen?
Der Geschirrspüler startet nicht	Eine Sicherung oder der Schutzschalter hat ausgelöst.	Wechseln Sie die Sicherung aus oder schalten Sie den Schutzschalter wieder ein. Trennen Sie alle anderen Elektrogeräte, die an den gleichen Stromkreis wie Ihr Geschirrspüler angeschlossen sind vom Stromnetz.
	Das Gerät steht nicht unter Spannung.	Überprüfen Sie, ob der Geschirrspüler unter Spannung steht und die Tür korrekt geschlossen ist. Überprüfen Sie, ob das Stromkabel korrekt an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
	Der Wasserdruck ist schwach	Überprüfen Sie, ob die Wasserzufuhr korrekt angeschlossen und der Hahn geöffnet ist.
	Die Tür des Geschirrspülers ist nicht korrekt geschlossen.	Stellen Sie sicher, dass Tür und Türschloss korrekt geschlossen sind.
Der Geschirrspüler pumpt kein Wasser.	Der Abflussschlauch ist verbogen oder eingeklemmt.	Überprüfen Sie den Zustand des Abflussschlauchs.
	Das Sieb ist verstopft.	Überprüfen Sie das Siebsystem.
	Die Spüle ist verstopft.	Überprüfen Sie den Zustand Ihrer Spüle, um sicherzustellen, dass sie nicht verstopft ist. Wenn das Wasser aus Ihrer Spüle nicht richtig abläuft, dann sollten Sie einen Klempner bestellen anstatt einen Geschirrspüler-Fachmann zu rufen.
Schaum in der Spülwanne	Der verwendete Reiniger ist nicht geeignet.	Benutzen Sie nur Spezialreiniger für Geschirrspüler, um die Bildung von Schaum zu vermeiden. Gegebenenfalls öffnen Sie den Geschirrspüler und warten, bis sich der Schaum verflüchtigt hat. Geben Sie 1 Liter kaltes Wasser auf den Geräteboden des Geschirrspülers.  Schließen Sie die Tür des Geschirrspülers und wählen Sie dann einen beliebigen Reinigungszyklus aus. Der Geschirrspüler beginnt damit, das Wasser ablaufen zu lassen.  Öffnen Sie die Tür nach Ablauf des Wassers und überprüfen Sie, ob der Schaum verschwunden ist.  Bei Bedarf den Vorgang wiederholen.

<b>Störung</b>	<b>Mögliche Ursachen</b>	<b>Abhilfemaßnahmen?</b>
	Es wurde Klarspüler ausgeschüttet.	Wischen Sie ausgeschütteten Klarspüler immer sofort auf.
Spülwanneninnenraum fleckig	Es wurde ein farbstoffhaltiger Reiniger benutzt.	Überprüfen Sie, ob der benutzte Reiniger Farbstoff enthält.
Dünne weiße Schicht auf den inneren Oberflächen	Das harte Wasser enthält Mineralien.	Zum Reinigen des Innenraums benutzen Sie ein weiches und feuchtes Tuch, tragen Sie dabei Gummihandschuhe. Benutzen Sie niemals andere Produkte, als diejenigen für Geschirrspüler, um die Gefahr von Schaumbildung zu vermeiden.
Rostspuren am Besteck	Die fleckigen Bestecke sind nicht korrosionsbeständig.	Legen Sie kein Besteck in den Geschirrspüler, das nicht spülmaschinenfest ist.
	Nach dem Einfüllen von Spezi­alsalz für Geschirrspüler wurde kein Programm gestartet. Salzspuren haben sich mit dem Reinigungszyklus vermischt.	Starten Sie nach dem Einfüllen von Salz immer ein Spülprogramm ohne Geschirr. Wählen Sie nach dem Einfüllen von Salz nie die Funktion Turbo (falls vorhanden).
	Der Deckel des Wasserenthärter ist nicht korrekt geschlossen.	Überprüfen Sie, dass der Deckel des Wasserenthärter korrekt geschlossen ist.
Stoßgeräusche im Geschirrspüler.	Einer der Sprüharme stößt an eines der Küchenutensilien, die sich im unteren Korb befinden.	Halten Sie das Programm an und stellen Sie diejenigen Küchenutensilien um, die den Sprüharm blockieren.
Klappernde Geräusche im Geschirrspüler	Bestecke sind im Geschirrspüler umgekippt.	Halten Sie das Programm an und ändern Sie die Anordnung der Bestecke.
Stoßgeräusche in den Wasserleitungen	Dies kann von der Installation vor Ort oder dem Durchmesser der Leitungen herrühren.	Dies hat keinerlei Einfluss auf die Leistung des Geschirrspülers. Falls Sie Zweifel haben, rufen Sie einen qualifizierten Klempner.
Das Geschirr ist nicht sauber	Das Geschirr wurde nicht korrekt in den Geschirrspüler eingeräumt.	Siehe TEIL II „Vorbereitung und Einräumen des Geschirrs“.
	Das gewählte Programm ist nicht leistungsfähig genug.	Wählen Sie das intensivste Programm.

<b>Störung</b>	<b>Mögliche Ursachen</b>	<b>Abhilfemaßnahmen?</b>
Das Geschirr ist nicht sauber.	Die Reinigermenge war nicht ausreichend.	Füllen Sie mehr Reiniger ein oder wechseln Sie den Reiniger.
	Küchenutensilien blockieren die Drehung der Sprüharme.	Ändern Sie die Anordnung der Utensilien, damit die Sprüharme unbehindert drehen können.
	Das Siebssystem ist nicht sauber oder ist nicht korrekt am Boden des Geschirrspülers befestigt. Dies kann die Düsen der Sprüharme verstopfen.	Reinigen Sie die Siebvorrichtung und/oder setzen Sie sie wieder korrekt ein. Reinigen Sie die Sprüharme.
Trübe Gläser .	Verbindung von weichem Wasser und zu viel Reiniger.	Benutzen Sie weniger Reiniger, wenn Sie weiches Wasser haben und wählen Sie einen kürzeren Zyklus, um die Gläser zu waschen und die Sauberkeit zu optimieren.
Weißer Flecken auf den Utensilien und den Gläsern.	Hartes Wasser kann Kalkablagerungen hervorrufen.	Überprüfen Sie die Einstellungen des Wasserenthärter oder den Füllzustand des Salzbehälters.
Schwarze oder graue Spuren auf dem Geschirr	Aluminiumartikel haben am Geschirr gerieben	Reinigen Sie das Geschirr mit einem milden Scheuermittel, um die Spuren zu entfernen.
Reinigerrückstände in der Reinigerkammer	Küchenutensilien blockieren die Reinigerkammer	Ändern Sie die Anordnung Ihres Geschirrs.
Das Geschirr ist nicht trocken	Falsche Anordnung der Küchenutensilien.	Verwenden Sie Handschuhe wenn Sie Reingerrückstände auf dem Geschirr entdecken, um Hautreizungen zu vermeiden.
	Das Geschirr wurde zu früh ausgeräumt.	Räumen Sie Ihren Geschirrspüler nicht sofort nach Beendigung des Reinigungszyklus aus. Öffnen Sie leicht die Tür, damit der Dampf entweichen kann. Warten Sie bis die Innentemperatur des Geschirrspülers ausreichend gesunken ist, um das Geschirr zu entnehmen. Räumen Sie zunächst den Unterkorb aus, damit das Wasser aus dem Oberkorb nicht auf das saubere Geschirr tropft.

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfemaßnahmen?
Das Geschirr ist nicht trocken	Das gewählte Programm war nicht geeignet.	Bei Kurzprogrammen ist die Reinigungstemperatur niedriger, dies reduziert die Reinigungsleistung. Wählen Sie ein lang andauerndes Programm.
	Das Besteck weist eine minderwertige Beschichtung auf.	Das Wasser läuft bei minderwertigen Beschichtungen schwieriger ab. Bestecke oder Geschirr dieser Art sind nicht für den Geschirrspüler geeignet.

## **WARNHINWEIS**

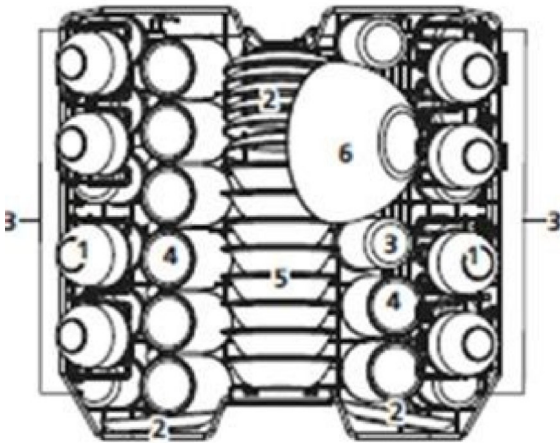
Eigenreparaturen oder Reparaturen, die nicht von einem Fachmann ausgeführt werden, können schwerwiegende Risiken für die Sicherheit des Gerätenutzers haben und sich auf die Gewährleistung auswirken.



# EINRÄUMEN DER KÖRBE GEMÄSS DER NORM EN60436:

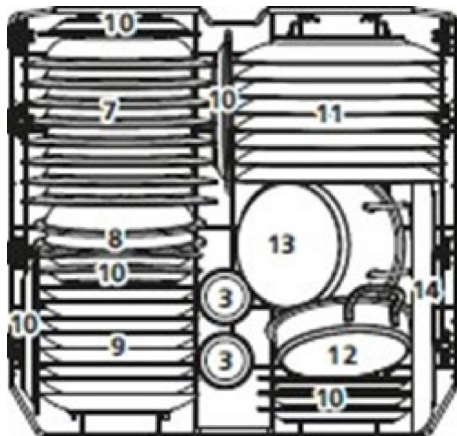
Die vollständige Beladung des Geschirrspülers spart Energie und Wasser.

## 1. Oberkorb:



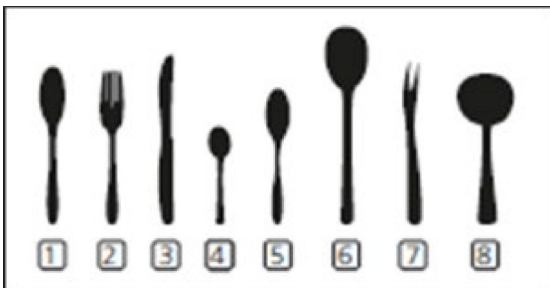
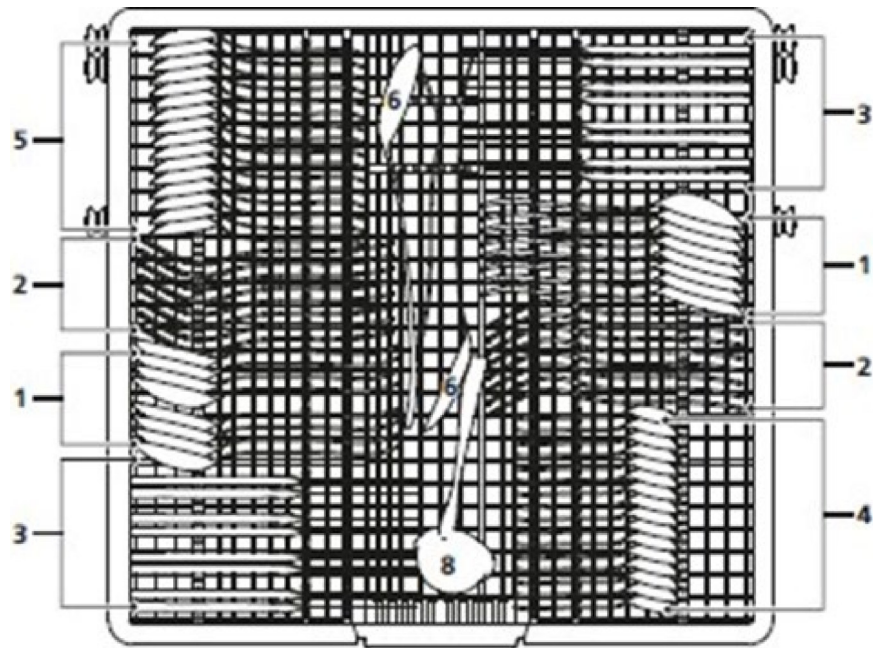
Nummer	Geschirrtyp
1	Tassen
2	Untertassen
3	Gläser
4	Große Tassen
5	Dessertschalen
6	Glasschüsseln

## 2. Unterkorb



Nummer	Geschirrtyp
7	Suppenteller
8	Melaminschalen
9	Dessertteller
10	Dessertteller aus Melamin
11	Flache Teller
12	Kleine Töpfe
13	Feuerfeste Form
14	Ovale Platten

### 3. Besteckschublade:



Nummer	Geschirrtyp
1	Suppenlöffel
2	Gabeln
3	Messer
4	Kaffeelöffel
5	Dessertlöffel
6	Servierlöffel
7	Serviergabeln
8	Kellen

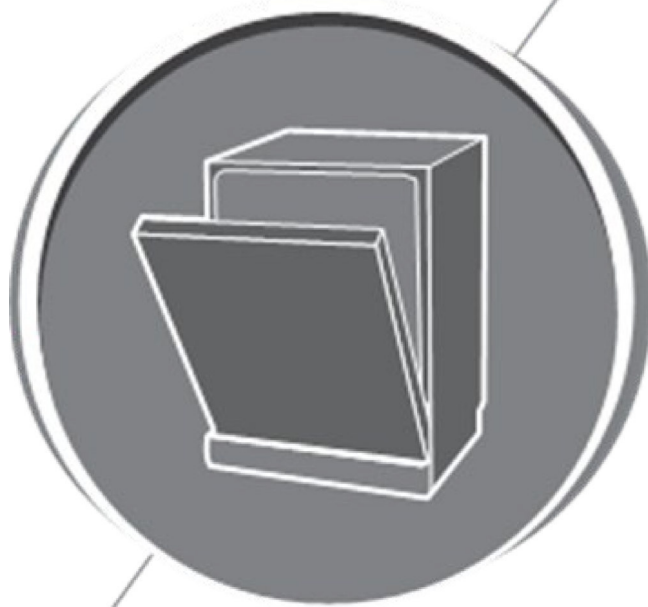
Information über Vergleichstests gemäß der Norm EN60436 Kapazität: 16 Bestecke.

Position des Oberkorbs: niedrig

Programm: ECO

Einstellung des Klarspülers: Max.

Einstellung des Wasserenthärter: H3



# **Geschirrspüler**

# **Bedienungsanleitung**

## **TEIL II: Spezielle Hinweise**

**DCJ632DQX**



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung für den Gebrauch Ihres Geschirrspülers aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf, um später darauf zurückgreifen zu können.

# INHALTSVERZEICHNIS

01	4	GEBRAUCH IHRES GESCHIRRSPÜLERS
	4	Bedienleiste
	8	Wasserenthärter
	9	Vorbereitung und Einräumen des Geschirrs
	12	Funktion des Klarspülers und des Reinigers
	13	Füllen der Klarspülerkammer
	14	Füllen der Reinigerkammer
02	15	WAHL DES SPÜLPROGRAMMS
	15	Programmübersicht
	16	Energieeinsparung
	16	Start eines Programms
	17	Programmwechsel während des Zyklus
	18	Vergessen eines Tellers
	18	Automatisches Öffnen
03	19	FEHLERCODES
04	20	TECHNISCHE INFORMATIONEN

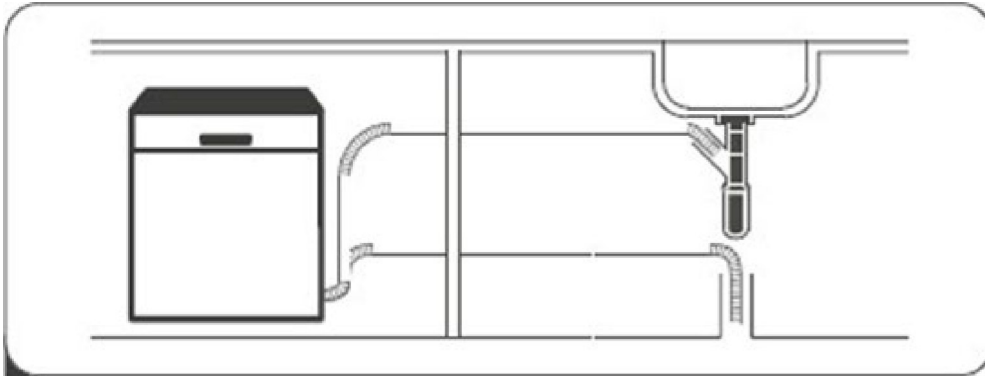


## ANMERKUNG:

- Wenn Sie die Störung nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an einen professionellen Techniker.
- Entsprechend seiner Unternehmensphilosophie der konstanten Entwicklung und Aktualisierung des Produkts kann der Hersteller ohne vorherige Ankündigung Änderungen des Produktes vornehmen.

# LEITFADEN ZUR HANDHABUNG

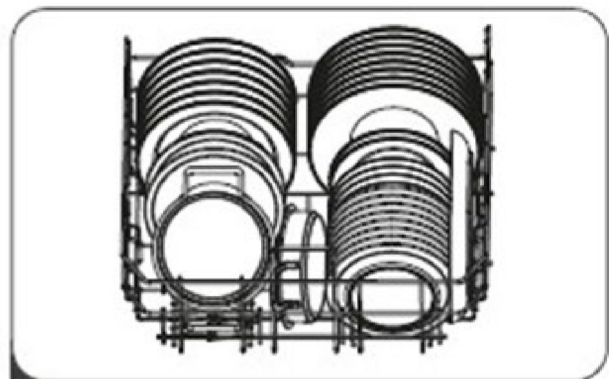
Weitere Informationen über den Betrieb des Gerätes entnehmen Sie dem jeweiligen Abschnitt der Bedienungsanleitung.



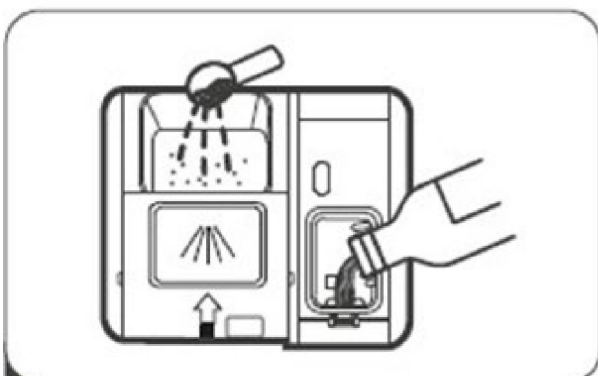
- 1** Den Geschirrspüler einbauen  
(Siehe Abschnitt 5 „EINBAUHINWEISE“ des TEILS I: Allgemeine Hinweise)



- 2** Überprüfen Sie den waagerechten Stand des Geschirrspülers anhand der Achse vorne und hinten.



- 3** Räumen Sie die Geschirrkörbe ein.



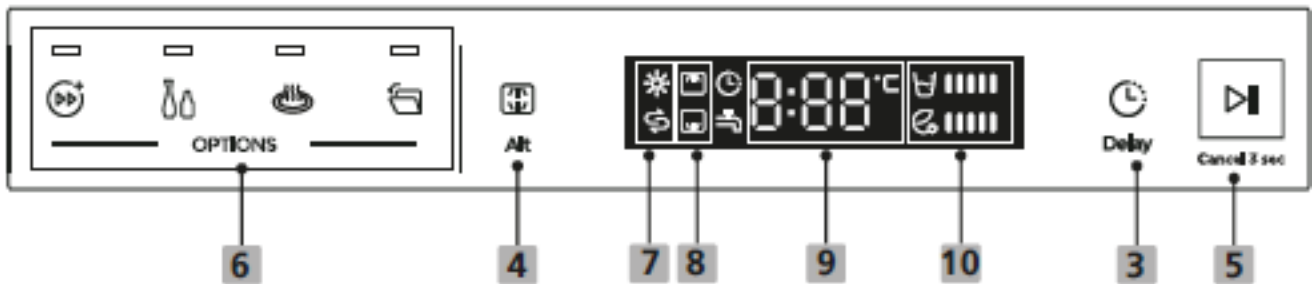
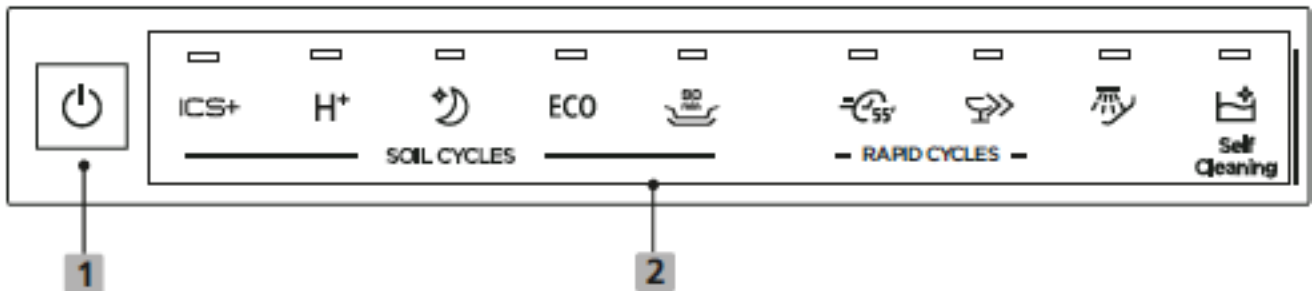
- 4** Füllen Sie die Kammer mit Reiniger und mit Klarspüler.



- 5** Wählen Sie ein geeignetes Programm aus und schalten Sie den Geschirrspüler ein.











# GEBRAUCH IHRES GESCHIRRSPÜLERS

## Bedienleiste















### Funktion (Taste)

<p><b>1</b> Ein / Aus</p>	<p>Drücken Sie zum Einschalten Ihres Geschirrspülers diese Taste. Die Anzeige schaltet ein.</p>
<p><b>2</b> Programm</p>	<p><b>ICSt+</b> ICSt+ Dieses Programm wird durch Sensoren gesteuert und passt sich dem Verschmutzungsgrad an. Es eignet sich für alle Geschirrtypen.</p> <p><b>H+</b> Hygiene 72° Dieses Programm eignet sich für alle Geschirrtypen und für jeden Verschmutzungsgrad. Es liefert die höchste Reinigungstemperatur zur Desinfektion des Geschirrs.</p> <p><b>☾</b> Leiser Lauf Dieses Programm eignet sich für Gläser mit normalem Verschmutzungsgrad. Es ist sehr leise und kann am Abend oder in der Nacht eingeschaltet werden.</p>




<p><b>2 Programm</b></p>	<p><b>ECO</b> ECO Dieses Standardprogramm eignet sich für Geschirr mit normalem Verschmutzungsgrad. Das Programm mit der höchsten Energieeffizienz im Hinblick auf Energie- und Wasserverbrauch.</p> <p> 90 min. Für normal verschmutztes Geschirr, das schnell gereinigt und getrocknet werden muss.</p> <p> Spülen und Trocknen 55 min. Für normal verschmutztes Geschirr, das schnell gereinigt und getrocknet werden muss.</p> <p> Schnellreinigung 35 min Dieses Programm bietet den kürzesten Reinigungszyklus für leicht verschmutztes Geschirr, das kein Trocknen erfordert.</p> <p> Vorspülen Ein Spülprogramm, das ausschließlich zur Entfernung von Schmutzpartikeln auf dem Geschirr für spätere Reinigung bestimmt ist.</p> <p> Reinigung Auto Mit diesem Programm wird das leere Gerät effizient gereinigt.</p>
<p><b>3 Startzeitvorwahl</b></p>	<p>Die Taste für die Verzögerung des Programmstarts von bis zu 24 Stunden in Ein-Stunden-Schritten drücken. Nach Aktivierung des Programms schaltet die Kontrollleuchte (  ) ein.</p>
<p><b>4 Alt</b></p>	<p>Taste drücken, um die Reinigung nur des Oberkorbs oder Unterkorbs oder die Reinigung beider Geschirrkörbe auszuwählen. Die Kontrolllampen (   ) schalten ein.</p>
<p><b>5 Start / Pause</b></p>	<p>Taste drücken, um das ausgewählte Reinigungsprogramm zu starten oder um das Programm anzuhalten.</p>
<p><b>6 Option</b></p>	<p> Turbo Geschwindigkeit+ Diese Option reduziert die Betriebszeit um 15% bis 50% je nach Temperaturerhöhung und Drehzahl des Motors. Sie kann nicht gleichzeitig mit den Programmen Auto, Schnellreinigung 35 m und Vorspülen ausgewählt werden. Bei Kombination mit der Funktion automatisches Öffnen, kann nicht zeitgleich automatisches Reinigen aktiviert werden.</p> <p> Reinigungsstrahl Diese Option kann für die Reinigung von Flaschen verwendet werden, die in den speziellen Bereich des Oberkorbs platziert wurden. Diese Option kann nicht gleichzeitig mit den Programmen Auto, Reinigung und Trocknen 55 min, Vorspülen und Reinigung Auto verwendet werden.</p>

# Anzeige

<p><b>6 Option</b></p>	<p> <b>Extra Trocknen</b> Mit dieser Option erhöht man die Temperatur des letzten Spülgangs und verlängert die Trocknungszeit für noch höheren Trocknungseffekt. Sie kann nur gleichzeitig mit den Programmen ECO, Hygiene 72°, Leiser Lauf und 90 min verwendet werden.</p> <p> <b>Automatisches Öffnen</b> Die Tür des Geschirrspülers öffnet sich bei Programmende automatisch, um das Trocknungsergebnis zu verbessern. Das automatische Öffnen wird werksseitig als Standard eingestellt. Bei Deaktivierung dieser Einstellung besteht diese Auswahlmöglichkeit selbst wenn der Geschirrspüler ausgeschaltet ist. Diese Option kann nicht gleichzeitig mit den Programmen Schnellreinigung 35 min, Vorspülen und Reinigung Auto verwendet werden.</p>
<p><b>7 Kontrollleuchten</b></p>	<p> <b>Klarspüler</b> Leuchtet die Kontrollleuchte „“, bedeutet dies, dass der Füllstand des Klarspülers im Geschirrspüler niedrig ist und dass Klarspüler nachgefüllt werden muss.</p> <p> <b>Salz</b> Leuchtet die Kontrollleuchte „“, bedeutet dies, dass der Füllstand des Salzes im Geschirrspüler niedrig ist und dass Salz nachgefüllt werden muss.</p> <p> <b>Wasserhahn</b> Leuchtet die Kontrollleuchte „“, bedeutet dies, dass der Wasserhahn geschlossen ist.</p>
<p><b>Andere Anzeigen</b></p>	<p> <b>Nur Spülen des Oberkorbs</b> Bei Auswahl Oben wird nur das Geschirr des Oberkorbs gereinigt. Der Sprüharm des Unterkorbs funktioniert nicht.</p> <p> <b>Nur Spülen des Unterkorbs</b> Bei Auswahl Unten wird nur das Geschirr des Unterkorbs gereinigt. Der Sprüharm des Oberkorbs funktioniert nicht.</p> <p>  <b>Gleichzeitiges Spülen des Oberkorbs und Unterkorbs.</b> Bei Auswahl beider Geschirrkörbe wird das Geschirr im Oberkorb und im Unterkorb gereinigt. Das Sprühsystem im Oberkorb und im Unterkorb funktioniert alternativ oder gleichzeitig.</p>



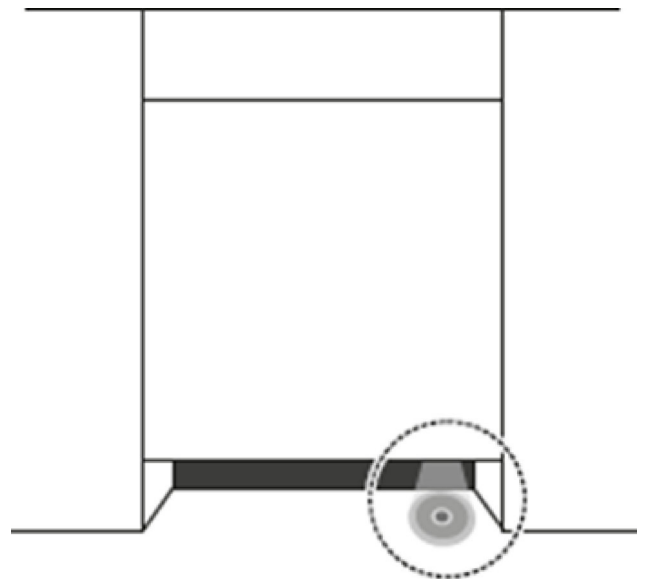
## Anzeige

<b>9 Display</b>	 <p>Anzeige der Restlaufzeit des Programms, der Reinigungstemperatur, der Dauer der Startzeitvorwahl der Fehlercodes, usw.</p>
<b>Verbrauchsanzeige</b>	 <p>Höhe des Wasserverbrauchs Die Wasserverbrauchsanzeige gibt die Höhe des Wasserverbrauchs eines ausgewählten Programms an. Je größer die Zahl der angezeigten Balken, desto höher der Wasserverbrauch.</p>
	 <p>Energieverbrauch Die Energieverbrauchsanzeige gibt die Höhe des Energieverbrauchs eines ausgewählten Programms an. Je größer die Zahl der angezeigten Balken, desto höher der Energieverbrauch.</p>

### **ANMERKUNG:**

Funktion der Leuchtanzeige

Die Leuchtanzeige schaltet sich während des Reinigungsprogramms ein, blinkt 5 Minuten lang und erlischt nach Beendigung des Programms.



# Wasserenthärter

Der Wasserenthärter muss manuell anhand des Wasserhärte-Einstellschalters eingestellt werden.

Der Wasserenthärter dient dazu, dem Wasser Mineralien und Salze, die das korrekte Funktionieren des Gerätes beeinträchtigen können, zu entziehen.

Je mehr Mineralien enthalten sind, umso härter ist das Wasser. Wenn der Geschirrspüler mit hartem Wasser benutzt wird, bilden sich Rückstände auf Ihrem Geschirr.

Der Enthärter muss der Wasserhärte Ihrer Region entsprechend eingestellt werden. Nehmen Sie mit ihrem örtlichen Wasserwerk Kontakt auf, um Informationen bezüglich der Wasserhärte in Ihrer Region zu erhalten.

## ANMERKUNG:

Wenn Ihr Geschirrspüler nicht mit einem Wasserenthärter ausgerüstet ist, können Sie diesen Abschnitt überspringen.

### Einstellung des Salzverbrauchs

Dieser Geschirrspüler ist so konzipiert, dass er es erlaubt, die verbrauchte Salzmenge entsprechend der Härte des benutzten Wassers einzustellen. Die Funktion ist dazu bestimmt, den jeweiligen Salzverbrauch zu optimieren und individuell zu gestalten.

Der Geschirrspüler muss der Wasserhärte in Ihrer Region angepasst werden. Dies wirkt sich auf den Salzverbrauch Ihres Geschirrspülers aus.

Zur Einstellung des Wasserenthärters führen Sie folgende Schritte aus:

1. Öffnen Sie die Tür und schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie innerhalb von 60 Sekunden nach dem Einschalten des Gerätes mehr als 5 Sekunden lang die Taste automatische Reinigung. Sie können dann den Wasserenthärter einstellen.
3. Drücken Sie erneut die Taste automatische Reinigung zur Auswahl der Einstellung, die der Wasserhärte in Ihrer Region entspricht. Die Parameter werden in folgender Reihenfolge angezeigt: H1->H2->H3->H4->H5->H6 ;
4. Zum Speichern der Einstellung und zum Verlassen des Einstellmodus drücken Sie die Ein/Aus Taste.

WASSERHÄRTE				Füllstand des Wasserenthärters	Die Regeneration erfolgt alle X Programmsequenzen <sup>1)</sup>	Salzverbrauch (Gramm/Zyklus)
°dH (Deutschland)	°fH (Frankreich)	°Clarke (Großbritannien)	mmol/l			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0,94	H1	Keine Regeneration	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1,0 - 2,0	H2	10	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2,1 - 3,0	H3	5	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3,1 - 4,0	H4	3	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4,1 - 6,0	H5	2	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6,1 - 9,8	H6	1	60

Die Werkseinstellung ist H3

- 1) Jeder Zyklus mit Regeneriervorgang verbraucht 3,0 Liter Wasser zusätzlich, der Energieverbrauch erhöht sich 0,02 kWh und die Programmdauer verlängert sich um 4 Minuten.



**Siehe Abschnitt 3 „Einfüllen von Salz in den Wasserenthärter“ des TEILS I: Allgemeine Hinweise bei fehlendem Salzvorrat in Ihrem Geschirrspüler.**

## **Vorbereitung und Einräumen des Geschirrs**

- Kaufen Sie nur Geschirr und Küchenutensilien, die spülmaschinenfest sind.
- Bei Geschirr oder Küchenutensilien, die empfindlich sind, wählen Sie das Programm mit der niedrigsten Temperatureinstellung aus.
- Räumen Sie Gläser und Bestecke nicht sofort nach Programmende aus dem Geschirrspüler, um die Gefahr von Beschädigungen zu vermeiden.

Dieser Geschirrspüler ist für die Reinigung und das Trocknen von gängigen Küchenutensilien ausgelegt. Es können aber nicht alle Gegenstände im Geschirrspüler gereinigt werden.

Folgende Gegenstände eignen sich nicht für die Reinigung im Geschirrspüler und können während des Spülvorgangs beschädigt werden:

- Bestecke mit Holz-, Porzellan- oder Perlmuttergriffen.
- Nicht hitzebeständige Gegenstände aus Kunststoff.
- Antikes Besteck mit geklebten Elementen, die nicht hitzebeständig sind.
- Besteck oder Geschirr mit Klebstoff.
- Zinn- oder Kupfergeschirr.
- Kristallgläser.
- Nicht rostfreie Stahlgegenstände.
- Holzbretter.
- Gegenstände aus synthetischen Fasern.

Bitte beachten Sie folgende Punkte:

- Bestimmte Glasarten können sich nach einer bestimmten Anzahl von Reinigungen trüben.
- Silber- und Aluminiumgegenstände neigen dazu, beim Reinigen auszubleichen.
- Glasmotive können bei häufigem Reinigen im Geschirrspüler verblassen.

## Empfehlungen zum Einräumen des Geschirrspülers

Entfernen Sie grobe Speisereste von Geschirr und Besteck. Weichen Sie Speisereste ein, die sich in Töpfen, Pfannen und Schmortöpfen festgesetzt haben. Es ist nicht notwendig, Schüsseln und Teller unter fließendem Wasser vorzuspülen.

Um die optimale Leistung des Geschirrspülers zu gewährleisten, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen.

**(Funktionen und Aussehen der Körbe können je nach Modell variieren).**

- Gegenstände wie Tassen, Gläser, Töpfe, Pfannen, usw. müssen umgedreht werden.
- Teile mit Wölbungen oder Vertiefungen müssen schräg stehen, damit das Wasser ablaufen kann.
- Alle Teile müssen stabil eingeräumt werden, damit sie nicht umkippen können.
- Alle Teile müssen so hineingestellt werden, damit genügend Platz bleibt und die Drehung der Sprüharme nicht behindert wird. Überprüfen Sie vor Programmstart die Drehung der Sprüharme.
- Geschirr und Bestecke dürfen nicht übereinander gestapelt werden und sich nicht überdecken.
- Bestecke dürfen nicht ineinander greifen oder sich überdecken, damit das Wasser in alle Bereiche vordringen kann.
- Der Oberkorb ist für empfindlicheres und leichteres Geschirr wie Gläser und Tassen vorgesehen.
- Messer mit langen Klingen stellen eine Gefahr dar, wenn ihre Spitze nach oben gerichtet ist.
- Lange und / oder scharfe Bestecke wie Messer zum Zerschneiden sind waagrecht in den Oberkorb zu legen.
- Den Geschirrspüler nicht überladen. So erzielen Sie ein gutes Reinigungsergebnis und optimieren Ihren Energieverbrauch.

### **ANMERKUNG:**

Vermeiden Sie es, sehr kleine Elemente im Geschirrspüler zu reinigen, diese können leicht aus den Körben fallen.

## Entnahme des Geschirrs

Um zu vermeiden, dass Wasser aus dem Oberkorb in den Unterkorb läuft, empfehlen wir es, zuerst den Unterkorb auszuräumen.

### **WARNHINWEIS**



Das Geschirr kann sehr heiß sein! Um jegliche Schäden zu vermeiden, lassen Sie Gläser oder empfindliche Teile vor der Entnahme in den Körben des Geschirrspülers abkühlen.

## Einräumen des Oberkorbs

Der Oberkorb ist für empfindlichere und leichtere Teile vorgesehen, wie z. B. Gläser, Tassen, Untertassen, Teller, kleine Schalen und flache Töpfe und Pfannen.

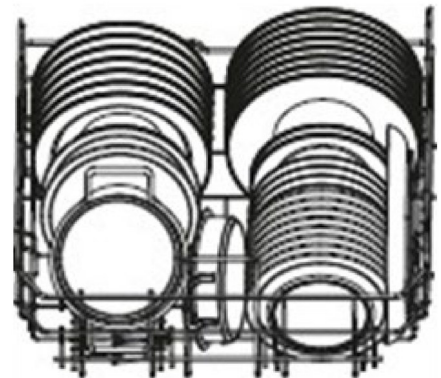
Räumen Sie Geschirr und Küchenutensilien so ein, dass sie nicht durch den Wasserstrahl verschoben werden.



## Einräumen des Unterkorbs

Wir empfehlen Ihnen, größere und schwieriger zu reinigende Teile, wie Töpfe, Pfannen, Deckel, Servierplatten und Schüsseln) wie weiter unten abgebildet in den Unterkorb zu stellen.

Servierplatten und Deckel sind vorzugsweise an die Seiten zu stellen, um die Drehung der Sprüharme nicht zu behindern.



## Einräumen der Besteckschublade

Die Bestecke müssen getrennt voneinander und in der richtigen Position in die Besteckschublade eingeräumt werden. Um eine effiziente Reinigung zu gewährleisten, dürfen die Bestecke nicht ineinander greifen.



**Um optimale Ergebnisse bei Reinigung und Trocknung zu erzielen, beachten Sie bitte die Optionen für eine Standardbeladung im letzten Abschnitt des TEILS I: Allgemeine Hinweise**

# Funktion des Reinigers und des Klarspülers

## Funktion des Reinigers

Die chemischen Bestandteile, aus denen Reiniger für Geschirrspüler bestehen, sind erforderlich, um den Schmutz zu entfernen, zu zersetzen und abzuleiten.. Die meisten Reiniger handelsüblicher Qualität erfüllen diesen Zweck.

### ⚠️ WARNHINWEIS

- Benutzen Sie nur speziell für Geschirrspüler konzipierte Reiniger. Ihr Reiniger muss immer frisch und trocken sein.
- Befüllen Sie die Reinigerkammer erst kurz vor dem Einschalten des Geschirrspülers.



**Die Geschirrspülreiniger sind korrosiv! Bewahren Sie den Geschirrspülreiniger außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

## Funktion des Klarspülers

Der Klarspüler wird beim letzten Spülgang eingespült, um zu vermeiden, dass sich Wassertropfen auf dem Geschirr bilden und dort Spuren hinterlassen. Er verbessert ebenfalls das Trocknen, weil er dabei hilft, das Wasser besser vom Geschirr ablaufen zu lassen. Ihr Geschirrspüler ist für die Verwendung von flüssigem Klarspüler ausgelegt.

### ⚠️ WARNHINWEIS

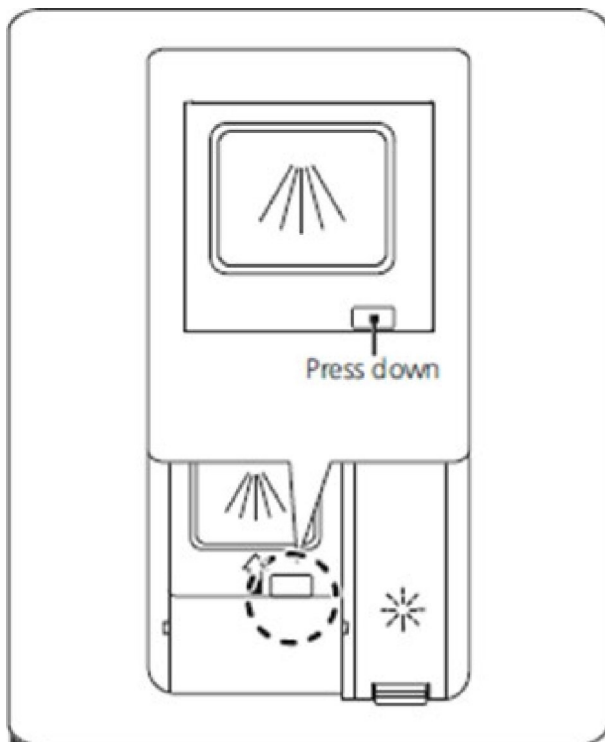
Gießen Sie niemals andere Substanzen in die Klarspülerkammer (z.B.: Geschirrspüler-Reinigungsmittel, Flüssigreiniger). Dies würde Ihr Gerät beschädigen.

## Wann wird Klarspüler in die Klarspülerkammer nachgefüllt?

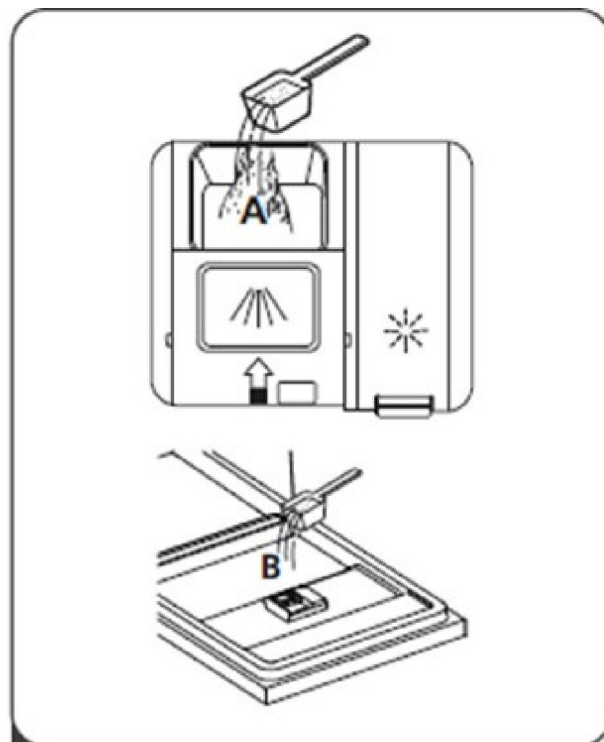
Fast alle Programme verwenden Klarspüler beim letzten Spülgang. Je nach Häufigkeit der Nutzung und Einstellung des Klarspülers kann es erforderlich sein, die Klarspülerkammer aufzufüllen.

Die Füllstandsanzeige des Klarspülers (✳️) leuchtet, wenn Klarspüler nachgefüllt werden muss. Füllen Sie nicht mehr Klarspüler in die Kammer als bis zur maximal zulässigen Füllhöhe.

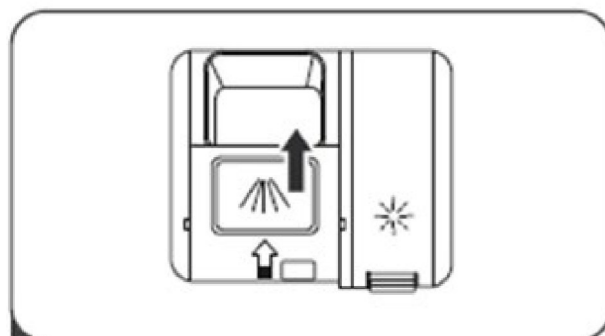
# Füllen der Reinigerkammer



**1** Öffnen Sie den Deckel durch Drücken der Verriegelung.



**2** Füllen Sie für den Hauptreinigungsgang Reiniger in die Reinigerkammer (A). Für eine optimale Reinigungsleistung, vor allem wenn Ihr Geschirr stark verschmutzt ist, geben Sie eine kleine Menge Reiniger auf die Tür (B). Der zusätzliche Reiniger entfaltet seine Wirkung beim Vorspülen.

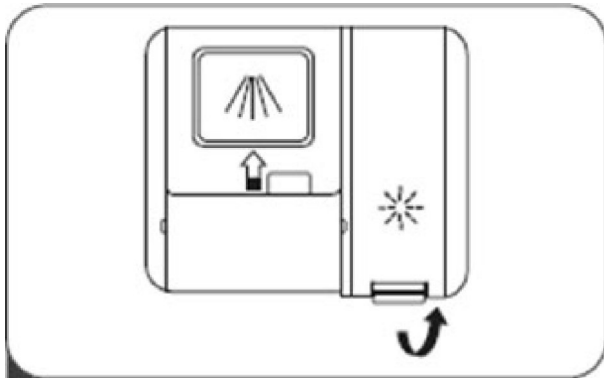


**3** Schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn nach unten schieben, bis er verriegelt ist.

## ANMERKUNG:

- Bitte beachten Sie die auf der Verpackung Ihres Reinigers aufgeführten Empfehlungen des Herstellers.

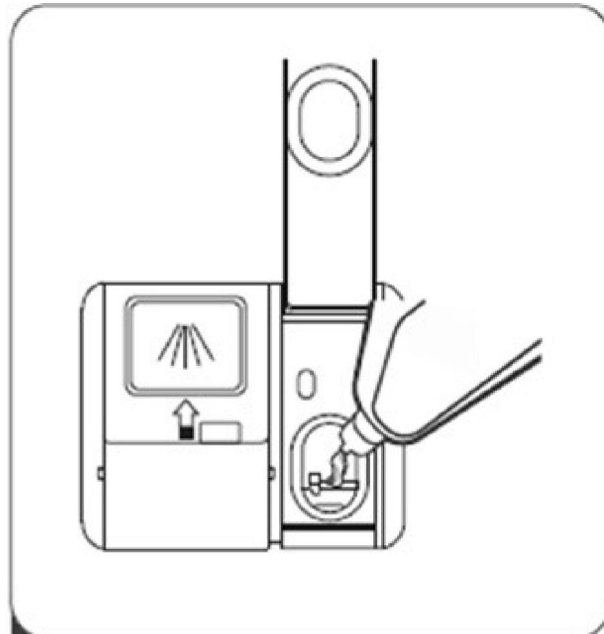
# Füllen der Klarspülerkammer



- 1 Öffnen Sie den Deckel der Klarspülerkammer durch Anheben des Griffs.



- 3 Schließen Sie den Deckel korrekt nach dem Auffüllen der Kammer.



- 2 Schütten Sie den Klarspüler langsam in die Kammer, vermeiden Sie ein Überfüllen. Verschütteter Klarspüler muss immer mit einem Tuch aufgewischt werden.

## Einstellung des Klarspülers

Die Menge des während der Endreinigung verteilten Klarspülers kann folgendermaßen eingestellt werden:

1. Öffnen Sie die Tür und schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie innerhalb von 60 Sekunden nach dem Einschalten des Gerätes mehr als 5 Sekunden lang die Taste Reinigung Auto und anschließend die Taste Startzeitvorwahl. Sie gelangen nun zum Einstellmodus des Klarspülers. Die Kontrollleuchte des Klarspülers blinkt nun.
3. Zur Auswahl der von Ihnen gewünschten Einstellung drücken Sie erneut die Taste Reinigung Auto.

Die Parameter werden in folgender Reihenfolge angezeigt: D1->D2->D3->D4->D5->D1.

Je höher die Zahl, desto höher der Klarspülerverbrauch Ihres Geschirrspülers.

Die Werkseinstellung ist D3.

4. Nach dem Erreichen der gewünschten Einstellung warten Sie 5 Sekunden oder drücken die Ein / Aus Taste, um einen gewählten Parameter zu speichern und den Einstellmodus zu verlassen.









# WAHL DES SPÜLPROGRAMMS

## Programmübersicht

Die Übersicht zeigt verschiedene Informationen zu den Programmen an.

Die Angaben zu den Verbrauchswerten und zur Programmdauer sind Richtwerte, außer für das Programm ECO. (●) zeigt an, dass das Programm Klarspüler beim letzten Spülgang verwendet.

Programm	Beschreibung des Spülzyklus	Reiniger Vorspülen / Hauptspülgang	Dauer (min)	Energieverbrauch (kWh)	Wasser (L)	Klarspüler
ICS+ ICS+	Vorspülen (45°C) Spülen (55- 65°C) Klarspülen Klarspülen (50-60°C) Trocknen	<u>5/19 g</u> (1 oder 2 Tabs)	102-175	0,930-1,470	10,3-16,9	●
H+ Hygiene 72°	Vorspülen Spülen (72°C) Klarspülen Klarspülen Klarspülen (72°C) Trocknen	<u>5/19 g</u> (1 oder 2 Tabs)	225	1,925	16,7	●
 Leiser Lauf	Vorspülen Spülen (60°C) Klarspülen Klarspülen Klarspülen (50°C) Trocknen	<u>5/19 g</u> (1 oder 2 Tabs)	230	1,330	16,7	●
ECO (*EN60436)	Spülen (50°C) Klarspülen Klarspülen (45°C) Trocknen	<u>24 g</u> (1 oder 2 Tabs)	205	0,769	9,5	●
 90 min	Vorspülen Spülen ( 0 ) Klarspülen Klarspülen (50 ) Trocknen	<u>5/19 g</u> (1 oder 2 Tabs)	90	0,940	13,6	●
 Spülen und Trocknen 55 min.	Spülen (60°C) Klarspülen Klarspülen (50°C) Trocknen	<u>24 g</u> (1 Tab)	55	0,795	11,3	●

Programm	Zyklusbeschreibung	Reiniger Vorspülen / Hauptspülgang	Dauer (min)	Energieverbrauch (kWh)	Wasser (L)	Klarspüler
 Schnellreinigung 35 min	Spülen (55°C) Klarspülen Klarspülen (45°C)	18 g (1 Tab)	35	0,690	11,3	
 Vorspülen	Vorspülen	/	14	0,120	3,9	
 Reinigung Auto	Spülen (70°C) Klarspülen Klarspülen (55°C)	24 g (1 Tab)	115	1,245	11,7	●

## ANMERKUNG:

ECO: Das Programm ECO eignet sich für die Reinigung von normal verschmutztem Geschirr. Für diese Anwendung handelt es sich um das Programm mit der höchsten Effizienz im Hinblick auf Energie- und Wasserverbrauch. Es entspricht damit den Europäischen Rechtsvorschriften über Öko-Design.

Betriebsdauer automatisches Öffnen

Option \ Programm	Dauer (min)								
	ICS+	Hygiene 72°	Leiser Lauf	ECO	90Min.	Spülen und Trocknen 55 min.	Schnellreinigung 35 min	Vorspülen	Reinigung Auto
Mit automatischem Öffnen	102-175	225	230	205	90	55	/	/	/
Ohne automatisches Öffnen	121-189	239	264	220	90	55	35	14	115

**ANMERKUNG:** Die Option automatisches Öffnen kann nicht gleichzeitig mit den Programmen Schnellreinigung 35 min, Vorspülen und Reinigung Auto verwendet werden.

## Energieeinsparung

- Das Vorspülen des Geschirrs führt zu einer Erhöhung des Wasser- und Energieverbrauchs und ist nicht empfehlenswert.
- Bei Nutzung des Geschirrspülers in einem privaten Haushalt gemäß Bedienungsanleitung wird beim Spülen des Geschirrs weniger Energie und weniger Wasser als beim Geschirrspülen von Hand verbraucht.

## Start eines Programms

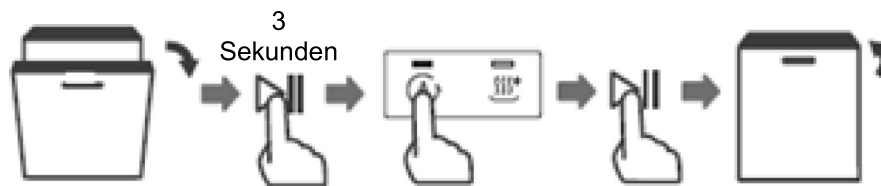
- Ziehen Sie den Oberkorb und den Unterkorb heraus, räumen Sie Ihr Geschirr ein und schieben Sie die Geschirrkörbe in das Gerät.
- Füllen Sie den Reiniger in die Reinigerkammer.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Stellen Sie sicher, dass die Wasserzufuhr mit dem korrekten Wasserdruck geöffnet ist.
- Öffnen Sie die Tür, drücken Sie auf die Ein- / Austaste.
- Wählen Sie ein Programm und drücken Sie die Ein-Taste. Schließen Sie die Tür wieder. Der Geschirrspüler startet das Programm.

## Programmwechsel während des Zyklus

---

Ein Programm kann nur geändert werden, wenn es erst seit kurzer Zeit eingeschaltet ist, sonst ist der Reiniger bereits freigesetzt oder das Spülwasser mit dem gelösten Reiniger wurde bereits über den Abfluss entleert. Ist dies der Fall, müssen Sie den Geschirrspüler neu starten und die Reinigerkammer neu befüllen. Zum Neustart des Geschirrspülers gehen Sie wie folgt vor:

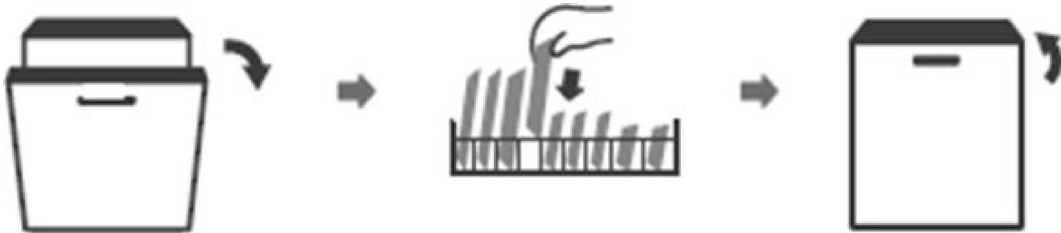
1. Öffnen Sie die Tür um den Zyklus zu unterbrechen. Nach dem vollständigen Stopp der Sprühdarme können Sie die Tür komplett öffnen.
2. Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste mehr als drei Sekunden lang, um den Geschirrspüler in die Betriebsart Programmauswahl zu schalten.
3. Sie können nun durch Auswahl des gewünschten Zyklus das Programm wechseln.
4. Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste und schließen Sie dann die Tür, der Geschirrspüler startet erneut.



## Vergessen eines Tellers

Sie können jederzeit vor Öffnen der Reinigerkammer Geschirr hinzugeben. Dazu gehen Sie wie folgt vor:

1. Öffnen Sie die Tür, um den Spülzyklus zu stoppen.
2. Nach dem vollständigen Stopp der Sprühdarmen können Sie die Tür komplett öffnen.
3. Stellen Sie das vergessene Geschirr in das Gerät.
4. Schließen Sie die Tür.
5. Der Geschirrspüler startet neu.



### ⚠️ WARNHINWEIS

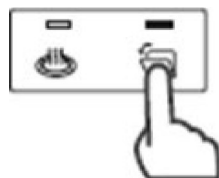


Das Öffnen der Tür während eines Zyklus ist gefährlich, der heiße entweichende Dampf kann Verbrennungen verursachen.

## Automatisches Öffnen

Bei Programmende öffnet die Tür automatisch, um einen besseren Trocknungseffekt zu erzielen und den Energieverbrauch während der Trocknungsphase zu senken.

Sie können die Taste automatisches Öffnen drücken, um die Option automatisches Öffnen zu aktivieren oder zu deaktivieren.



### 💡 ANMERKUNG:

Bei Einstellung der Funktion automatisches Öffnen darf die Tür des Geschirrspülers nicht blockiert werden. Dies kann die Funktion der Türverriegelung beeinträchtigen.

# FEHLERCODES

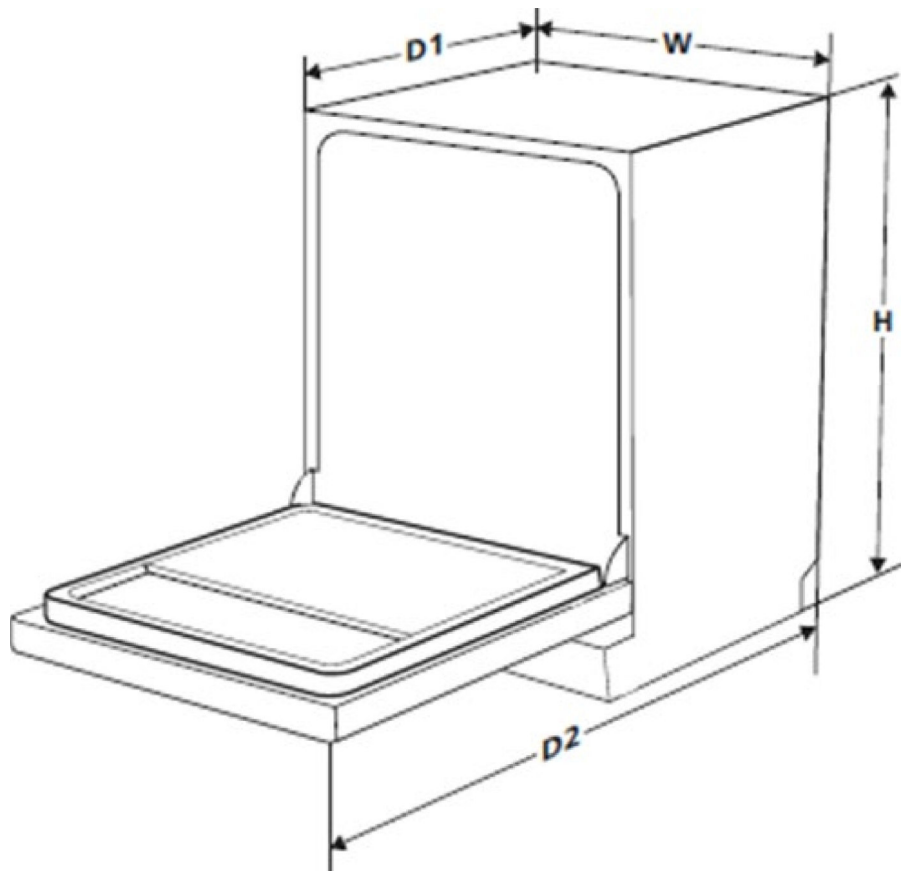
Bei Funktionsstörungen zeigt der Geschirrspüler einen Fehlercode an. Folgende Tabelle enthält die möglichen Fehlercodes und ihre Ursachen.

Code	Bedeutung	Mögliche Ursachen
E1	Zeit bis zur Wasserzufuhr zu lang	Der Wasserhahn ist geschlossen, die Wasserzufuhr ist blockiert oder der Wasserdruck ist zu niedrig
E3	Die erforderliche Temperatur wird nicht erreicht	Störung des Heizelements
E4	Überlaufen	Ein Bauteil des Geschirrspülers hat ein Leck
Ec	Fehler des Steuerungssystems des Geschirrspülers	Fehler Steuerungseinheit, Ablaufpumpe oder Motor
Ed	Kommunikationsfehler zwischen Haupt-Elektronikplatine und der elektronischen Anzeigeplatine	Offener Schaltkreis oder Kurzschluss der Kommunikation

## **WARNHINWEIS**

- Falls Wasser überläuft, schließen Sie die Wasserzufuhr bevor Sie einen Techniker rufen.
- Befindet sich nach Überlauf oder einer kleinen Leckage Wasser auf dem Boden der Gerätewanne, entfernen Sie das Wasser vor dem Neustart des Geschirrspülers.
- Können Sie den Fehlercode nicht lösen, fordern Sie Hilfe durch einen professionellen Techniker an.

# TECHNISCHE INFORMATIONEN



<b>Höhe (H)</b>	857 mm
<b>Breite (B)</b>	598 mm
<b>Tiefe (D1)</b>	550 mm (Tür geschlossen)
<b>Tiefe (D2)</b>	1226 mm (Tür 90° geöffnet)

# ZUGANG ZUR DATENBANK

Zugang zu den Daten Ihres Gerätemodells, die in der Produktdatenbank gemäß EU-Verordnung (UE) 2019/2017 abgelegt sind und Informationen zum Energielabel erhalten Sie auf der Website: <https://eprel.ec.europa.eu/>  
Ihre Gerätereferenz finden Sie auf der Website durch Eingabe der Servicereferenznummer, die auf dem Typenschild Ihres Gerätes angegeben ist.

Zugang zu diesen Informationen erhalten Sie auch durch Scannen des QR-Codes, der auf dem Energieaufkleber Ihres Produktes angegeben ist.

## Kundendienst

- **REPARATURARBEITEN**

Eventuelle Reparaturarbeiten an dem Gerät müssen von qualifiziertem Fachpersonal des Händlers vorgenommen werden. Bitte geben Sie bei der Meldung einer Störung die vollständige Typenbezeichnung Ihres Gerätes an (Modell, Typ, Seriennummer). Diese Angaben finden Sie auf einem an Ihrem Gerät angebrachten Schild. Sie können uns von Montag bis Samstag von 8h bis 20h unter der Rufnummer 06 69 39 34 34 (Kostenloser Service + Kosten des Anrufs) kontaktieren.

- **ORIGINALERSATZTEILE**



Brandt France, Kundenservice –  
**De Dietrich** –  
5 avenue des Béthunes, BP 69526  
St Ouen L'Aumône, 95060 Cergy  
Pontoise Cedex

> oder rufen Sie uns an:

**De Dietrich: 0892.02.88.04\***

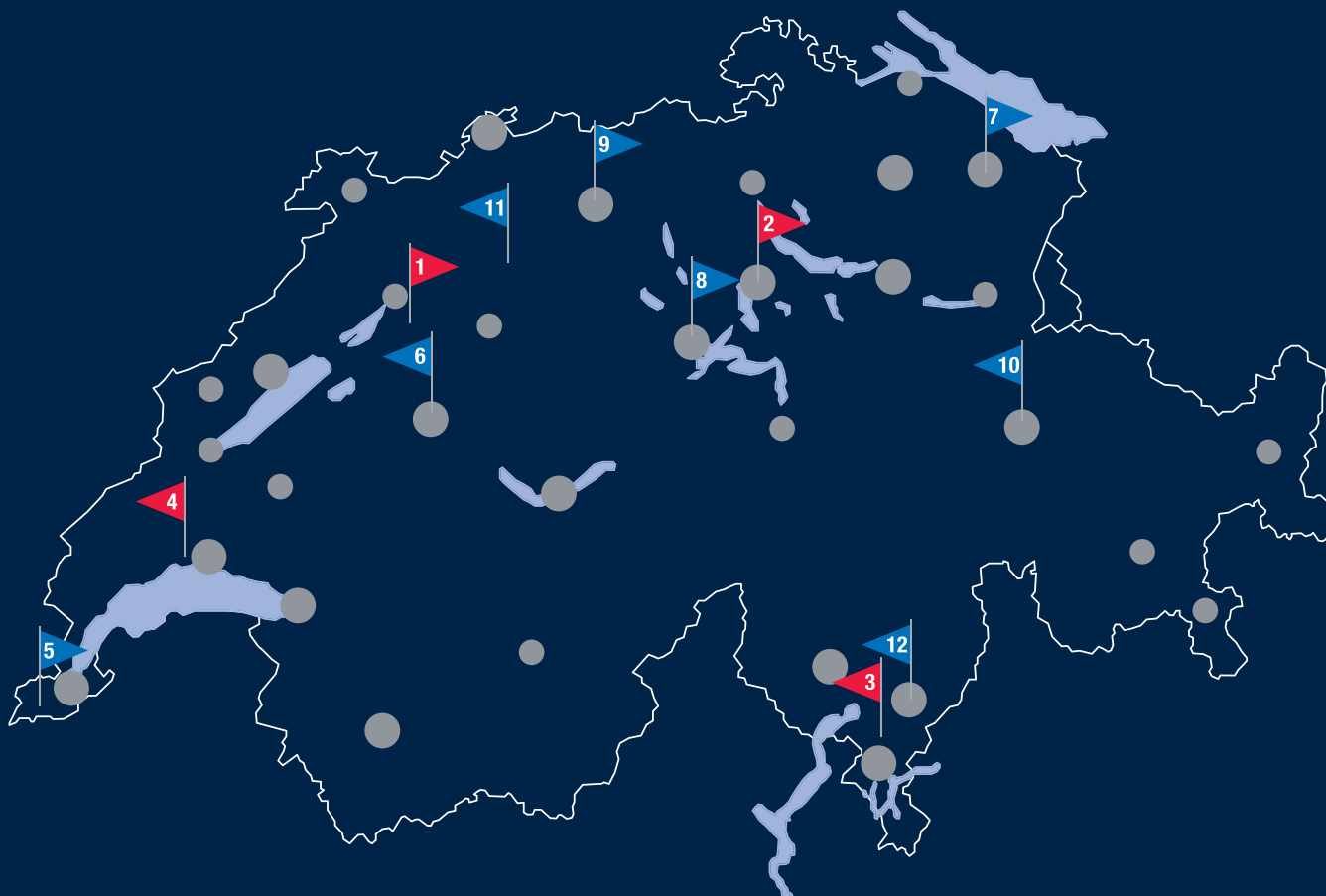
0,50 € inkl. Aller Steuern und Abgaben pro Minute aus dem Festnetz

\* Ein Service von Brandt Frankreich, vereinfachte Aktiengesellschaft mit einem Kapital von 1.000.000€, 89/91 boulevard Franklin Roosevelt, 92500 Rueil-Malmaison – RCS Nanterre 801 250 531

Brandt France, vereinfachte Aktiengesellschaft mit einem Kapital von 1.000.000€, mit Sitz in 89/91 boulevard Franklin Roosevelt, 92500 Rueil-Malmaison, eingetragen im Firmenregister von Nanterre unter der Nummer 801.250.531.

### INFORMATION:

Laut Eintrag in die Liste der EU-Richtlinie 2019-2022-EU, müssen Ersatzteile zur vorwiegenden Nutzung durch den Gerätenutzer laut den Bestimmungen der oben genannten Richtlinie mindestens während eines Zeitraums von 10 Jahren zur Verfügung gestellt werden.



## Showrooms

- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <p><b>1</b> <b>FORS AG / SA</b><br/>Schafftenholzweg 8<br/>CH-2557 Studen BE<br/>Tel: 032 374 26 26<br/>info@fors.ch</p> | <p><b>2</b> <b>FORS AG / SA</b><br/>Oberneuhofstrasse 12<br/>CH-6340 Baar ZG<br/>Tel: 041 766 07 50<br/>baar@fors.ch</p> | <p><b>3</b> <b>FORS AG / SA</b><br/>Via Cantonale 65<br/>CH-6804 Bironico TI<br/>Tel: 091 630 26 26<br/>bironico@fors.ch</p> | <p><b>4</b> <b>FORS AG / SA</b><br/>Route Sous-Riette 15<br/>CH-1023 Crissier VD<br/>Tel: 021 706 04 44<br/>crissier@fors.ch</p> |
|--|--|--|--|

### FORS Services & Logistics AG (Fabrikservice)

### FORS Services & Logistics SA (Service d'usine)

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>5</b> Genf / Genève</p>           | <p><b>9</b> Aargau / Argovie</p>          |
| <p><b>6</b> Bern / Berne</p>            | <p><b>10</b> Graubünden / Les Grisons</p> |
| <p><b>7</b> St. Gallen / Saint-Gall</p> | <p><b>11</b> Solothurn / Soleure</p>      |
| <p><b>8</b> Luzern / Lucerne</p>        | <p><b>12</b> Tessin</p>                   |

### Schematische Verteilung Servicepunkte

### Répartition schématique des points de service

- Zwei oder mehr Servicepartner / Deux partenaires de service ou plus
- Servicepartner / Partenaire de service

Der FORS-Kundendienst mit seinen Servicepartnern umfasst einen Pool von **500 Techniker/innen** direkt vor Ort, welche effizient, kostengünstig und rasch den Service verrichten.

*Le SAV de FORS et ses partenaires représentent un pool de **500 techniciens(nes)** sur place qui effectuent le service de manière efficace, rapide et économique.*

FORS KUNDENDIENST, ein Service à la carte

Kostenlose Service-Hotline **0800 554 650**  
E-Mail: **SERVICE-ANTRAG@FORS.CH**

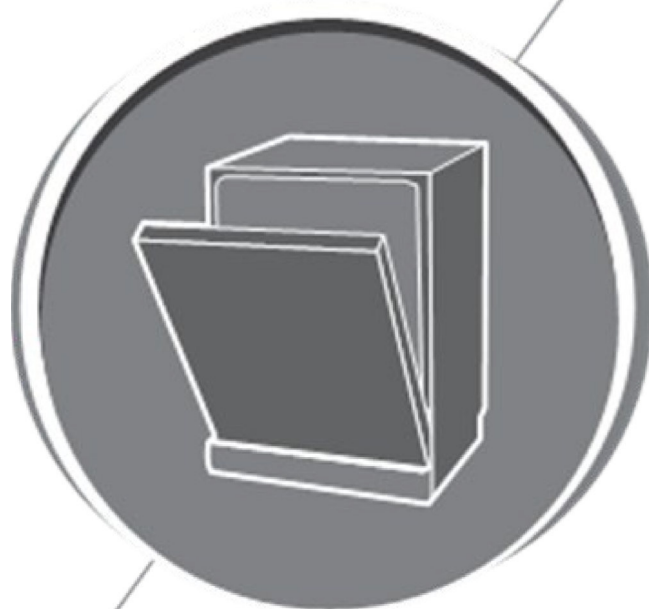
SERVICE CLIENTÈLE FORS, un service à la carte

Hotline de Service Gratuite **0800 554 650**  
E-Mail: **ASSISTANCE@FORS.CH**

SERVIZIO CLIENTI FORS, un'assistenza à la carte

Hotline de Service Gratuite **0800 554 650**  
E-Mail: **ASSISTANCE@FORS.CH**





# **Lavastoviglie**

## **Manuale di istruzioni**

### **PARTE I: Istruzioni generali**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di usare la lavastoviglie. Conservare questo manuale di istruzioni per ogni futuro riferimento.

# SOMMARIO

01	3	ISTRUZIONI DI SICUREZZA
02	8	PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO
03	9	USO DELLA LAVASTOVIGLIE
	9	Caricamento del sale nell'addolcitore
	11	Consigli per il riempimento dei cestelli
	13	Grande portautensili polivalente
04	14	MANUTENZIONE E PULIZIA
	14	Manutenzione esterna
	14	Manutenzione interna
	17	Manutenzione della lavastoviglie
05	18	ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
	18	Informazioni sul collegamento elettrico
	19	Carico e scarico dell'acqua
	20	Raccordo del tubo di scarico
	21	Posizionamento dell'apparecchio
	21	Incasso (per il modello a incasso)
06	25	GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
	28	Disponibilità dei pezzi di ricambio
07	29	RIEMPIMENTO DEI CESTELLI



- Fare riferimento alla guida per le riparazioni, La assisterà nel gestire autonomamente i problemi più ricorrenti.
- Se non è in grado di risolvere autonomamente il problema, si rivolga all'assistenza di un tecnico qualificato.
- Conformemente alla sua politica di evoluzione e di aggiornamento costante dei prodotti, il fabbricante può apportare modifiche senza preavviso.

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA

## AVVERTENZA

**Osservare rigorosamente le precauzioni qui indicate durante l'uso della lavastoviglie:**

- Solo un tecnico qualificato può procedere all'installazione e alla riparazione dell'apparecchio
- Questo elettrodomestico è destinato esclusivamente ad un uso domestico e applicazioni simili quali:
  - cucine nei negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - aziende agricole
  - alberghi, motel, agriturismi e altre strutture residenziali;
  - strutture di mezza pensione.
- I bambini di età pari o superiore a 8 anni e gli adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchio sono autorizzati al suo uso solamente se sorvegliati da una persona competente o solamente se istruiti in merito all'uso dell'apparecchio se hanno compreso i rischi coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono eseguire interventi di pulizia e manutenzione sull'apparecchio senza essere supervisionati. (Per EN 60335-1)

Questo apparecchio non è stato ideato per essere utilizzato da persone (ivi compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure da persone prive di esperienza o che non hanno le conoscenze adeguate, salvo se hanno potuto usufruire, tramite una persona responsabile della loro

sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari sull'utilizzo dell'apparecchio.

- I materiali utilizzati per la confezione possono essere pericolosi per i bambini!
- Questo elettrodomestico è esclusivamente destinato ad un uso domestico.

Per evitare qualsiasi rischio di folgorazione, non immergere l'apparecchio, il cavo o la presa nell'acqua o in un altro liquido.

- Scollegare l'elettrodomestico prima di qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione sullo stesso.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, da un centro di assistenza autorizzato, da un tecnico qualificato o da una persona con una competenza simile, per evitare situazioni di pericolo.



## **Istruzioni per la messa a terra**

---

- Questo apparecchio richiede la messa a terra. In caso di malfunzionamento o guasto, la messa a terra riduce il rischio di scossa elettrica, creando un percorso di resistenza minima per la corrente elettrica. Questo apparecchio è provvisto di una spina con contatto a terra.
- La spina di alimentazione deve essere inserita in una presa idonea e installata e messa a terra in conformità ai codici e normative locali.
- Un collegamento improprio del conduttore di terra può comportare rischi di scossa elettrica.
- In caso di dubbi in merito all'idoneità della messa a terra dell'apparecchio, rivolgersi ad un elettricista qualificato o ad un tecnico del servizio di riparazione.
- Non modificare la presa elettrica fornita con l'apparecchio se questa non corrisponde alla presa.

- Se la presa non è idonea per la presa di corrente, far predisporre una presa adeguata da un elettricista qualificato.
- Non usare in modo improprio, non sedersi e non appoggiarsi sulla porta o sui cestelli della lavastoviglie.
- Accendere la lavastoviglie soltanto se tutti i pannelli sono correttamente installati.
- Aprire la porta con molta cautela se la lavastoviglie è ancora in funzione, perché l'acqua potrebbe fuoriuscire.
- Non appoggiare oggetti pesanti e non appoggiarsi sulla porta quando è aperta. L'apparecchio potrebbe ribaltarsi in avanti.
- Nel caricare le stoviglie da lavare:
  - 1) Posizionare gli oggetti taglienti in modo che non possano danneggiare la guarnizione della porta;
  - 2) Avvertenza: i coltelli e gli altri utensili taglienti devono essere caricati nel cestello con le punte o lame verso il basso, oppure devono essere disposti orizzontalmente.
- Certi detersivi per lavastoviglie sono molto alcalini. Questi possono essere estremamente pericolosi in caso di ingestione. Evitare qualsiasi contatto con la pelle e con gli occhi e tenere a distanza i bambini dalla lavastoviglie quando la porta dell'apparecchio è aperta.
- Alla fine del ciclo di lavaggio, verificare che non vi siano più tracce di detersivo.
- Prima di disporre gli oggetti di plastica nella lavastoviglie, assicurarsi che siano contrassegnati come idonei per il lavaggio nella lavastoviglie o simile.
- Per gli utensili di plastica non provvisti di questa dicitura, seguire le raccomandazione del fabbricante.
- Usare solo detersivi e brillantanti idonei per le lavastoviglie automatiche.
- Non usare sapone, detersivi per bucato o detersivi per lavaggio a mano nella lavastoviglie.

- Richiudere la porta della lavastoviglie per evitare di inciamparvi.
- Durante l'installazione, evitare di piegare o schiacciare il cavo di alimentazione in modo eccessivo o pericoloso.
- Non modificare i comandi.
- L'apparecchio deve essere collegato alla valvola di alimentazione principale dell'acqua utilizzando flessibili nuovi. Evitare di utilizzare flessibili usati precedentemente.
- Al fine di risparmiare energia, in modalità stand-by l'apparecchio si spegne automaticamente se non viene realizzata alcuna operazione per 15 minuti.
- Questo prodotto ha una capacità massima di 16 posate.
- La pressione massima dell'acqua in ingresso deve essere tra 0,04 e 1 MPa.

## Smaltimento

---

- Rendersi ad un punto di raccolta per il riciclaggio per smaltire l'apparecchio e la sua confezione.

Prima dello smaltimento, tagliare il cavo di alimentazione e rendere il sistema di chiusura della porta inutilizzabile.

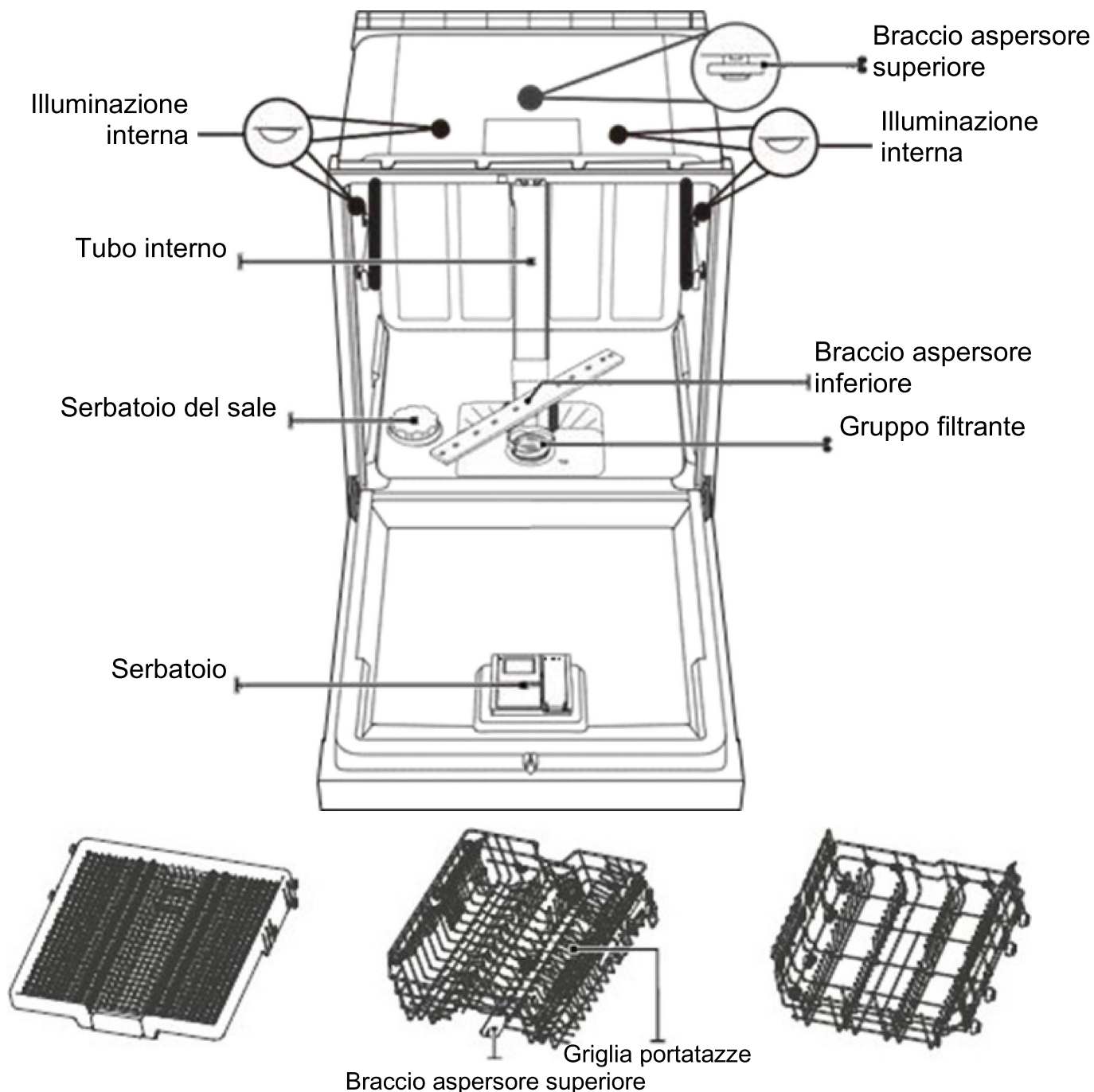


- L'imballaggio di cartone è fabbricato con carta riciclabile e deve essere smaltito nel contenitore di raccolta rifiuti della carta per essere riciclato.
- Smaltendo questo apparecchio in modo corretto, si contribuirà a preservare l'ambiente e la nostra sicurezza assicurando che i rifiuti siano trattati in condizioni ottimali.
- Per ulteriori informazioni circa il riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi alle autorità di zona responsabili per la raccolta differenziata o al punto di vendita locale dei rifiuti domestici.
- **SMALTIMENTO: Non smaltire questo apparecchio con i rifiuti municipali generici. Questo apparecchio richiede una raccolta separata e un trattamento speciale.**

# PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO

## ❶ IMPORTANTE:

Per ottimizzare il funzionamento della lavastoviglie, leggere le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo.



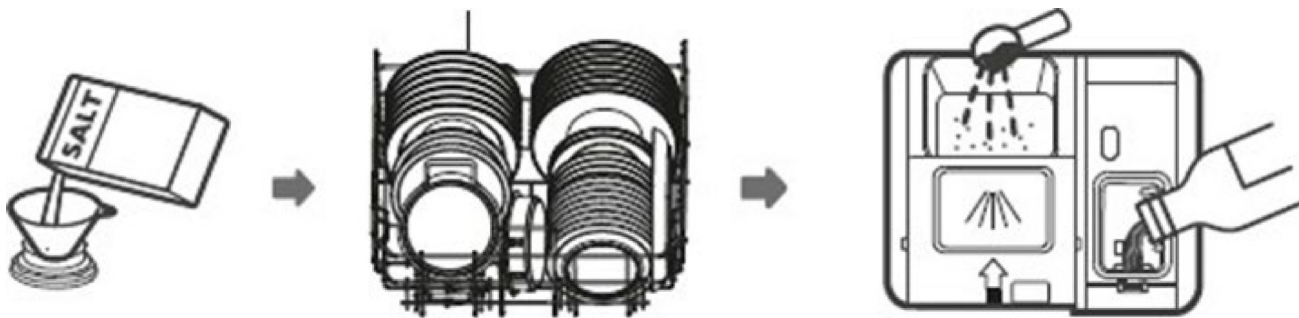
## 💡 NOTA:

Le illustrazioni sono fornite unicamente a titolo indicativo, i differenti modelli possono variare.



# USO DELLA LAVASTOVIGLIE

Prima di usare la lavastoviglie:



1. Regolare l'addolcitore dell'acqua
2. Caricamento del sale nell'addolcitore
3. Riempire i cestelli
4. Riempire la vaschetta del detergente



Fare riferimento alla sezione 1 “Addolcitore dell'acqua” della PARTE II/Istruzioni specifiche per la regolazione dell'addolcitore dell'acqua.



## NOTA:

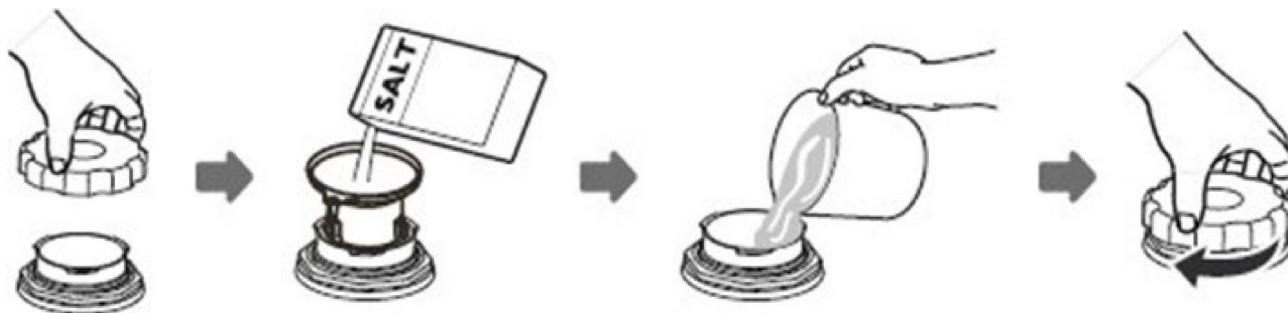
Se il modello non è dotato di addolcitore dell'acqua, tralasciare questa sezione. Usare solo un sale specifico per lavastoviglie.

Il serbatoio del sale è situato nel cestello inferiore e deve essere riempito in base alla procedura seguente:

## ⚠ AVVERTENZA


- **Usare solo sale specifico per lavastoviglie!**  
Qualsiasi altro tipo di sale non specifico per lavastoviglie, soprattutto il sale da tavola, danneggerebbe l'addolcitore dell'acqua. Se l'apparecchio è danneggiato in seguito all'uso di sale non adatto, il fabbricante non fornisce alcuna garanzia e non può essere ritenuto responsabile dei danni causati.
- **Introdurre il sale soltanto prima di un ciclo di lavaggio.**  
In questo modo si eviterà che i grani di sale o l'acqua salina eventualmente fuoriusciti rimangano a lungo sul fondo dell'apparecchio e causino fenomeni di corrosione della superficie.

Per aggiungere il sale specifico per lavastoviglie, seguire questo procedimento:



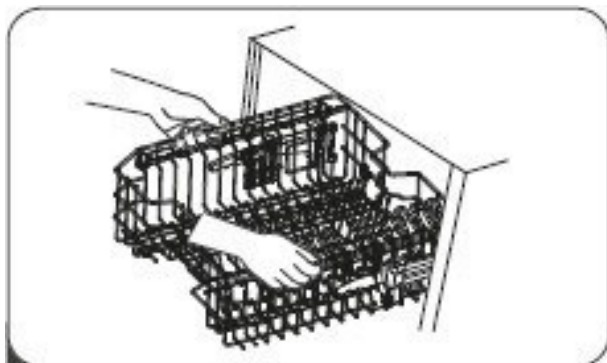
1. Rimuovere il cestello inferiore e svitare il coperchio del serbatoio.
2. Posizionare la parte terminale dell'imbuto (se fornito) nel foro e versare circa 0,6 kg di sale per lavastoviglie.
3. Riempire il serbatoio del sale con acqua fino a raggiungere il massimo livello. È normale che una piccola quantità di acqua fuoriesca dal serbatoio del sale.
4. Dopo aver riempito il serbatoio, riavvitare il coperchio stringendo bene.
6. Subito dopo aver riempito il serbatoio del sale occorre avviare un programma di lavaggio (raccomandiamo un programma breve) per evitare che il sistema filtrante, la pompa o altri componenti importanti della lavastoviglie possano danneggiarsi a causa dell'acqua salata. I danni risultanti non sarebbero coperti dalla garanzia.

#### **NOTA:**

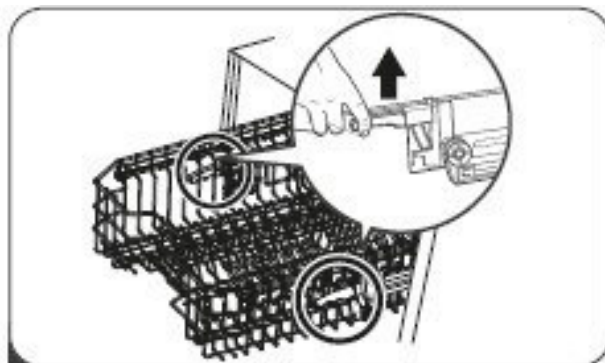
- Il serbatoio del sale deve essere riempito solo all'accensione dell'apposita spia (  ) sul pannello comandi. In base alla velocità di scioglimento di sale, la spia potrebbe restare accesa anche dopo il riempimento del serbatoio. Se il pannello comandi non dispone di spia del sale (su alcuni modelli), è possibile determinare quando aggiungere il sale nell'addolcitore in funzione del numero di cicli effettuati dalla lavastoviglie.
- Se è stato versato del sale a lato del serbatoio, avviare un programma di ammollo o un programma di lavaggio rapido per rimuovere il sale.

# Consigli per il riempimento dei cestelli

## Caricamento del cestello superiore



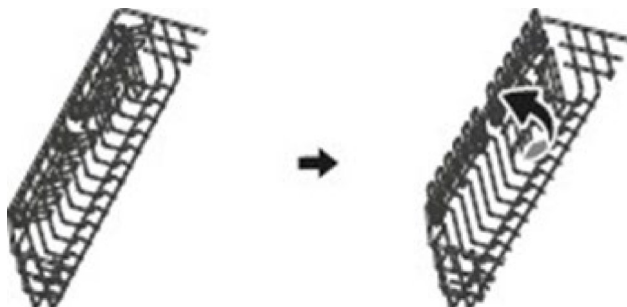
**1** Per sollevare il cestello superiore, è sufficiente sollevare dal centro di ogni lato fino a quando questo non si blocca in posizione superiore. Non è necessario sollevare le impugnature di regolazione.



**2** Per abbassare il cestello superiore, sollevare le impugnature di regolazione di ogni lato per liberare il cestello e metterlo in posizione inferiore.

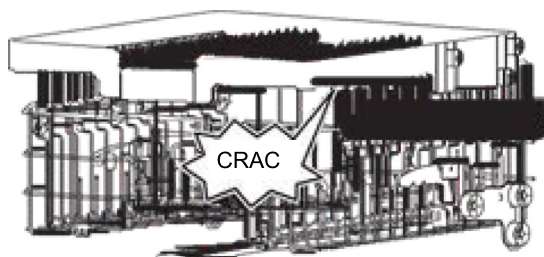
## Ripiegamento della griglia poggiatezze

Per liberare spazio per gli elementi più grandi nel cestello superiore, ribaltare la griglia portatazze verso l'alto. È ora possibile appoggiare i bicchieri di grandi dimensioni sulla griglia. È anche possibile rimuoverla quando non serve.



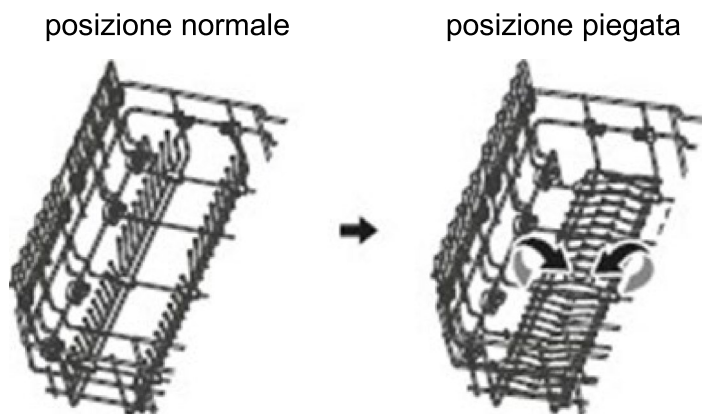
## NOTA:

Quando il cestello superiore si blocca in posizione alta, diventa impossibile piegare la griglia portatazze.



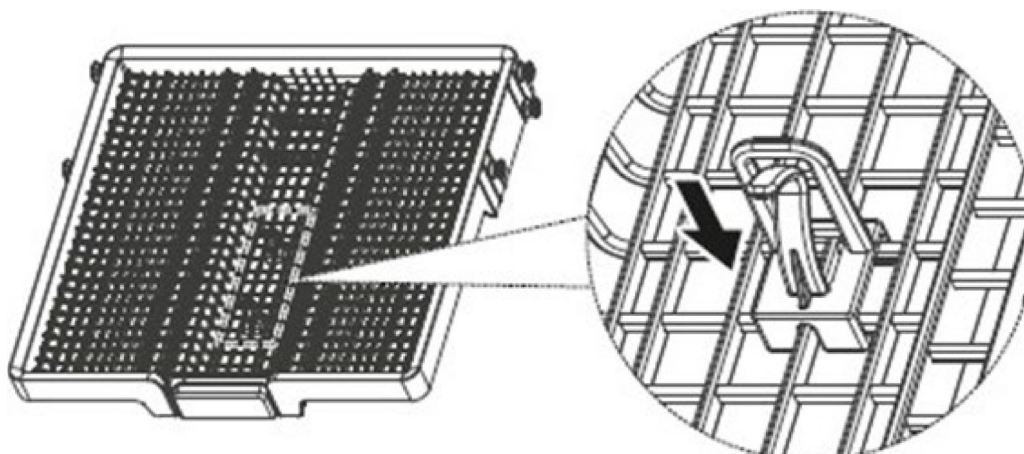
## Piegare le rastrelliere

Le rastrelliere del cestello inferiore permettono di disporre i piatti e i vassoi. È possibile piegarle per liberare spazio per i piatti più grandi.

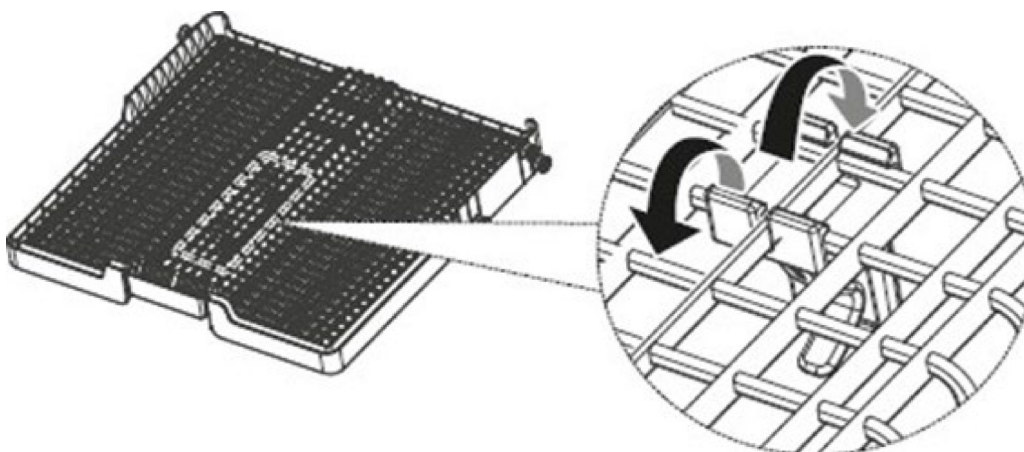


## Porta-tettarelle

Il supporto viene fissato serrandolo nella posizione corrispondente come illustrato. Può essere usato per fissare piccoli elementi, come una tettarella.



Per rimuovere il supporto, passare sotto questo e allentare le linguette come illustrato.



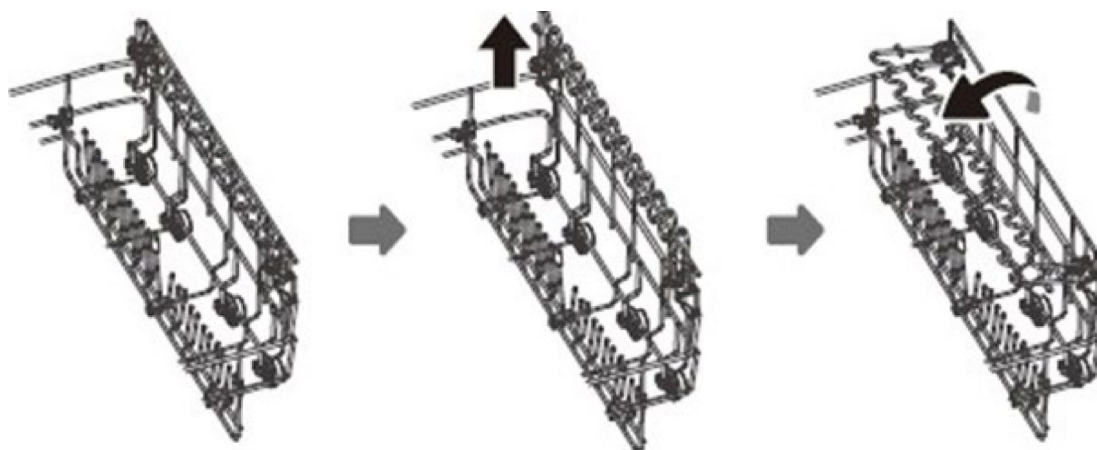
## Grande portautensili polivalente

Questo offre uno spazio sicuro e flessibile riservato esclusivamente ai grandi utensili di cucina, come le teglie del forno e i taglieri. È adatto anche al caricamento di grandi bicchieri da vino.



Quando si desidera usarlo, tirare il supporto ed estrarlo.

È anche possibile rimuovere il supporto quando non serve. Questo non occupa ulteriore spazio quando è piegato.



# MANUTENZIONE E PULIZIA

## Manutenzione esterna

---

### Porta e guarnizione della porta

Pulire regolarmente le guarnizioni della porta con un panno umido e non abrasivo per rimuovere i residui alimentari.

Quando si riempie la lavastoviglie, può succedere che i residui di cibo o i liquidi macchino i lati della porta dell'apparecchio. Queste superfici si trovano all'esterno della zona di lavaggio e sono fuori dalla portata dell'acqua erogata dai bracci aspersori. È opportuno asciugare gli eventuali depositi prima di chiudere la porta.

### Pannello dei comandi

Per pulire il pannello comandi, asciugarlo solo con un panno umido e non abrasivo.

### AVVERTENZA

- Per impedire la penetrazione dell'acqua nel meccanismo di chiusura della porta e nei componenti elettronici, non usare detergenti spray di alcun tipo.
- Non usare mai detergenti abrasivi o spugne abrasive sulle superfici esterne, in quanto vi è il rischio di rigare il rivestimento. Anche alcuni tipi di carta assorbente possono rigare la superficie o lasciare segni.

## Manutenzione interna

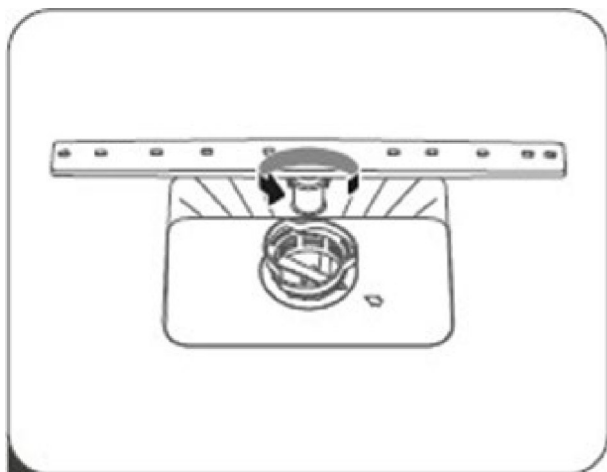
---

### Sistema filtrante

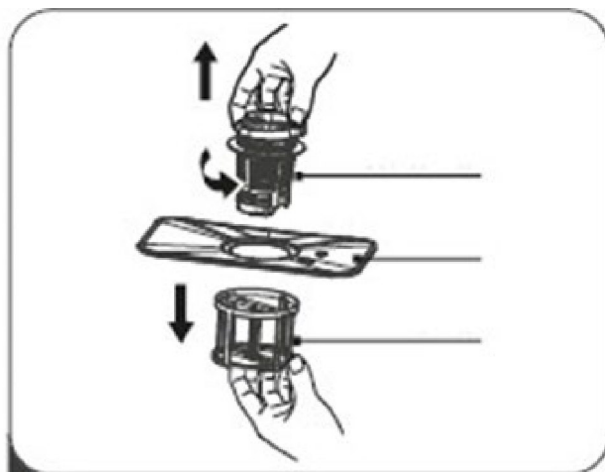
Il sistema filtrante situato nella parte inferiore dell'apparecchio trattiene i residui più grandi durante il ciclo di lavaggio, inclusi i corpi estranei come stuzzicadenti o frammenti. I residui raccolti possono bloccare i filtri. Controllare regolarmente (ogni mese) lo stato dei filtri. Rimuovere attentamente i corpi estranei e pulire se necessario le parti del sistema filtrante dell'acqua. Seguire la procedura qui sotto per pulire il filtro.

### NOTA:

Le illustrazioni sono fornite unicamente a titolo indicativo, i differenti modelli di sistema filtrante e del braccio aspersore possono variare.



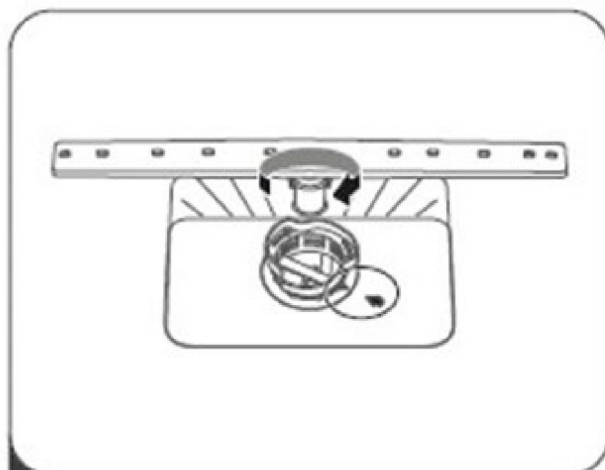
**1** Tenere il filtro a maglia grossa e ruotarlo in senso antiorario per sbloccarlo. Sollevare il filtro, poi estrarlo dalla lavastoviglie.



**2** È possibile rimuovere il filtro fine situato nella parte inferiore del dispositivo filtrante. Smontare il filtro a maglia grossa premendo delicatamente sulle linguette situate sulla parte anteriore e rimuovere il filtro.



**3** Sciacquare il filtro sotto l'acqua del rubinetto per rimuovere i residui di cibo. Per una pulizia più efficace, usare una spazzola non abrasiva.



**4** Rimontare i filtri seguendo le fasi di smontaggio in ordine inverso, sostituire il gruppo filtrante e ruotarlo in senso orario fino alla freccia di chiusura.

## **⚠ AVVERTENZA**

- Non stringere eccessivamente i filtri. Rimontare i filtri in ordine avvitando bene per evitare che i residui di grandi dimensioni penetrino nel sistema e causino un blocco.
- Non usare mai la lavastoviglie senza i filtri. Una scorretta sostituzione del filtro può ridurre le prestazioni dell'apparecchio e danneggiare le vostre stoviglie.

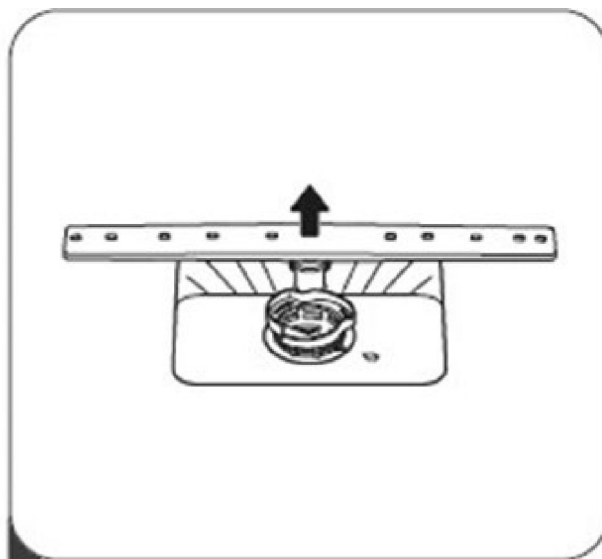
## Braccio aspersore

È necessario pulire i bracci aspersori regolarmente per evitare che le sostanze presenti nell'acqua dura ostruiscano getti e cuscinetti dei bracci aspersori.

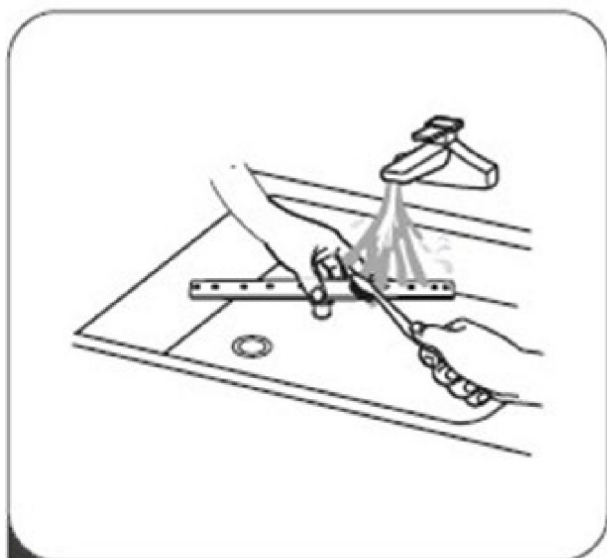
Per pulire i bracci aspersori, seguire queste istruzioni:



**1** Per rimuovere il braccio aspersore superiore, tenere fermo il dado al centro e ruotare il braccio aspersore in senso orario per rimuoverlo.



**2** Per rimuovere il braccio aspersore inferiore, estrarlo tirando verso l'alto.



**3** Lavare i bracci in acqua tiepida e sapone e usare una spazzola morbida per pulire i getti. Risciacquare con cura e disporli nuovamente in sede.



# Manutenzione della lavastoviglie

---

## Precauzioni antigelo

In inverno, si consiglia di adottare le opportune misure per proteggere la lavastoviglie dal gelo. Dopo ogni ciclo di lavaggio, procedere come segue:

1. Scollegare la spina dalla presa di corrente per mettere la lavastoviglie fuori tensione.
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare il tubo di carico dalla valvola dell'acqua.
3. Scaricare l'acqua del tubo di carico e dalla valvola dell'acqua. (Usare una bacinella per raccogliere l'acqua)
4. Ricollegare il tubo di carico alla valvola dell'acqua.
5. Rimuovere il filtro sul fondo della vasca e usare una spugna per assorbire l'acqua nel bacino di raccolta.

## Dopo ogni lavaggio

Dopo ogni lavaggio, chiudere il rubinetto dell'acqua e lasciare la porta leggermente aperta per qualche istante per evitare che l'umidità e gli odori si trattengano all'interno.

## Scollegare la spina.

Scollegare la spina della presa elettrica prima delle operazioni di pulizia o manutenzione.

## Non usare solventi o detersivi abrasivi

Per pulire l'esterno e le parti in gomma della lavastoviglie, non usare solventi o detersivi abrasivi. Usare solo un panno impregnato di acqua tiepida saponata.

Per rimuovere le macchie dalle superfici interne, usare un panno inumidito con acqua e un po di aceto oppure un prodotto detergente specifico per lavastoviglie.

## Non utilizzo per periodi prolungati

Si consiglia di eseguire un ciclo di lavaggio senza carico e di staccare la spina dalla presa elettrica, chiudere il rubinetto dell'acqua e lasciare la porta dell'apparecchio leggermente aperta. In questo modo le guarnizioni delle porte dureranno più a lungo e si eviterà la formazione di odori all'interno dell'apparecchio.

## Spostamento dell'apparecchio

Se l'apparecchio deve essere spostato, tenerlo possibilmente in posizione verticale. Se fosse assolutamente necessario, è possibile appoggiarlo sul lato posteriore.

## Guarnizioni

I residui di cibo trattenuti nelle guarnizioni fanno parte dei fattori che causano la formazione di odori nella lavastoviglie. Per evitare questo inconveniente, pulire periodicamente le guarnizioni con una spugna umida.

# ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

## ⚠ AVVERTENZA



### **Rischio di elettrocuzione**

Interrompere l'alimentazione elettrica prima d'installare la lavastoviglie.

Il mancato rispetto di queste istruzioni comporta un rischio di morte o di elettrocuzione.

### ⚠ Attenzione

Il collegamento dei tubi e dei dispositivi elettrici deve essere effettuato da professionisti.

## Informazioni sul collegamento elettrico

### ⚠ AVVERTENZA

Per la propria sicurezza:

- Non usare cavi di prolunga o adattatori con questo apparecchio.
- Evitare, in qualunque circostanza, di tagliare o rimuovere il connettore di terra dal cavo di alimentazione.

### Alimentazione elettrica

### Collegamento elettrico

Verificare che la tensione e la frequenza dell'alimentazione corrispondano alla targhetta segnaletica. Inserire la spina solo se la presa elettrica è provvista di una messa a terra. Se la presa elettrica a cui si intende collegare l'apparecchio non è adatta alla spina, sostituire la presa piuttosto che utilizzare un adattatore per evitare fenomeni di surriscaldamento e bruciature.

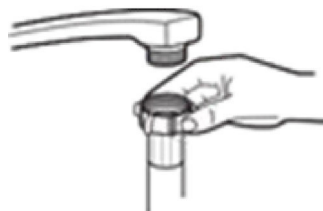
⚠ **Prima dell'uso della lavastoviglie, verificare l'esistenza di una messa a terra appropriata**

# Carico e scarico dell'acqua

## Collegamento all'acqua fredda

Collegare il tubo di carico dell'acqua fredda a un attacco filettato da 3/4 (pollici) e controllare che sia ben stretto.

Se i tubi dell'acqua sono nuovi o sono rimasti inutilizzati per un periodo prolungato, far scorrere l'acqua per controllare che sia pulita. Questa precauzione è fondamentale per evitare il rischio che l'ingresso dell'acqua si blocchi e danneggi l'apparecchio.



Tubo di ingresso dell'acqua standard



Tubo di ingresso dell'acqua protetto

## Informazioni sulla pulizia del tubo di ingresso dell'acqua protetto

Il tubo di ingresso dell'acqua protetto ha una doppia parete. Questo sistema interviene bloccando l'ingresso dell'acqua se il tubo è danneggiato o camera d'aria tra il tubo di ingresso dell'acqua e il flessibile esterno pieno d'acqua.

### AVVERTENZA

Un tubo fissato a un rubinetto può esplodere se è installato sullo stesso ingresso dell'acqua della lavastoviglie. Se il lavello ne è dotato, raccomandiamo di smontare il tubo e di ostruire l'apertura.

## Come collegare il tubo di ingresso dell'acqua protetto

1. Rimuovere il tubo di ingresso dell'acqua protetto dal vano di stoccaggio situato sulla parte posteriore della lavastoviglie.
2. Avvitare il tubo di ingresso dell'acqua protetto al rubinetto con un raccordo filettato 3/4.
3. Aprire completamente l'ingresso dell'acqua prima di riavviare la lavastoviglie.

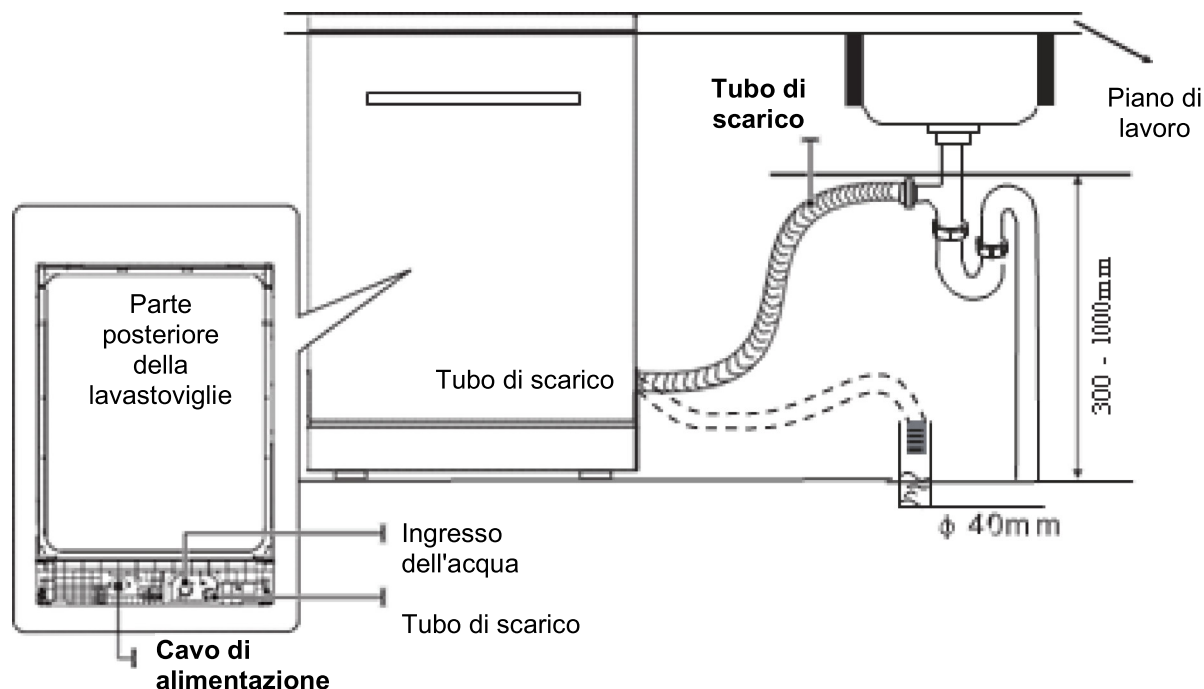
## Come smontare il tubo di ingresso dell'acqua protetto

1. Interrompere l'acqua.
2. Svitare il tubo di ingresso dell'acqua protetto dal rubinetto.

## Raccordo del tubo di scarico

Inserire il tubo di scarico nel condotto di evacuazione di almeno 4 cm di diametro, o lasciar sgocciolare nel lavandino prestando attenzione a non piegarlo o schiacciarlo. L'altezza del tubo di scarico deve essere inferiore a 1000 mm. Al fine di evitare qualsiasi ritorno, l'estremità libera del tubo non deve essere immersa nell'acqua.

**▲** Fissare il tubo di scarico in posizione A o B affinché resti bene in posizione.



### Come scaricare l'acqua in eccesso dai tubi

Se il collegamento al tubo di scarico è posizionato a un'altezza superiore a 1000 mm, un eccesso di acqua può formarsi nel tubo di scarico. Sarà pertanto necessario far defluire l'acqua in eccesso in una bacinella o un recipiente idoneo, da tenere all'esterno a un'altezza inferiore a quella del lavello.

### Uscita dell'acqua

Collegare il tubo di scarico. Il tubo di scarico deve essere posizionato correttamente per evitare perdite d'acqua. Verificare che il tubo di ingresso dell'acqua non sia piegato o schiacciato.

### Tubo di prolunga

Se occorre un tubo di prolunga, usare un tubo simile a quello di scarico.

Il collegamento allo scarico deve situarsi a meno di 1000 mm di altezza (massimo) rispetto alla parte inferiore della lavastoviglie.

# Posizionamento dell'apparecchio

Installare l'apparecchio nel luogo desiderato. La parte posteriore dell'apparecchio deve essere posizionata contro il muro e le pareti laterali contro le pareti o i muri adiacenti. La lavastoviglie è dotata di tubi di ingresso e di scarico che possono essere posizionati sia a sinistra sia a destra dell'apparecchio per facilitare la sua installazione.

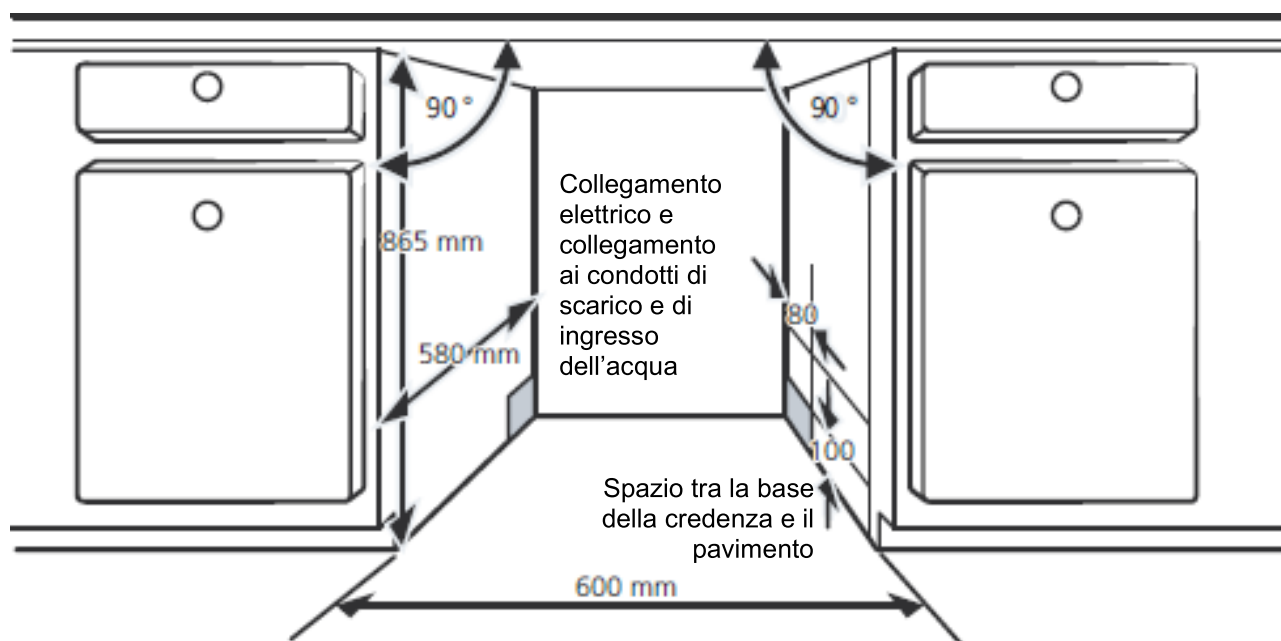
## Incasso (per il modello a incasso)

### Fase 1. Selezione del luogo più adatto alla lavastoviglie

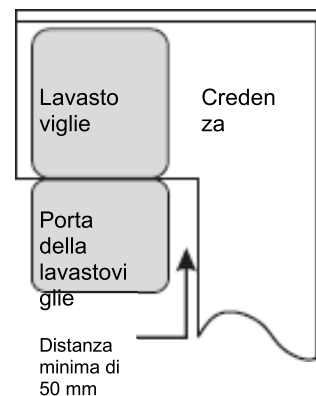
La lavastoviglie deve essere installata vicino ai condotti di ingresso e di scarico dell'acqua, così come all'alimentazione elettrica.

Illustrazioni delle dimensioni del luogo di installazione e della posizione di installazione della lavastoviglie.

1. Meno di 5 mm tra la parte superiore della lavastoviglie e il piano di lavoro: parete esterna allineata alle credenze.



2. Se la lavastoviglie è installata vicino a un angolo, prevedere una distanza di sicurezza per l'apertura della porta.



## 🔦 **NOTA:**

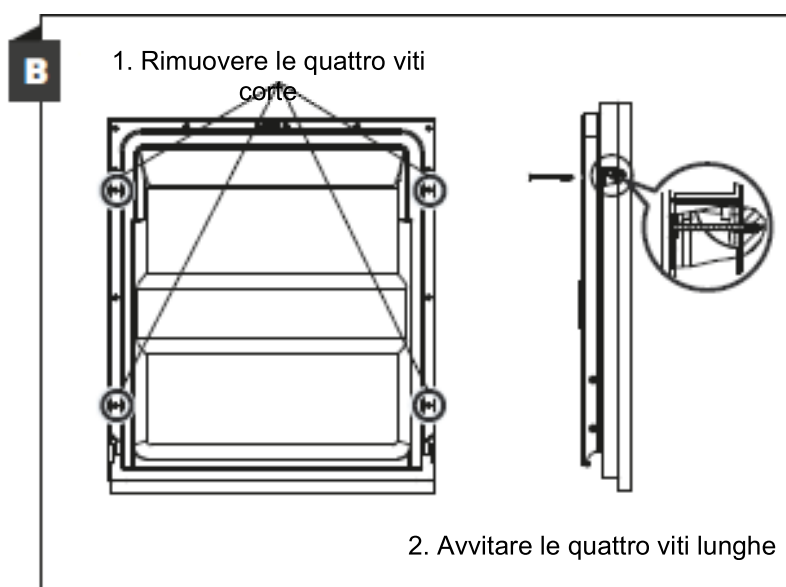
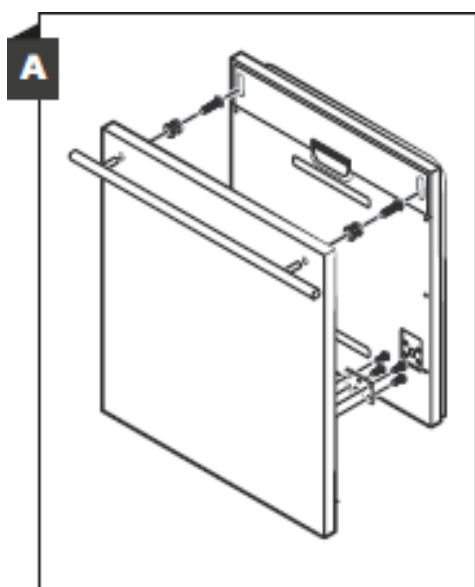
In funzione della posizione della presa elettrica, è possibile dover tagliare un'apertura nella parete laterale del mobile adiacente.

## Fase 2. Dimensioni e installazione del pannello di rivestimento



Seguire le istruzioni per l'installazione specifiche per fissare il pannello di rivestimento della porta.

## Modello a incasso

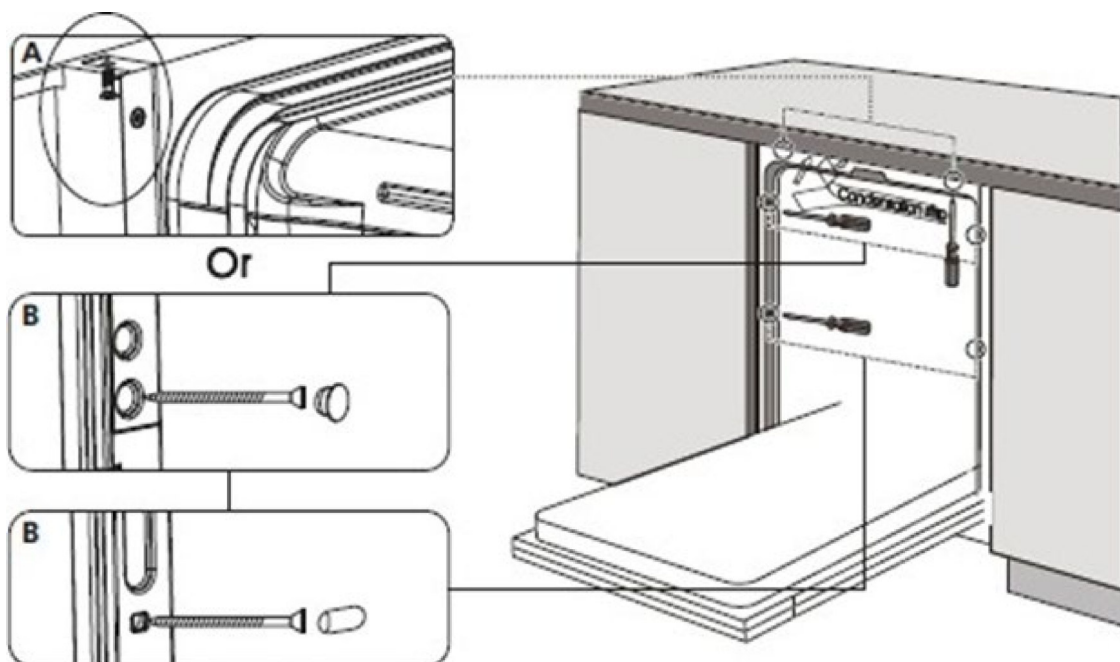


### Fase 3. Fasi di installazione della lavastoviglie



**Fare riferimento alle fasi di installazione specifiche indicate sugli schemi di installazione.**

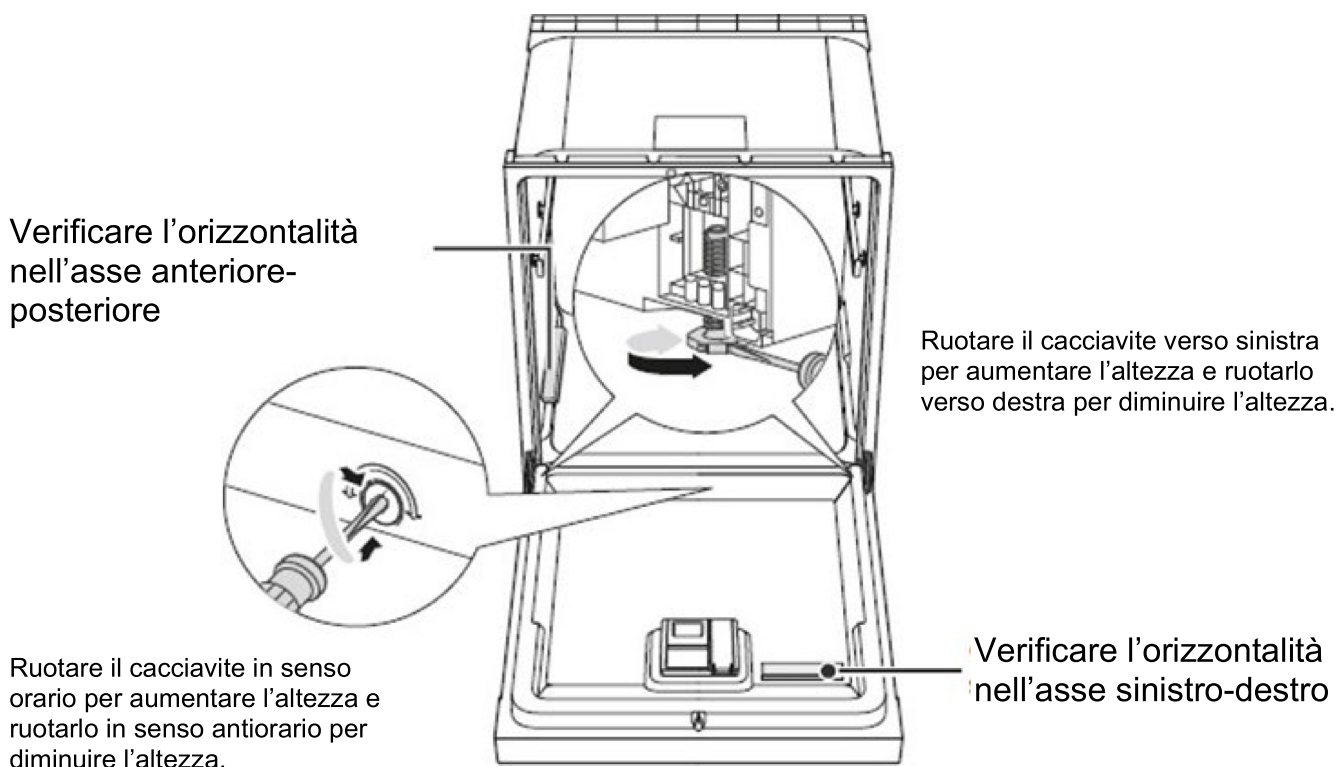
1. Installare il pannello di rivestimento sulla porta esterna della lavastoviglie. (da fase 2 a fase 5)
2. Regolare la tensione delle molle della porta tramite una chiave esagonale, ruotando in senso orario per stringere le molle a destra e a sinistra della porta. Il mancato rispetto di queste istruzioni può danneggiare la lavastoviglie. (Fase 6)
3. Fissare la striscia di protezione anticondensa sul lato inferiore del piano di lavoro. La striscia anticondensa deve essere in linea con il bordo del piano di lavoro. (Fase 8)
4. Collegare il tubo di ingresso dell'acqua al rubinetto di ingresso dell'acqua fredda. (Fase 9)
5. Collegare il tubo di scarico. (Fase 9)
6. Collegare il cavo di alimentazione. (Fase 9)
7. Inserire la lavastoviglie nel suo spazio. (Fase 10)
8. Mettere la lavastoviglie a livello. È possibile regolare il piedino posteriore dalla parte anteriore della lavastoviglie ruotando la vite croce che si trova al centro della base della lavastoviglie con un cacciavite a croce. Per regolare il piedino anteriore, ruotarlo con un cacciavite piatto fino a quando la lavastoviglie non è in piano. (Fase 11)
9. La lavastoviglie deve essere correttamente fissata. In funzione della posizione, è possibile scegliere un fissaggio superiore o laterale. L'operazione fissa è la seguente: (Fase 12)
  - A. Piano di lavoro normale: Inserire il gancio di installazione nella fessura del pannello laterale e fissarlo sul piano di lavoro con la vite.
  - B. Piano di lavoro in marmo o granito: Fissare il pannello laterale con una vite.



## Fase 4. Messa in piano della lavastoviglie

La lavastoviglie deve essere messa a livello per garantire il corretto funzionamento dei cestelli per piatti e le prestazioni di lavaggio.

1. Per controllare che l'apparecchio sia in piano, appoggiare una livella sulla porta e sulle guide laterali all'interno della vasca.
2. Mettere la lavastoviglie a livello regolando individualmente i tre piedini di regolazione.
3. Durante la messa a livello, prestare attenzione a non far ribaltare la lavastoviglie.



### **NOTA:**

L'altezza massima di regolazione dei piedini è di 50 mm.



# GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

## Prima di chiamare il servizio di assistenza

Le tabelle seguenti possono evitare di ricorrere al servizio di assistenza.

Problema	Cause possibili	Cosa fare
La lavastoviglie non si avvia	Un fusibile è bruciato, oppure è scattato l'interruttore differenziale.	Sostituire il fusibile o ripristinare il differenziale. Scollegare gli altri apparecchi eventualmente collegati allo stesso circuito della lavastoviglie.
	L'apparecchio non è acceso.	Controllare che la lavastoviglie sia accesa e che la porta sia ben chiusa. Controllare che il cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa elettrica.
	La pressione dell'acqua è bassa	Controllare che il tubo di carico sia collegato correttamente e che il rubinetto dell'acqua sia aperto.
	La porta della lavastoviglie non è chiusa correttamente.	Chiudere bene la porta e bloccarla.
La lavastoviglie non pompa l'acqua	Il tubo di scarico è piegato o schiacciato.	Controllare lo stato del tubo di scarico
	Il filtro è ostruito.	Verificare il sistema filtrante.
	Il lavello è ostruito.	Controllare che il lavello della cucina scarichi l'acqua correttamente. Se il problema è dovuto all'ostruzione del lavello, è necessario chiedere l'intervento di un idraulico anziché di un tecnico di assistenza specializzato nelle lavastoviglie.
Schiuma nella vasca	Il detersivo non è adatto.	Usare solo detersivi specifici per lavastoviglie per evitare la formazione di schiuma. Nel caso di un eccesso di schiuma, aprire la lavastoviglie e lasciarla evaporare. Aggiungere 1 litro di acqua fredda nel fondo della lavastoviglie. Chiudere la porta della lavastoviglie, poi selezionare qualsiasi ciclo. La lavastoviglie inizierà a scaricare l'acqua. Aprire la porta una volta che il risciacquo è terminato e verificare che la schiuma sia sparita. Ripetere se necessario.

<b>Problema</b>	<b>Cause possibili</b>	<b>Cosa fare</b>
	Il brillantante è stato rovesciato.	Eliminare sempre immediatamente le eventuali fuoriuscite di brillantante.
L'interno della vasca è macchiato	È stato utilizzato un detersivo con coloranti.	Controllare che il detersivo non contenga coloranti.
Patina bianca sulle superfici interne	Si tratta di minerali presenti nell'acqua dura.	Per pulire l'interno, usare un panno morbido e imbevuto di detersivo per lavastoviglie e indossare guanti di gomma. Non utilizzare mai prodotti diversi dal detersivo specifico per lavastoviglie, per evitare una formazione eccessiva di schiuma.
Le posate presentano macchie di ruggine	Le posate macchiate non sono resistenti alla corrosione.	Evitare di mettere nella lavastoviglie posate che non siano resistenti alla corrosione.
	Non è stato avviato un programma dopo l'aggiunta del sale per lavastoviglie. Alcune tracce di sale sono entrate nel ciclo di lavaggio.	Lanciare sempre un programma di lavaggio a vuoto dopo aver aggiunto il sale. Non selezionare la funzione Turbo (se questa è disponibile) dopo aver aggiunto il sale.
	Il coperchio dell'addolcitore è allentato.	Verificare che il coperchio dell'addolcitore sia correttamente chiuso.
Rumore intenso nella lavastoviglie	Un braccio aspersore si urta contro un oggetto nel cestello inferiore o superiore.	Interrompere il programma e risistemare gli oggetti che ostruiscono il braccio aspersore.
Tintinnii nella lavastoviglie	Alcune posate si sono capovolte nella lavastoviglie.	Interrompere il programma e risistemare la disposizione delle posate.
Rumore di colpi nei condotti dell'acqua	Questo rumore può essere causato dall'installazione in loco o dalle sezioni della tubazione.	Non ha nessun impatto sulla funzionalità della lavastoviglie. In caso di dubbi, rivolgersi a un idraulico qualificato.
I piatti non sono puliti	I piatti non sono stati caricati correttamente nella lavastoviglie.	Fare riferimento alla PARTE II "Preparazione e caricamento dei cestelli".
	Il programma non era sufficientemente intenso.	Selezionare un programma più intenso.

<b>Problema</b>	<b>Cause possibili</b>	<b>Cosa fare</b>
I piatti non sono puliti.	La dose di detersivo non era sufficiente.	Usare una maggiore quantità di detersivo, o cambiare di tipo di detersivo.
	Il movimento dei bracci aspersori è bloccato da uno o più oggetti.	Ridisporre le stoviglie in modo che il braccio aspersore possa ruotare liberamente.
	Il gruppo filtrante non è pulito o non è correttamente fissato alla base della lavastoviglie. Questo potrebbe causare il blocco dei getti del braccio aspersore.	Pulire e/o inserire correttamente il gruppo filtrante. Pulizia dei bracci aspersori.
Patina opaca sui bicchieri.	Combinazione tra acqua dolce e dose eccessiva di detersivo.	Se l'acqua della zona è dolce, usare una dose minore di detersivo e selezionare un ciclo di lavaggio più breve per i bicchieri per una migliore pulizia.
Macchie bianche sugli utensili e sui bicchieri.	Un'acqua dura può causare depositi di calcare.	Verificare la regolazione dell'addolcitore dell'acqua o lo stato di riempimento del serbatoio del sale.
Macchie nere o grigie sui piatti	Sfregamento degli utensili di alluminio contro i piatti	Usare un detersivo leggermente abrasivo per eliminare le macchie.
Residui di detersivo nelle vaschette	Degli utensili bloccano le vaschette del detersivo	Risistemare i piatti correttamente.
I piatti non sono asciutti	Disposizione degli utensili errata	Usare i guanti se si trovano residui di detersivo sulle stoviglie per evitare le irritazioni cutanee.
	I piatti sono stati estratti troppo presto	Non svuotare la lavastoviglie subito dopo il lavaggio. Aprire leggermente la porta in modo che il vapore possa fuoriuscire. Attendere che la temperatura interna della lavastoviglie si abbassi a sufficienza per poter rimuovere le stoviglie. Svuotare per primo il cestello inferiore per evitare che l'acqua del cestello superiore non vi coli sopra.

Problema	Cause possibili	Cosa fare
I piatti non sono asciutti	È stato selezionato un programma sbagliato.	Nel programma breve, la temperatura di lavaggio è più bassa. Questo riduce anche l'efficacia dell'azione pulente. Scegliere un programma di lavaggio più lungo.
	Le posate hanno un rivestimento di bassa qualità.	La bassa qualità del rivestimento rende più difficile lo scorrimento dell'acqua. Posate o piatti di questo tipo non sono idonei per il lavaggio in lavastoviglie.

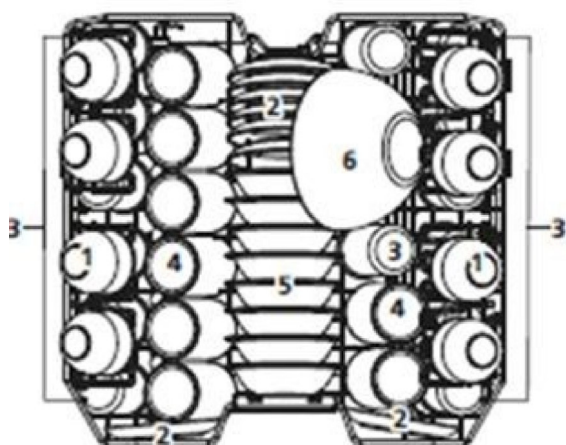
## AVVERTENZA

La riparazione in autonomia o non effettuata da un professionista può causare gravi rischi per la sicurezza dell'utilizzatore dell'apparecchio e avere un'incidenza sulla garanzia.

# RIEMPIMENTO DEI CESTELLI CONFORME ALLA NORMA EN60436:

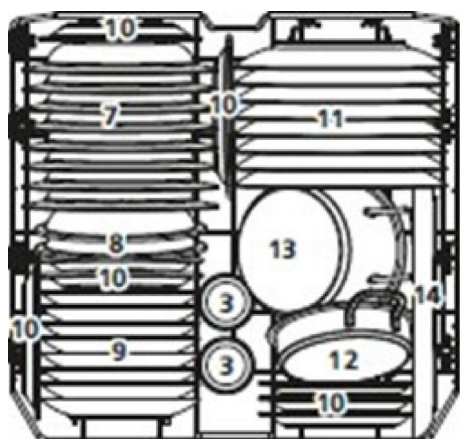
Caricare la lavastoviglie a pieno carico contribuisce a risparmiare energia e acqua.

## 1. Cestello superiore:



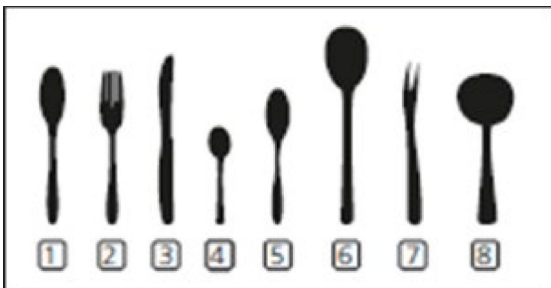
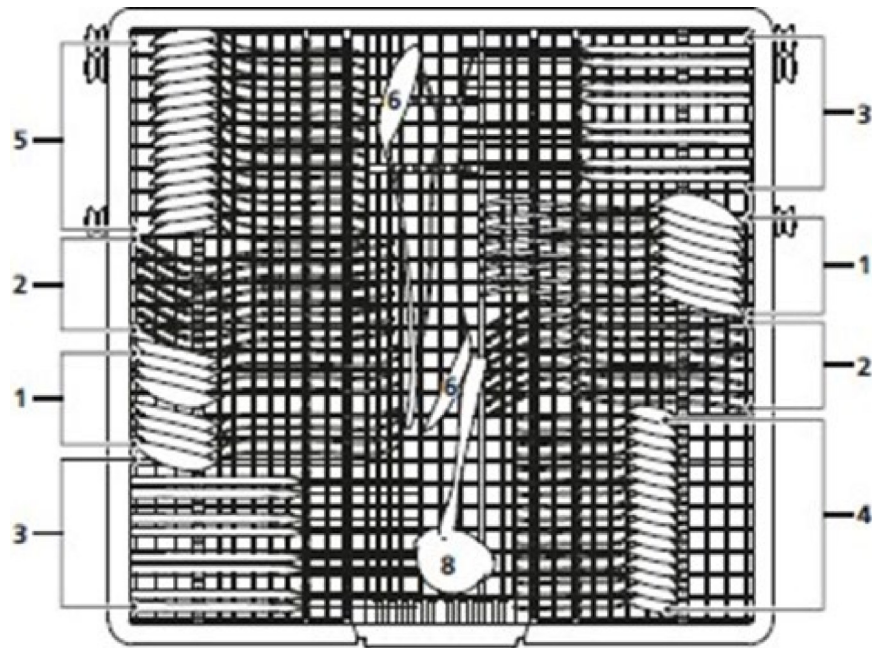
Numero	Tipo di stoviglia
1	Tazze
2	Piattini
3	Bicchieri
4	Tazze grandi
5	Ciotola per dessert
6	Ciotole in vetro

## 2. Cestello inferiore:



Numero	Tipo di stoviglia
7	Piatti fondi
8	Ciotole in melamina
9	Piatti da dessert
10	Piatti da dessert in melamina
11	Piatti piani
12	Piccoli tegami
13	Teglia da forno
14	Piatti ovali

### 3. Cassetto delle posate:



Numero	Tipo di stoviglia
1	Cucchiari
2	Forchette
3	Coltelli
4	Cucchiaini da caffè
5	Cucchiaini da dessert
6	Cucchiari da portata
7	Forchette da portata
8	Mestoli

Informazioni sui test di comparazione conformemente alla norma EN60436

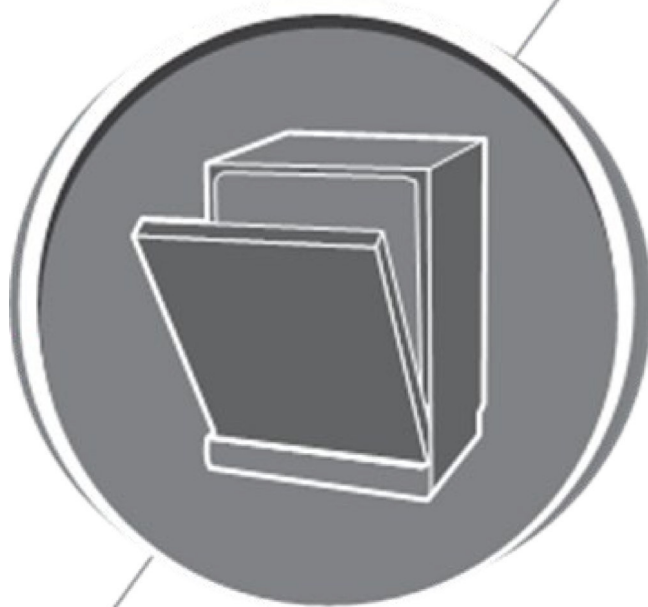
Capacità: 16 coperti

Posizione del cestello superiore:

posizione bassa Programma: ECO

Regolazione del brillantante: Max

Regolazione dell'addolcitore: H3



# Lavastoviglie

## Manuale di istruzioni

### PARTE II: Istruzioni specifiche

DCJ632DQX



Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di usare la lavastoviglie. Conservare questo manuale di istruzioni per ogni futuro riferimento.

# SOMMARIO

01	4	USO DELLA LAVASTOVIGLIE
	4	Pannello dei comandi
	8	Addolcitore dell'acqua
	9	Preparazione e caricamento dei cestelli
	12	Funzione del brillantante e del detersivo
	14	Rifornimento del serbatoio del brillantante
02	14	Riempimento della vaschetta del detersivo
	15	SELEZIONE DEL PROGRAMMA
	15	Tabella dei programmi
	16	Risparmio energetico
	16	Avvio di un programma
03	17	Come modificare il programma durante il ciclo
	18	Piatto dimenticato
	18	Apertura automatica
04	19	CODICI DI ERRORE
04	20	INFORMAZIONI TECNICHE

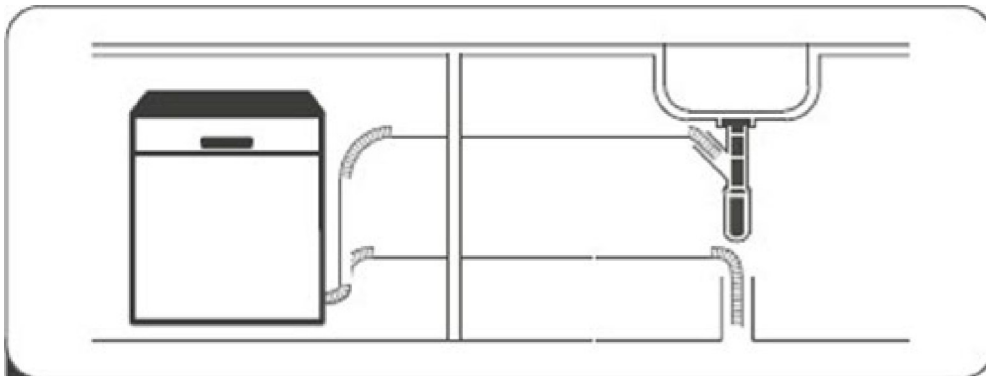
## NOTA:

- Se non è in grado di risolvere autonomamente il problema, si rivolga all'assistenza di un tecnico qualificato.
- Conformemente alla sua politica di evoluzione e di aggiornamento costante dei prodotti, il fabbricante può apportare modifiche senza preavviso.



# ISTRUZIONI PER L'AVVIAMENTO

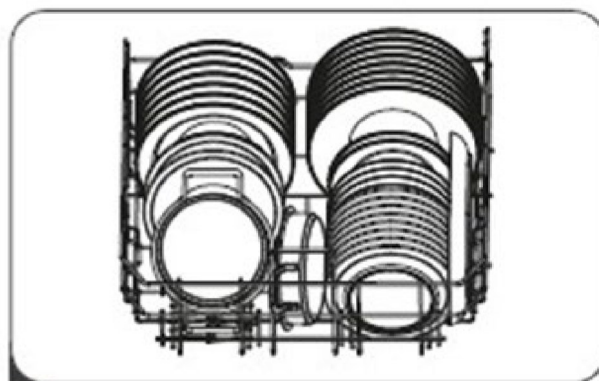
Per saperne di più sul funzionamento dell'apparecchio, leggere la sezione corrispondente del manuale di istruzioni.



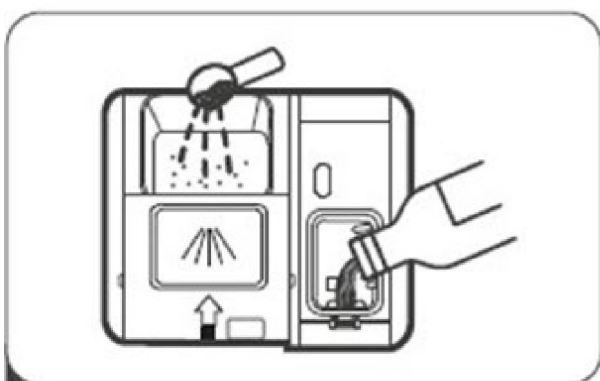
- 1** Installare la lavastoviglie  
(Fare riferimento alla sezione 5 “ISTRUZIONI PER L’INSTALLAZIONE” della  
PARTE I: Istruzioni generali)



- 2** Verificare l’orizzontalità nell’asse anteriore-posteriore



- 3** Riempire i cestelli.



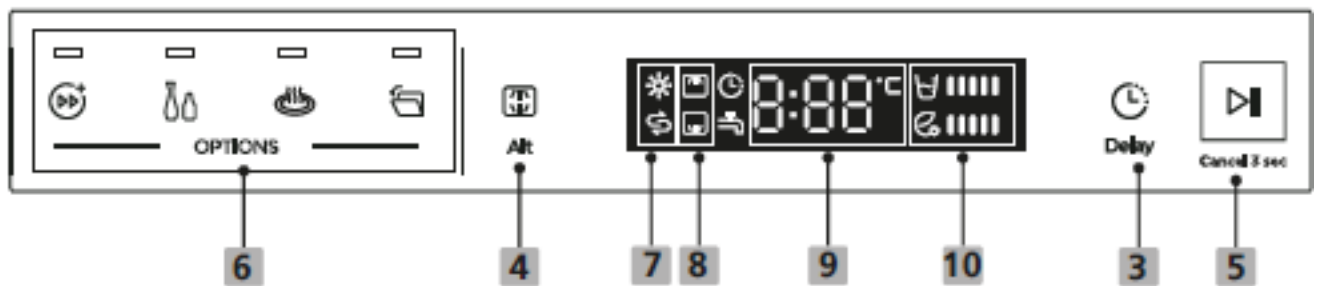
- 4** Riempire la vaschetta del  
detergente e il serbatoio del  
brillantante.



- 5** Selezionare un programma adatto  
e avviare la lavastoviglie.











# USO DELLA LAVASTOVIGLIE

## Pannello dei comandi



### Funzione (pulsante)

<p><b>1</b> On/Off</p>	<p>Premere il pulsante per accendere la lavastoviglie. Lo schermo si accende.</p>
<p><b>2</b> Programma</p>	<p><b>ICS+</b> ICS+ Questo programma è controllato da sensori e si adatta al grado di sporcizia. È adatto a tutti i tipi di stoviglia.</p> <p><b>H+</b> Igiene 72° Questo programma è adatto a tutti i tipi di stoviglia e a tutti i gradi di sporcizia. Questo fornisce la temperatura di lavaggio più elevata per la disinfezione delle stoviglie.</p> <p><b>+M</b> Silenzio Questo programma è adatto ai bicchieri e alle stoviglie mediamente sporche. Questo funziona più silenziosamente e può essere usato la sera o la notte.</p>

<p><b>2 Programma</b></p>	<p><b>ECO</b> ECO Questo programma standard è adatto a stoviglie mediamente sporche. Si tratta di un programma più efficace in termini di consumo energetico e di acqua.</p> <p> 90 min Per le stoviglie mediamente sporche che necessitano di un lavaggio e di un'asciugatura rapidi.</p> <p> Lavaggio e asciugatura 55 min Per le stoviglie mediamente sporche che necessitano di un lavaggio e di un'asciugatura rapidi.</p> <p> Lavaggio e rapido 35 min Questo programma offre un lavaggio più breve per le stoviglie poco sporche che non necessitano di asciugatura.</p> <p> Prelavaggio Si tratta di un programma di risciacquo unicamente destinato a separare i residui di sporco dalle stoviglie per un ulteriore lavaggio.</p> <p> Pulizia automatica Questo programma permette di pulire efficacemente l'apparecchio a vuoto.</p>
<p><b>3 Avvio ritardato</b></p>	<p>Premere il pulsante per ritardare l'ora di avvio di un programma fino a 24 ore tramite incrementi di un'ora. Quando è attivata, la spia (  ) si accende.</p>
<p><b>4 Alt</b></p>	<p>Premere il pulsante per selezionare un lavaggio unicamente del cestello superiore o inferiore o entrambi. <b>Le spie</b> (   ) <b>si accendono.</b></p>
<p><b>5 Avvio/Pausa</b></p>	<p>Premere il pulsante per avviare il programma di lavaggio selezionato o mettere il programma in pausa.</p>
<p><b>6 Opzione</b></p>	<p> Turbo velocità+ Con questa opzione il tempo di funzionamento sarà ridotto dal 15% al 50%, in funzione dell'aumento della temperatura e della velocità di rotazione del motore. Questa opzione non può essere selezionata insieme ai programmi Automatico, Lavaggio rapido 35 minuti e Prelavaggio. Se questa opzione è combinata all'apertura automatica, neanche il lavaggio può essere più attivato.</p> <p> Getto del lavaggio Questa opzione può essere usata per la pulizia delle bottiglie posizionate nella zona dedicata del cestello superiore. Questa opzione non può essere selezionata insieme ai programmi Automatico, Lavaggio e asciugatura 55 min, Prelavaggio e Pulizia automatica.</p>

## Display

### 6 Opzione



#### Extra asciugatura

Questa opzione permette di aumentare la temperatura dell'ultimo risciacquo e di allungare il tempo di asciugatura e migliorarne l'effetto. Questa opzione non può essere selezionata insieme ai programmi ECO, Igiene 72°, Silenzio e 90 min.




#### Apertura automatica

La porta della lavastoviglie si apre automaticamente alla fine del programma per migliorare il risultato di asciugatura. L'apertura automatica è attivata in modalità predefinita in fabbrica. Se questa regolazione è disattivata, la scelta resta valida anche quando la lavastoviglie è spenta. Questa opzione non può essere selezionata insieme ai programmi Lavaggio rapido 35 min, Prelavaggio e Pulizia automatica.

### 7 Spia




#### Brillantante

Se la spia “” è accesa, questo significa che il livello del brillantante nella lavastoviglie è basso e che occorre aggiungerne.




#### Sale

Se la spia “” è accesa, questo significa che il livello del sale nella lavastoviglie è basso e che occorre aggiungerne.



#### Rubinetto

Se la spia “” è accesa, questo significa che il rubinetto dell'acqua è chiuso.

### Altre spie



#### Lavaggio solo del cestello superiore

Quando si seleziona “Superiore”, solo le stoviglie del cestello superiore verranno lavate. Il sistema di aspersione del cestello inferiore non funziona.



#### Lavaggio solo del cestello inferiore

Quando si seleziona “Inferiore”, solo le stoviglie del cestello inferiore verranno lavate. Il sistema di aspersione del cestello superiore non funziona.






#### Lavaggio simultaneo del cestello superiore e inferiore



Quando si selezionano entrambi, le stoviglie del cestello superiore e inferiore verranno lavate. Il sistema di aspersione del cestello superiore o inferiore funziona alternativamente o insieme.

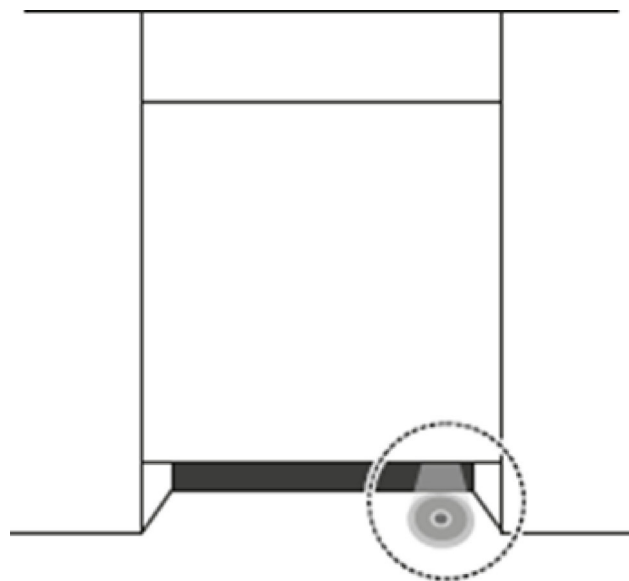
## Display

<b>9 Schermo</b>	 <p>Visualizzazione della durata restante del programma, della temperatura di lavaggio, della durata per la partenza differita, dei codici di errore, ecc.</p>
<b>Indicatore di consumo</b>	 <p><b>Livello di consumo di acqua</b> L'indicatore di consumo di acqua indica il livello di consumo di acqua di un programma selezionato. Maggiore è il numero di barre visualizzate, maggiore è il consumo di acqua.</p>
	 <p><b>Consumo di energia</b> L'indicatore di consumo di energia indica il livello di consumo di energia di un programma selezionato. Maggiore è il numero di barre visualizzate, maggiore è il consumo di energia.</p>

## **NOTA:**

Funzionamento della spia luminosa

La spia luminosa si accende durante il programma di lavaggio, poi lampeggia per 5 minuti e si spegne alla fine del programma.



# Addolcitore dell'acqua

L'addolcitore dell'acqua deve essere regolato manualmente tramite il selettore di durezza dell'acqua.

L'addolcitore ha la funzione di rimuovere dall'acqua i sali e i minerali che possono compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Quanto più alto è il contenuto dei sali e minerali, tanto maggiore è la durezza dell'acqua. Se la lavastoviglie utilizza acqua dura, si formeranno depositi di calcare sulle stoviglie.

L'addolcitore dovrebbe essere regolato in base al grado di durezza dell'acqua nella propria zona. Per informazioni specifiche, rivolgersi all'autorità locale competente per la rete idrica.

## **NOTA:**

Se la lavastoviglie non è dotata di addolcitore dell'acqua, tralasciare questa sezione.

### Regolazione del consumo di sale

La lavastoviglie è progettata per consentire la regolazione del quantitativo di sale consumato in base alla durezza dell'acqua utilizzata. Questa funzione consente di ottimizzare e personalizzare il consumo di sale.

La lavastoviglie deve essere adatta alla durezza dell'acqua della propria zona. Questa avrà un'incidenza sul consumo di sale per lavastoviglie.

Per adeguare la regolazione dell'addolcitore dell'acqua, seguire le fasi qui sotto:

1. Aprire la porta e accendere l'apparecchio.
2. Dopo 60 secondi dall'accensione, premere il pulsante di pulizia automatica per più di 5 secondi per avviare la modalità di regolazione dell'addolcitore dell'acqua.
3. Premere il pulsante di pulizia automatica per selezionare la regolazione corrispondente alla durezza dell'acqua della propria zona. I parametri scorrono nel seguente ordine: H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Premere il pulsante "On/Off" per salvare la regolazione e uscire dalla modalità di regolazione.

DUREZZA DELL'ACQUA				Livello dell'addolcitore dell'acqua	La rigenerazione avviene ogni X sequenze di programma <sup>1)</sup>	Consumo di sale (grammo/ciclo)
°dH (Germania)	°fH (Francia)	°Clarke (Regno Unito)	mmol/l			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0,94	H1	Nessuna rigenerazione	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1,0 - 2,0	H2	10	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2,1 - 3,0	H3	5	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3,1 - 4,0	H4	3	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4,1 - 6,0	H5	2	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6,1 - 9,8	H6	1	60

La regolazione di fabbrica è H3.

- 1) Ogni ciclo con un'operazione di rigenerazione consuma 3,0 litri di acqua aggiuntivi, il consumo di energia aumenta di 0,02 kWh e il programma si prolunga di 4 minuti.



**Fare riferimento alla sezione 3 “Aggiunta di sale nell'addolcitore” della PARTE I: Istruzioni generali, se manca sale nella lavastoviglie.**

## **Preparazione e caricamento dei cestelli**

- Pensare ad acquistare stoviglie e utensili idonei al lavaggio in lavastoviglie.
- Per gli oggetti fragili, selezionare un programma con la minore temperatura possibile.
- Per evitare eventuali danni, non estrarre bicchieri e posate dalla lavastoviglie immediatamente dopo il completamento del programma.

Questa lavastoviglie è progettata per lavare e asciugare le stoviglie e gli utensili di cucina più comuni. Tuttavia, non tutti gli oggetti possono essere lavati in lavastoviglie.

I seguenti oggetti non sono adatti e rischiano di essere danneggiati durante il lavaggio:

- Posate in legno, in porcellana o madreperla.
- Oggetti in plastica non resistenti alle alte temperature.
- Posate di vecchia produzione con parti incollate non resistenti alle alte temperature.
- Posate o stoviglie con colla.
- Oggetti in peltro o in rame.
- Bicchieri in cristallo.
- Oggetti in acciaio non inossidabile.
- Taglieri di legno.
- Oggetti in fibre sintetiche.

Osservare i seguenti punti:

- Alcuni tipi di bicchieri che tendono ad opacizzarsi dopo alcuni lavaggi.
- Le parti in argento e alluminio che tendono a scolorirsi durante il lavaggio.
- Le parti smaltate che possono scolorirsi se lavate spesso in lavastoviglie.

## Raccomandazioni per il caricamento della lavastoviglie

Rimuovere il grosso degli alimenti che restano sui piatti e sulle posate. Ammorbidire i residui degli alimenti nelle pentole, nei tegami e nelle padelle. Non è necessario sciacquare prima le stoviglie sotto l'acqua corrente.

Per ottenere risultati di lavaggio ottimali, attenersi alle istruzioni seguenti.

**(Le caratteristiche e l'aspetto dei cestelli possono variare in base ai modelli.)**

- Gli oggetti come tazze, bicchieri, tegami, pentole etc. devono essere caricati rivolti verso il basso.
- Gli oggetti curvi con superfici cave dovrebbero essere disposti in posizione inclinata, in modo da facilitare lo scorrimento dell'acqua.
- Tutti gli oggetti devono essere posizionati in maniera sicura affinché non possano rovesciarsi.
- Gli oggetti devono essere disposti in modo da lasciare spazio sufficiente affinché i bracci aspersori possano ruotare liberamente. Verificare la rotazione dei bracci aspersori prima di avviare un programma.
- Posate e piatti non devono essere posti uno sopra l'altro né essere sovrapposti.
- Evitare che le posate si incastrino tra di loro e che si coprano l'una con l'altra, affinché l'acqua possa raggiungere tutte le zone.
- Il cestello superiore è destinato alle stoviglie più leggere e delicate, come bicchieri e tazze.
- I coltelli appuntiti o a lama lunga disposti verso l'alto rappresentano un rischio.
- Le posate lunghe e affilate come coltelli trincianti devono essere posizionati orizzontalmente nel cestello superiore.
- Non sovraccaricare la lavastoviglie. In questo modo otterrete buoni risultati e ottimizzerete il consumo di energia.



### NOTA:

Evitare di lavare gli oggetti molto piccoli nella lavastoviglie, perché possono facilmente cadere dai cestelli.

## Rimozione delle stoviglie

Per impedire lo sgocciolamento dal cestello superiore a quello inferiore, si raccomanda di svuotare innanzitutto il cestello inferiore.



### AVVERTENZA



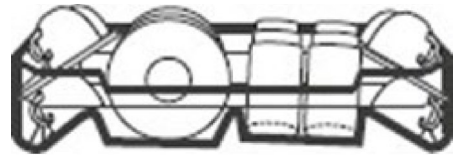
Le stoviglie possono essere molto calde! Per evitare qualsiasi danno, lasciar raffreddare i bicchieri e gli oggetti delicati nei cestelli della lavastoviglie prima di estrarli.



## Caricamento cestello superiore

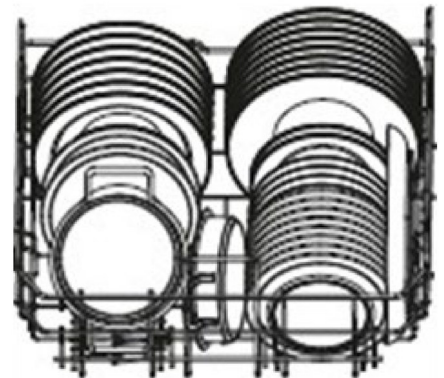
Il cestello superiore è destinato agli oggetti più delicati e leggeri, come bicchieri, tazze, piattini, ciotole nonché tegami e pentole con bordo basso.

Mettere i piatti e gli utensili da cucina in modo che non siano spostati dal getto d'acqua.



## Caricamento del cestello superiore

Si raccomanda di disporre nel cestello inferiore gli oggetti più grandi e più difficili da lavare: tegami, pentole, coperchi, piatti di portata e ciotole, come illustrato. È preferibile disporre i piatti di portata e coperchi a lato delle griglie, in modo da non bloccare la rotazione del braccio aspersore.



## Caricamento cestello per le posate

Le posate devono essere posizionate nel cestello per le posate separatamente le un dalle altre, in posizioni appropriate. Evitare di incastrarle per non ridurre l'efficacia del lavaggio.



**Per risultati ottimali di pulizia e di asciugatura, fare riferimento alle opzioni di caricamento standard nell'ultima sezione della PARTE I: Istruzioni generali**

# Funzione del detersivo e del brillantante

## Funzione del detersivo

Gli ingredienti chimici che compongono i detersivi per lavastoviglie sono necessari per rimuovere lo sporco, scomporlo ed evacuarlo dalla lavastoviglie. La maggior parte dei detersivi disponibili in commercio è adeguata a questa funzione.

### **AVVERTENZA**

- Usare solo detersivi specifici per lavastoviglie. Il detersivo deve essere sempre tenuto in un luogo fresco e asciutto.
- Non riempire la vaschetta del detersivo prima di essere pronti ad avviare la lavastoviglie.



**I detersivi per lavastoviglie sono corrosivi! Tenere il detersivo per la lavastoviglie fuori dalla portata dei bambini.**

## Funzione del brillantante

Il brillantante viene rilasciato durante l'ultimo risciacquo per impedire che le gocce d'acqua, depositandosi sulle stoviglie, lascino delle tracce. Il brillantante migliora anche l'asciugatura, facilitando lo scivolamento dell'acqua dalle stoviglie. La lavastoviglie è progettata per l'uso di brillantanti liquidi.

### **AVVERTENZA**

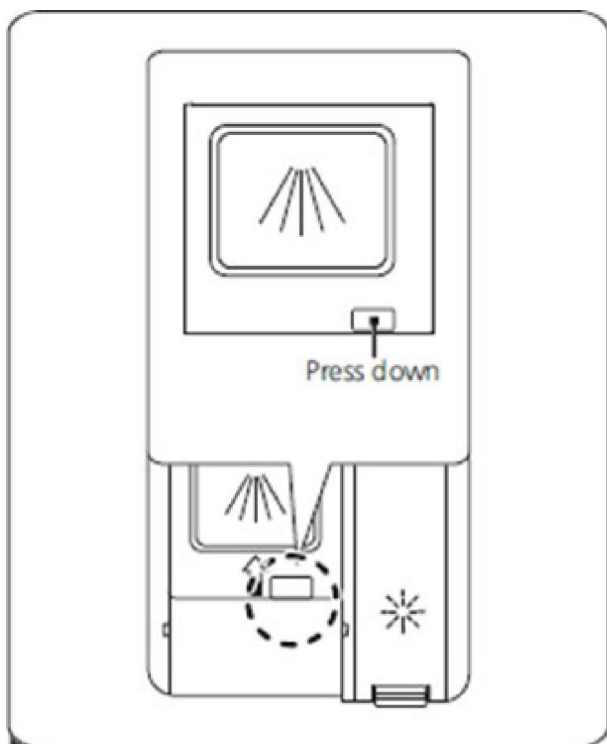
Non riempire mai il serbatoio del brillantante con altre sostanze (per esempio: detersivi per lavastoviglie o detersivi liquidi). In tal modo si potrebbe danneggiare l'apparecchio.

## Quando rimettere il brillantante serbatoio?

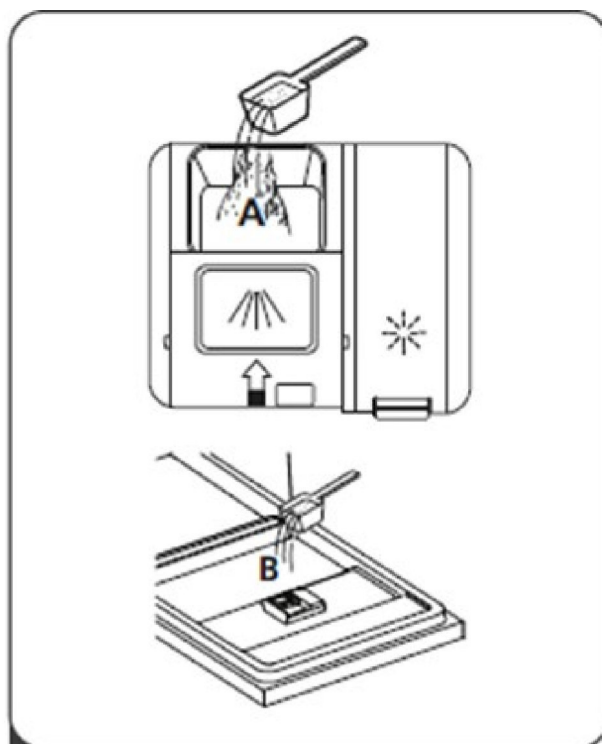
Quasi tutti i programmi usano un brillantante durante il risciacquo finale. In funzione della frequenza d'uso e della regolazione del brillantante, può essere necessario procedere al riempimento della vaschetta.

L'indicatore di livello basso del brillantante (✳) si accende quando occorre aggiungerlo. Non riempire il serbatoio del brillantante oltre il limite.

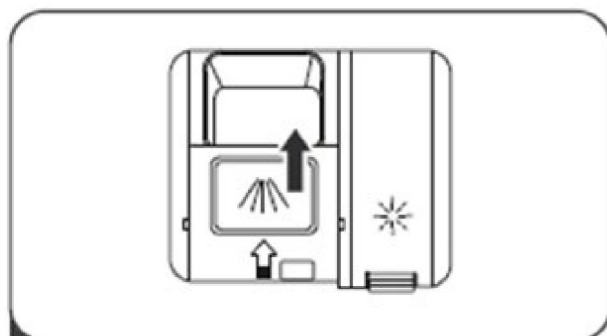
# Riempimento della vaschetta del detersivo



**1** Aprire il coperchio premendo il meccanismo di apertura.



**2** Aggiungere il detersivo nella vaschetta del detersivo (A) per la fase di lavaggio principale. Per prestazioni di lavaggio ottimali, soprattutto se la lavastoviglie è molto sporca, versare una piccola quantità di detersivo sulla porta (B). Il detersivo supplementare si attiverà in fase di prelavaggio.



**3** Chiudere il coperchio della vaschetta facendolo scorrere verso il basso fino a quando non si blocca.

## **NOTA:**

- Attenersi alle raccomandazioni del fabbricante riportate sulla confezione del detersivo.

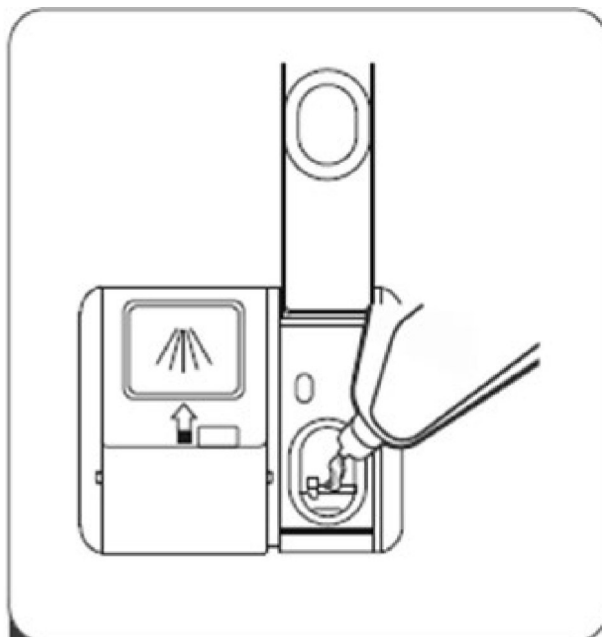
# Rifornimento del serbatoio del brillantante



- 1 Aprire il coperchio del serbatoio del brillantante sollevando l'impugnatura.



- 3 Chiudere correttamente il coperchio dopo aver riempito il serbatoio.



- 2 Versare lentamente il brillantante nel serbatoio, evitando di riempirlo troppo.  
Il brillantante fuoriuscito deve essere asciugato con un panno.

## Regolazione del brillantante

La quantità di brillantante distribuito durante il risciacquo finale può essere regolata in questo modo:

1. Aprire la porta e accendere l'apparecchio.
2. Dopo 60 secondi dall'accensione, premere il pulsante di pulizia automatica per più di 5 secondi, poi il pulsante Avvio ritardato per avviare la modalità di regolazione del brillantante. La spia del brillantante inizia a lampeggiare.
3. Premere nuovamente il pulsante di Pulizia automatica per selezionare la regolazione in funzione dei propri bisogni.

I parametri scorrono nel seguente ordine: D1->D2->D3->D4->D5->D1.

Maggiore è il numero, maggiore sarà la quantità di brillantante usato dalla lavastoviglie.

La regolazione di fabbrica è D3.




4. Dopo aver raggiunto la regolazione desiderata, attendere 5 secondi o premere il pulsante On/Off per salvare il parametro selezionato e uscire dalla modalità di regolazione.




# SELEZIONE DEL PROGRAMMA

## Tabella dei programmi

La seguente tabella presenta diverse informazioni relative ai programmi.

I valori di consumo e la durata del programma sono forniti a titolo indicativo, tranne per il programma ECO. (●) indica che il programma usa il brillantante durante l'ultimo risciacquo.

Programma	Descrizione del ciclo	Detersivo di prelavaggio/lavaggio principale	Durata (min)	Consumo energetico (kWh)	Acqua (L)	Brillantante
ICS+ ICS+	Prelavaggio (45°C) Lavaggio (55-65°C) Risciacquo Risciacquo (50-60°C) Essiccazione	<u>5/19 g</u> (1 o 2 pastiglie)	102-175	0,930-1,470	10,3-16,9	●
H+ Igiene 72°	Prelavaggio Lavaggio (72°C) Risciacquo Risciacquo (72°C) Essiccazione	<u>5/19 g</u> (1 o 2 pastiglie)	225	1,925	16,7	●
 Silenzio	Prelavaggio Lavaggio (60°C) Risciacquo Risciacquo (50°C) Essiccazione	<u>5/19 g</u> (1 o 2 pastiglie)	230	1,330	16,7	●
ECO (*EN60436)	Lavaggio (50°C) Risciacquo Risciacquo (45°C) Essiccazione	<u>24 g</u> (1 o 2 pastiglie)	205	0,769	9,5	●
 90 min	Prelavaggio Lavaggio (0) Risciacquo Risciacquo (50) Essiccazione	<u>5/19 g</u> (1 o 2 pastiglie)	90	0,940	13,6	●
 Lavaggio e asciugatura 55 min	Lavaggio (60°C) Risciacquo Risciacquo (50°C) Essiccazione	<u>24 g</u> (1 pastiglia)	55	0,795	11,3	●

Programma	Descrizione del ciclo	Detersivo di prelavaggio/lavaggio principale	Durata (min)	Consumo energetico (kWh)	Acqua (L)	Brillante
 Lavaggio e rapido 35 min	Lavaggio (55°C) Risciacquo Risciacquo (45°C)	18 g (1 pastiglia)	35	0,690	11,3	
 Prelavaggio	Prelavaggio	/	14	0,120	3,9	
 Pulizia automatica	Lavaggio (70°C) Risciacquo Risciacquo (55°C)	24 g (1 pastiglia)	115	1,245	11,7	●

## **NOTA:**

ECO: Il programma ECO è adatto alla pulizia di stoviglie mediamente sporche. Per questo utilizzo, si tratta del programma più efficace in termini di consumo combinato di energia e di acqua, che lo rende conforme alla legislazione europea sull'eco-progettazione.

Durata di funzionamento dell'apertura automatica

Programma / Opzione	Durata (min)								
	ICS+	Igiene 72°	Silenzio	ECO	90 min	Lavaggio e asciugatura 55 min	Lavaggio e rapido 35 min	Prelavaggio	Pulizia automatica
Con apertura automatica	102-175	225	230	205	90	55	/	/	/
Senza apertura automatica	121-189	239	264	220	90	55	35	14	115

**NOTA:** L'opzione di apertura automatica non può essere selezionata insieme ai programmi Lavaggio rapido 35 min, Prelavaggio e Pulizia automatica.

## **Risparmio energetico**

1. Il prelavaggio manuale delle stoviglie aumenta il consumo di acqua e di energia e non è raccomandato.
2. Il lavaggio delle stoviglie in una lavastoviglie a uso domestico consuma generalmente meno energia e acqua rispetto al lavaggio manuale quando la lavastoviglie è usata conformemente alle istruzioni.

## **Avvio di un programma**

1. Tirare verso di sé i cestelli superiore e inferiore, posizionare le stoviglie poi spingere i cestelli all'interno.
2. Aggiungere detersivo nella vaschetta.
3. Collegare l'apparecchio.
4. Assicurarsi che l'ingresso dell'acqua sia aperto per assicurare un livello di pressione adeguato.
5. Aprire la porta, premere il pulsante On/Off.
6. Scegliere un programma, poi premere il pulsante On. Richiudere la porta. La lavastoviglie avvia il programma.

## Come modificare il programma durante il ciclo

---

Un programma può essere modificato solo se funziona da un breve periodo, altrimenti il detergente può essere già stato rilasciato o l'acqua di lavaggio che contiene il detergente può essere già stata scaricata. In tal caso, occorre riavviare la lavastoviglie e riempire nuovamente la vaschetta del detergente. Per riavviare la lavastoviglie, seguire questo procedimento:

1. Aprire leggermente la porta per mettere il ciclo in pausa. Quando i bracci aspersioni si fermano è possibile aprire la porta completamente.
2. Premere il pulsante On/Off per più di 3 secondi per mettere la lavastoviglie in modalità di selezione del programma.
3. È possibile modificare il programma selezionando il ciclo desiderato.
4. Premere il pulsante On/Off, poi chiudere la porta, la lavastoviglie si rimetterà in funzione.



## Piatto dimenticato

È possibile aggiungere stoviglie in qualsiasi momento prima dell'apertura della vaschetta di detersivo. Per fare ciò, seguire questo procedimento:

1. Aprire leggermente la porta per arrestare il lavaggio.
2. Quando i bracci aspersioni si fermano è possibile aprire la porta completamente.
3. Sistemare le stoviglie dimenticate nell'apparecchio.
4. Chiudere la porta.
5. La lavastoviglie si riavvia.



### **AVVERTENZA**

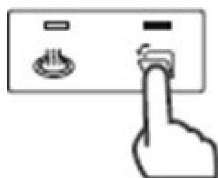


È pericoloso aprire la porta durante il lavaggio, perché il vapore caldo potrebbe provocare ustioni.

## Apertura automatica

Alla fine di un programma la porta si apre automaticamente per ottenere un migliore effetto di asciugatura e ridurre il consumo di energia durante la fase di asciugatura.

È possibile premere il pulsante Apertura automatica per attivare o disattivare l'opzione di apertura automatica.



### **NOTA:**

La porta della lavastoviglie non deve essere bloccata quando è regolata per aprirsi automaticamente. Questo può compromettere il funzionamento della serratura.



# CODICI DI ERRORE

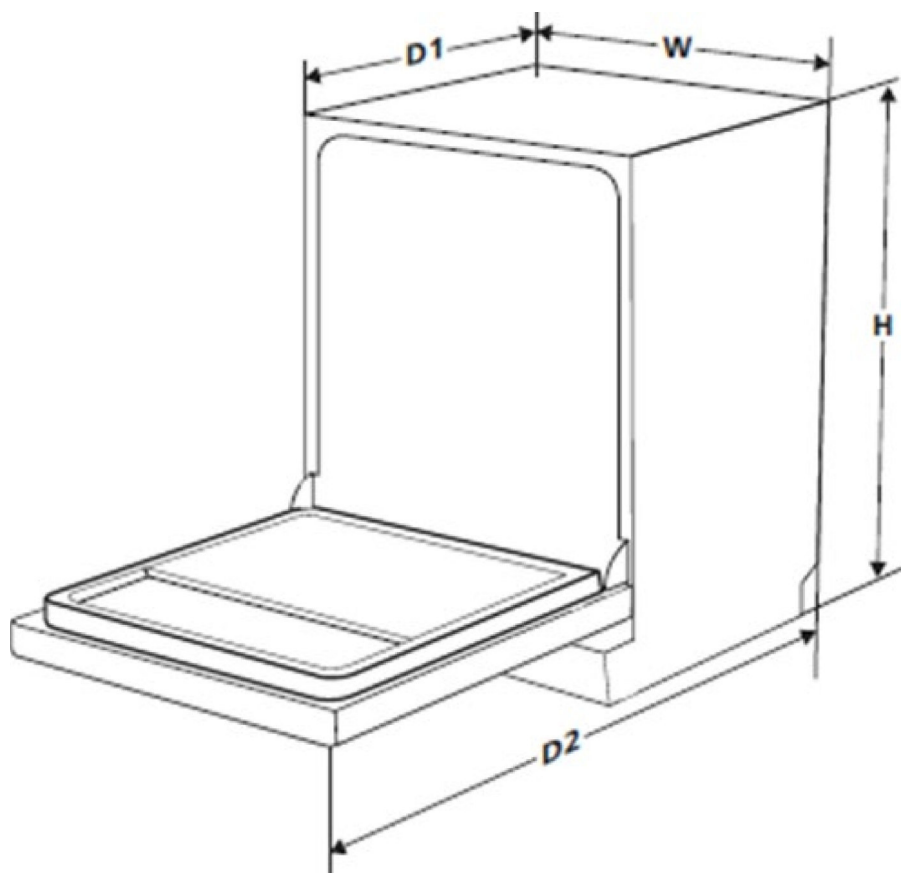
In caso di malfunzionamento, la lavastoviglie mostra un codice di errore. La seguente tabella presenta i codici di errore possibili e le loro cause.

Codice	Interpretazione	Possibili cause
E1	Tempo di ingresso dell'acqua troppo lungo	Il rubinetto è chiuso, l'ingresso dell'acqua è bloccato o la pressione dell'acqua è troppo
E3	Temperatura richiesta non raggiunta	L'elemento riscaldante non funziona correttamente
E4	Traboccamento.	Un componente della lavastoviglie perde
Ec	Malfunzionamento del sistema di controllo del lavaggio	Malfunzionamento della PCB, della pompa di scarico o del motore
Ed	Errore di comunicazione tra la scheda elettronica principale e la scheda elettronica del display	Circuito aperto o cortocircuito della comunicazione

## AVVERTENZA

- In caso di traboccamento, chiudere il rubinetto principale dell'acqua prima di chiamare il servizio di assistenza.
- In caso di presenza di acqua alla base della vasca in seguito a un traboccamento o a una piccola perdita, rimuovere l'acqua prima di riavviare la lavastoviglie.
- Se non può essere risolto un codice di errore, chiedere assistenza a un professionista.

# INFORMAZIONI TECNICHE



<b>Altezza (H)</b>	857 mm
<b>Larghezza (L)</b>	598 mm
<b>Profondità (D1)</b>	550 mm (porta chiusa)
<b>Profondità (D2)</b>	1.226 mm (porta aperta a 90°)

# ACCESSO AL DATA BASE

Per accedere alle informazioni riguardanti il proprio modello nel data base dei prodotti, conformemente al regolamento (UE) 2019/2017 e relativo alla classe di consumo energetico, visitare il sito internet: <https://eprel.ec.europa.eu/>  
Cercare il riferimento del proprio apparecchio sul sito internet inserendo il riferimento indicato sulla sua targhetta segnaletica.

Un altro modo di accedere a queste informazione è scansionare il QR code presente sull'etichetta energetica del proprio prodotto.

## Servizio post vendita

- **INTERVENTI**

Gli eventuali interventi sull'apparecchio devono essere effettuati da personale qualificato e autorizzato dalla ditta concessionaria del marchio. Al momento della chiamata, indicare i riferimenti completi dell'apparecchio (modello, tipo, numero di serie). Queste informazioni sono riportate sulla targhetta segnaletica. È possibile contattarci dal lunedì al sabato, dalle 8 alle 20 al numero 06 69 34 34 (servizio gratuito + prezzo chiamata).

- **PEZZI ORIGINALI**



Brandt France, Service  
Consommateurs – **De Dietrich** –  
5 avenue des Béthunes, BP 69526  
St Ouen L'Aumône, 95060 Cergy  
Pontoise Cedex

> o telefonare al:

**De Dietrich: 0892.02.88.04\***

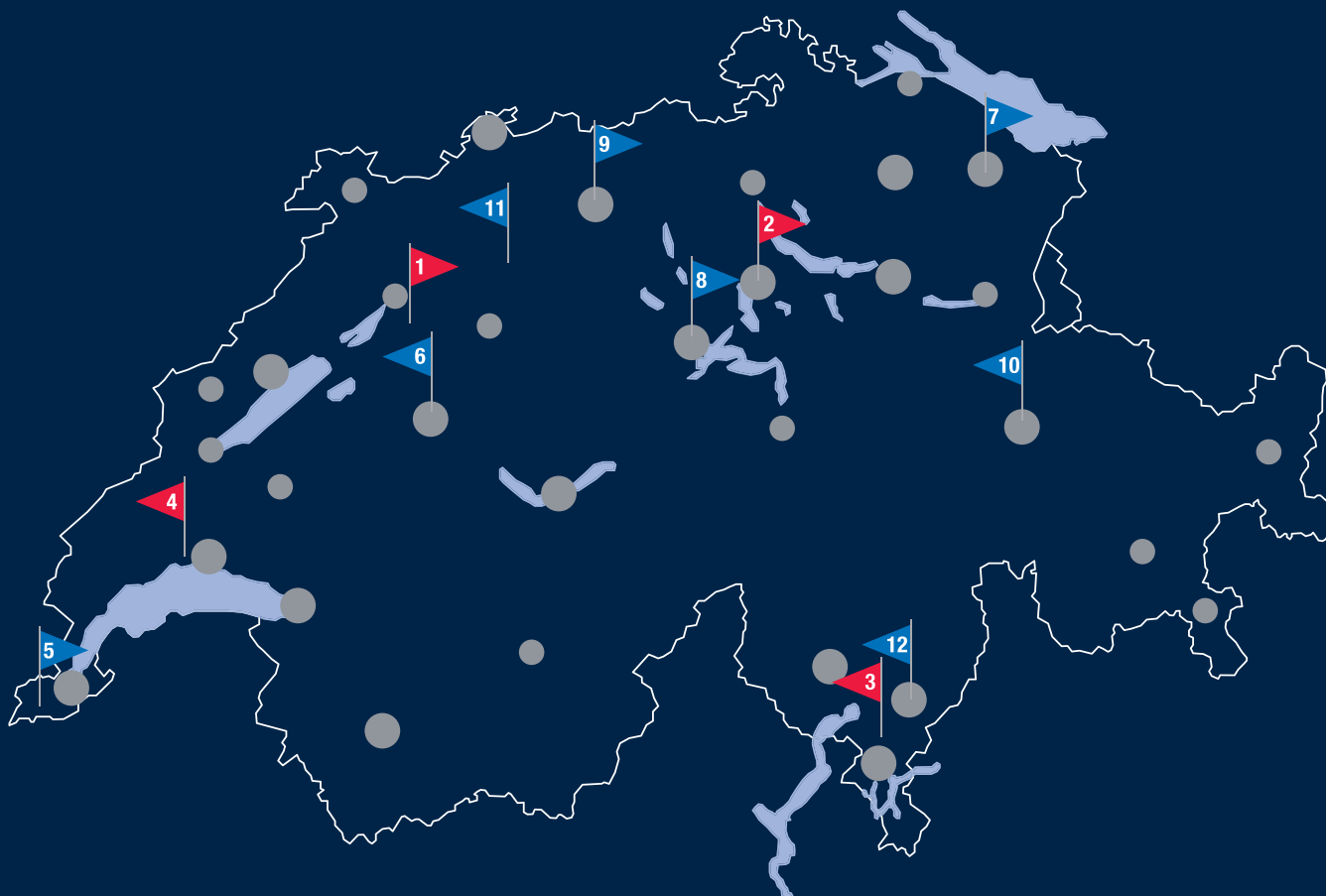
0,50 € tasse incluse/min da linea fissa

\* Servizio offerto da Brandt France, società per azioni semplificata con capitale di 1.000.000€, 89/91 boulevard Franklin Roosevelt, 92500 Rueil-Malmaison – RCS Nanterre 801 250 531

Brandt France, società per azioni semplificata con capitale sociale di 1.000.000€, con sede sociale presso 89/91 boulevard Franklin Roosevelt, 92500 Rueil-Malmaison, immatricolata con il numero RCS Nanterre 801.250.531.

### INFORMAZIONE:

La durata minima di messa a disposizione dei pezzi di ricambio inseriti nell'elenco del Regolamento Europeo 2019-2022-EU e accessibile in particolare all'utilizzatore dell'apparecchio è di 10 anni nelle condizioni previste da questo stesso regolamento.



## Showrooms

- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <p><b>1</b> <b>FORS AG / SA</b><br/>Schafftenholzweg 8<br/>CH-2557 Studen BE<br/>Tel: 032 374 26 26<br/>info@fors.ch</p> | <p><b>2</b> <b>FORS AG / SA</b><br/>Oberneuhofstrasse 12<br/>CH-6340 Baar ZG<br/>Tel: 041 766 07 50<br/>baar@fors.ch</p> | <p><b>3</b> <b>FORS AG / SA</b><br/>Via Cantonale 65<br/>CH-6804 Bironico TI<br/>Tel: 091 630 26 26<br/>bironico@fors.ch</p> | <p><b>4</b> <b>FORS AG / SA</b><br/>Route Sous-Riette 15<br/>CH-1023 Crissier VD<br/>Tel: 021 706 04 44<br/>crissier@fors.ch</p> |
|--|--|--|--|

### FORS Services & Logistics AG (Fabrikservice)

### FORS Services & Logistics SA (Service d'usine)

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>5</b> Genf / Genève</p> <p><b>6</b> Bern / Berne</p> <p><b>7</b> St. Gallen / Saint-Gall</p> <p><b>8</b> Luzern / Lucerne</p> | <p><b>9</b> Aargau / Argovie</p> <p><b>10</b> Graubünden / Les Grisons</p> <p><b>11</b> Solothurn / Soleure</p> <p><b>12</b> Tessin</p> |
|---|---|

### Schematische Verteilung Servicepunkte

### Répartition schématique des points de service

- Zwei oder mehr Servicepartner / Deux partenaires de service ou plus
- Servicepartner / Partenaire de service

Der FORS-Kundendienst mit seinen Servicepartnern umfasst einen Pool von **500 Techniker/innen** direkt vor Ort, welche effizient, kostengünstig und rasch den Service verrichten.

*Le SAV de FORS et ses partenaires représentent un pool de **500 techniciens(nes)** sur place qui effectuent le service de manière efficace, rapide et économique.*

FORS KUNDENDIENST, ein Service à la carte

Kostenlose Service-Hotline **0800 554 650**  
E-Mail: **SERVICE-ANTRAG@FORS.CH**

SERVICE CLIENTÈLE FORS, un service à la carte

Hotline de Service Gratuite **0800 554 650**  
E-Mail: **ASSISTANCE@FORS.CH**

SERVIZIO CLIENTI FORS, un'assistenza à la carte

Hotline de Service Gratuite **0800 554 650**  
E-Mail: **ASSISTANCE@FORS.CH**